

Tekalna steza h/p/cosmos 150/50 G7

To je prevod izvornih navodil za uporabo

POMEMBNO! PRED UPORABO NAVODILA NATANČNO PREBERITE! SHRANITE NAVODILA, MORDA JIH BOSTE ŽELELI PONOVRNO PREBRATI!



Ta navodila za uporabo veljajo le za izvirno konfiguracijo prve dostave naprav na spodnji sliki.

Oglejte si najnovejše različice in dodatke tega dokumenta, ki so na voljo na:

www.hpcosmos.com/en/contact-support/media-downloads/manuals





Kliknite tukaj za prenos najnovejše programske opreme zapisljivega medija h/p/cosmos.



Ta navodila za uporabo so na voljo na zahtevo v različici za tiskanje na service@hpcosmos.com





Družina izdelkov: tekalna steza h/p/cosmos 150/50

Osnovni UDI-DI: 4050588cos31000R4

Modeli:

			
sport			med
pluto® lt sport UDI-DI: 40505880035794 [cos31001]	pluto® ef sport UDI-DI: 40505880036166 [cos31011]	pluto® lt med UDI-DI: 40505880035862 [cos31002]	pluto® ef med UDI-DI: 40505880036234 [cos31012]
pluto® lt sport OEM UDI-DI: 40505880035930 [cos31003]	pluto® ef sport OEM UDI-DI: 40505880036302 [cos31013]	pluto® lt med OEM UDI-DI: 40505880036098 [cos31004]	pluto® ef med OEM UDI-DI: 40505880036470 [cos31014]

	
sport	med
pluto® sport UDI-DI: 40505880036548 [cos31021]	pluto® med UDI-DI: 40505880036616 [cos31022]
pluto® sport OEM UDI-DI: 40505880036784 [cos31023]	pluto® med OEM UDI-DI: 40505880036852 [cos31024]

			
sport			med
stratos® sport UDI-DI: 40505880036920 [cos31031]	mercury® sport UDI-DI: 40505880037392 [cos31041]	stratos® med UDI-DI: 40505880037088 [cos31032]	mercury® med UDI-DI: 40505880037460 [cos31042]
stratos® sport OEM UDI-DI: 40505880037156 [cos31033]	mercury® sport OEM UDI-DI: 40505880037538 [cos31043]	stratos® med OEM UDI-DI: 40505880037224 [cos31034]	mercury® med OEM UDI-DI: 40505880037606 [cos31044]

Leto izdelave: od 2024 do ...



Franz Harrer
ustanovitelj podjetja
h/p/cosmos sports & medical gmbh

Dragi kupec,

zahvaljujemo se vam za nakup te vrhunske naprave.

Od svoje ustanovitve leta 1988 je podjetje h/p/cosmos® z razvojem in distribucijo novih izdelkov, programske opreme, sistemskih rešitev in metodologij uporabe močno vplivalo na šport, atletiko, ergometrijo, rehabilitacijo in znanost.

V tem času se je podjetje s sedežem v Traunsteinu, Nemčija, razvilo v najboljšega nemškega specialista za proizvodnjo ergometrov (tekalnih stez) in sistemov za področje fitnesa, športa, športnih znanosti, športne medicine, atletike, biomehanike, medicine, rehabilitacije, zdravljenja, ergometrije, diagnostike zmogljivosti in znanstvenih raziskav.

Številni dosežki in pionirsko delo podjetja h/p/cosmos® so vplivali ne le na obliko in funkcionalnost izdelkov, ampak tudi na njihovo uporabo in metodologijo.

Vaš uspeh z našimi napravami je primarni cilj podjetja h/p/cosmos.

Zato ponujamo posamezne naprave in tudi celovite sistemske rešitve.

V teh navodilih za uporabo in na www.hpcosmos.com boste našli široko paleto možnosti in dodatkov.

Za podjetje h/p/cosmos sta kakovost in varnost naših izdelkov najpomembnejša.

Ta navodila za uporabo vsebujejo vse informacije, potrebne za pravilno in varno delovanje naprave.

Pred uporabo jih natančno preberite, nato pa jih shranite.

Pri delu z vašo napravo podjetja h/p/cosmos vam želimo veliko zabave in uspeha.

Franz Harrer
ustanovitelj podjetja
h/p/cosmos sports & medical gmbh

Content

1. Simboli in oznake	11
1.1 Uporabljeni simboli (splošno)	11
1.2 Uporabljeni simboli (prevoz, pakiranje in shranjevanje)	12
1.3 Struktura	12
1.4 Nalepke in oznake na napravi	13
1.4 Nalepke in oznake na napravi	14
2 Opis	15
2.1 Ilustracija	15
2.2 Delovanje	15
3 Predvidena uporaba (medicinska)	16
3.1 Predvideni namen/indikacije/ciljna populacija	16
3.2 Predviden upravljavec	18
3.3 Predviden kraj	18
3.4 Predvideno trajanje/merila za prekinitev vadbe	18
3.5 Kontraindikacije	19
3 Predvidena uporaba (športna)	20
3.1 Predvideni namen/indikacije	20
3.2 Predviden upravljavec	20
3.3 Predviden kraj	20
3.4 Predvideno trajanje/merila za prekinitev vadbe	20
3.5 Kontraindikacije	21
4 Varnost (med)	22
4.1 Varnostne informacije – prepovedana uporaba	22
4 Varnost (sport)	24
4.1 Varnostne informacije – prepovedana uporaba	24
4.2 Naprave za preprečevanje padcev	26
4.3 Sestop v sili	28
4.4 Zaustavitev v sili/varnostna zaustavitev	29
4.5 Hitra zaustavitev	29
4.6 Nepooblaščen dostop	30
4.7 Preostala tveganja/neželeni učinki	30
4.8 Kibernetska varnost	31
4.9 Gašenje požara	31
4.10 Odklop vseh polov	31
4.11 Povzetek varnostne in klinične učinkovitosti	31
Glejte naslednjo povezavo:	31
https://www.hpcosmos.com/en/contact-support/media-downloads/certificates	31

5 Priprava	32
5.1 Priprava izbirnih prilagodljivih držal in terapevtskih sedežev	33
6 Uporabniški terminal (UserTerminal)	34
6.1 Splošni opis	34
6.2 Standardne v primerjavi z »lahkimi« (»lt«) napravam	35
7 Položaj osebe in upravljavca	36
8 Delovanje	37
8.1 Splošni postopek uporabe	37
8.2 Pregled načinov delovanja	38
8.3 Ročni način/hitri zagon	40
8.4 Način profila	41
8.5 Način kardio	43
8.6 Testni način	45
8.7 Prilagajanje samodejnega programa	47
8.8 Funkcija premor	48
8.9 Stopnje pospeševanja	49
8.10 Možnosti	50
Možnosti za uporabnika	50
Možnosti za lastnika	50
9 Dodatna oprema/združljive naprave	51
9.1 Ustvarjanje sistemov	51
9.2 Pregled dodatne opreme	51
9.3 Združljive naprave	55
10 Dezinfekcija/čiščenje	56
11 Vzdrževanje	57
11.1 Intervali in kompetence	57
11.2 Dnevni pregled	57
11.3 Mazanje	58
11.4 Prilagoditev tekalnega traku	59
11.5 Težave za usposobljeno servisno osebje	60
11.6 Varnostni pregled	60
11.7 Nadomestni deli in potrošni material	60
12 Odpravljanje težav	61
12.1 Odpravljanje splošnih težav	61
12.2 Odpravljanje težav z vmesnikom	62
12.3 Sporočila o napakah	62

13 Tehnični podatki (med)	63
6 Uporabniški terminal (UserTerminal)	63
13.2 Mere	63
13.3 Obremenitve	63
13.4 Emisije	63
13.5 Bistvene značilnosti delovanja	63
13.6 Okoljski pogoji	64
13.7 Tehnične in pravne zahteve	64
13.8 Testi ECM	65
13.9 Brežžične tehnologije	66
13.10 Klasifikacija	66
13.11 Certifikati	67
13.12 Vmesniki	67
13.13 Napetost, tok, delovanje	67
13.14 Programska oprema, programi	68
4.10 Odklop vseh polov	68
13 Tehnični podatki (sport)	69
6 Uporabniški terminal (UserTerminal)	69
13.2 Mere	69
13.3 Obremenitve	69
13.4 Emisije	69
13.5 Bistvene značilnosti delovanja	69
13.6 Okoljski pogoji	70
13.7 Tehnične in pravne zahteve	70
13.8 Testi ECM	71
13.9 Brežžične tehnologije	72
13.10 Klasifikacija	72
13.11 Certifikati	73
13.12 Vmesniki	73
13.13 Napetost, tok, delovanje	73
13.14 Programska oprema, programi	74
4.10 Odklop vseh polov	74

14 Odgovornost in garancija.....	75
15 Pričakovana življenjska doba	75
16 Odstranjevanje	76
17 Priloga I	76
17.1 Namestitev	76
17.2 Protokol za zagon in navodila	77
17.3 Protokol za zagon in navodila, podpisi	78
18.2 Test s stopnjevanjem.....	79
18.3 test Conconi	79
18.4 Protokol Bruce.....	80
18.5 Protokol Naughton.....	80
18.6 Protokol Balke	80
18.7 Protokol Cooper	81
18.8 Protokol Ellestad A	81
18.9 Protokol Ellestad B.....	81
18.10 Profil klančine	82
18.11 Protokol testa Gardner	82
18.12 Test Fitkids	83







19 Priloga III (dodatna oprema)	84
Posodobljen gumb za zaustavitev v sili [cos15933, cos100548, cos15294].....	84
Podpora za roke, izbirni gumb za zaustavitev v sili [cos10107, cos10108].....	85
Naklon 0 % do +25 % [cos102927].....	86
Posebna hitrost od 0 do 22 km/h, 150/50 LC [cos103326].....	87
Merilnik srčnega utripa POLAR, brez šifre [cos102818].....	88
Merilnik srčnega utripa POLAR H10 [cos101787-01].....	89
Merilnik srčnega utripa POLAR OH1 [cos101787_OH1].....	90
Podpora za roke, prilagodljiva [cos12013].....	91
Razširitvena naprava za pomoč pri hoji [cos30022, cos30023].....	92
OptoGait, OptoJump [cos102065, cos102054].....	93
optofix [cos103386].....	94
Satelitski računalnik med [cos14970-03].....	95
Varnostni lok [cos10079-01].....	96
Prilagodljivo držalo [cos102010], [cos102550], [cos102551].....	97
Držalo, dolžina 1358 mm [cos102918].....	98
Držalo, pediatrično [cos102400].....	99
Kratko držalo (hitrost) levo/desno [cos14763-01, cos102803].....	100
Zelo kratko držalo [cos103322].....	101
Opora za noge, široka [cos103928].....	102
Vzratno vrtenje traku tekalne steze [cos103330], [cos00098100045-02], [cos10181-03].....	103
Sprednja prečna letev [cos102426].....	104
Komplet za naknadno vgradnjo/zamenjavo varnostnega loka h = 220 cm.....	105
(cos14424-01; cos14424-01ret; cos14425-01; cos14425-01ret).....	105
Zaščitna podloga za tla [cos103852].....	106
Klančina za invalidski voziček [cos16186-02], [cos102931], [cos14664-03].....	107
20 Informacije za vzpostavitev stika	108

1. Simboli in oznake



1.1 Uporabljeni simboli (splošno)

Ilustracija	Opis	Referenca
	Znak CE, izjava, da so izpolnjene bistvene zahteve (tukaj s številko priglašene organa)	(v skladu z Direktivo 93/42/EGS o medicinskih pripomočkih ali Uredbo EU 2017/745 o medicinskih pripomočkih)
	Znak CE, izjava, da so izpolnjene bistvene zahteve	(v skladu z Direktivo 2006/42/ES o strojih)
	Splošno opozorilo (stavki o nevarnosti, opozorilu ali previdnosti)	(DIN EN ISO 7010 W001)
	Opozorilo o ovirah (spotikanje)	(DIN EN ISO 7010 W007)
	Opozorilo o električni napetosti	(DIN EN ISO 7010 W012)
	Opozorilo o vroči površini	(DIN EN ISO 7010 W017)
	Opozorilo o nasproti vrtečih se valjih (območje ujetja)	(DIN EN ISO 7010 W025)
	Upoštevajte navodila za uporabo	(DIN EN ISO 7010 M002)
	Izenačitev potenciala	(IEC 60445)
	Zaščitna ozemljitev	(IEC 60417-5019)
	Ozemljitev šasije	(IEC 60417-5020)
	Izmenični tok (AC)	(IEC 60417-5032)
	Del v stiku z osebo tipa B	(IEC 60417-5840)
	Proizvajalec	(ISO 15223-1)
	Datum izdelave	(ISO 15223-1)
	Ločeno zbiranje za električno in elektronsko opremo	(2012/19/EU)
	Oznaka medicinskega pripomočka	(glede na uredba o medicinskih pripomočkih EU 2017/745)
	Edinstveni identifikator pripomočka/identifikator proizvodnje (vključno z ID proizvajalca, ID naprave, datumom izdelave in serijsko številko)	(glede na uredba o medicinskih pripomočkih EU 2017/745)

1.2 Uporabljeni simboli (prevoz, pakiranje in shranjevanje)

Ilustracija	Opis	Referenca
	Lomljivo, ravnajte pazljivo	(ISO7000-0621)
	Ta smer navzgor	(ISO7000-0623)
	Hranite na suhem	(ISO7000-0626)
	Težišče	(ISO7000-0627)
	Omejitve temperature	(ISO7000-0632)
	Ne nalagajte	(ISO7000-2402)

1.3 Struktura

Ilustracija	Opis
	Strani, označene z naslednjim simbolom, se uporabljajo samo za medicinske pripomočke.
	Strani, označene z naslednjim simbolom, se uporabljajo samo za športne pripomočke.

Vse strani brez posebne oznake (med ali sport) se uporabljajo za obe vrsti uporabe in obe vrsti pripomočka.



1.4 Nalepke in oznake na napravi

V primeru kakršnih koli vidnih poškodb ali suma na poškodbe (naprave, dodatne opreme, oznak itd.) izključite napravo, onemogočite ponovni vklop, jasno označite, da naprava ne deluje, in o tem obvestite servisno osebje h/p/cosmos, tako po telefonu kot tudi pisno. Oznak ne spreminjajte in jih ne odstranite!

Ilustracija	Opis	Številka naročila
	napisna ploščica	-
	Napisna ploščica UDI s serijsko številko, proizvajalcem in datumom izdelave	-
	oznaka »pozor, nevarna območja«	cos10508-03
	oznaka »pozor, nevarna območja«	cos10508-04
	oznaka »pred odpiranjem izvilcite omrežni kabel«	cos11880
	oznaka »upoštevajte navodila«	cos101380
	oznaka »izenačitev potenciala«	cos101594
	oznaka »naslednji pregled 20xx« + osnovna oznaka	cos14543-20xx + cos11787
	oznaka »prilagodite tekalni trak«	cos10512
	oznaka »prilagodite tekalni trak«	cos10512-01
	oznaka »mazanje«	cos10510
<p>Safety advice according to DIN EN ISO20957 WARNING! Heart rate monitoring systems may be inaccurate. Incorrect or over exercising may result in serious injury or death. If you feel faint or dizzy stop exercising immediately and consult a medical doctor.</p>	oznaka »varnostni nasveti v skladu v skladu z EN ISO 20957-1«	cos103963
	oznaka »naslovi h/p/cosmos«	cos10144-01

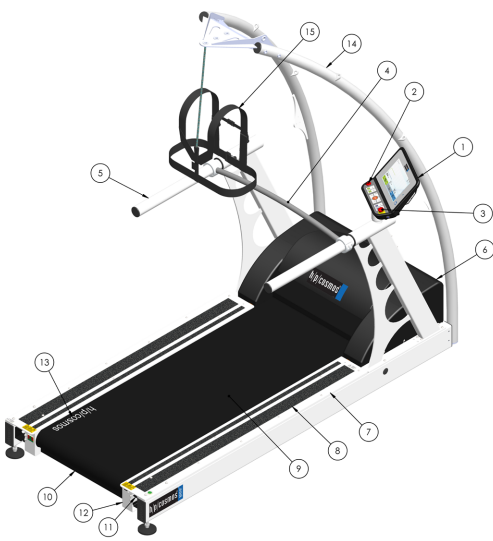
1.4 Nalepke in oznake na napravi

V primeru kakršnih koli vidnih poškodb ali suma na poškodbe (naprave, dodatne opreme, oznak itd.) izključite napravo, onemogočite ponovni vklop, jasno označite, da naprava ne deluje, in o tem obvestite servisno osebje h/p/cosmos, tako po telefonu kot tudi pisno. Oznak ne spreminjajte in jih ne odstranite!

Ilustracija	Opis	Številka naročila
	oznaka »Senzor NFC«	-
	oznaka na tekalnem traku	-

2 Opis

2.1 Ilustracija

Št.	Opis	Ilustracija
1.	Uporabniški terminal (UserTerminal)	
2.	Potezna vrstica za varnostno zaustavitev (varnostna vrstica/varnostni trak)	
3.	Zaustavitev v sili	
4.	Sprednja prečna letev	
5.	Stransko držalo	
6.	Zaščitni pokrov motorja	
7.	Ogrodje tekalne podlage	
8.	Protizdrsna površina	
9.	Tekalna površina	
10.	Tekalni trak	
11.	Zadnji valj	
12.	Zaščitni pokrov zadnjega valja	
13.	Oznaka na tekalnem traku	
14.	Varnostni lok	
15.	Varnostni pas/pas za prsni koš	

2.2 Delovanje

Tekalna steza ima dve bistveni značilnosti delovanja: hitrost in naklon.

Vrtenje tekalnega traku predstavlja hitrost.

Dvig celotnega okvirja tekalne steze, vključno s tekalno površino, omogoči naklon.

Oba parametra sta ročno nastavljiva na uporabniškem terminalu (UserTerminal).

Delovanje je mogoče v že določenih načinih ali načinih, ki jih določi uporabnik.

To delovanje je možno tudi preko zunanjih naprav (računalnik, EKG itd.).

V poglavju »Delovanje« so podrobno opisane vse funkcije.

V poglavju »Tehnični podatki« so navedene tehnične podrobnosti.

Tekalno stezo poganjajo zmogljivi motorji.

Da bi se izognili poškodbam ali smrti, je zelo pomembno, da upoštevate varnostna navodila.

Kot že omenjeno vsebuje tekalna steza številne standardizirane protokole.

Kljub temu pa tekalna steza ne navaja priporočil za potek zdravljenja.

Odločitev glede pravilne obremenitve je odgovornost zdravnika.

Glede na potrebe obremenitev vključuje hitrost, naklon, razdaljo, srčni utrip, telesno težo ali podporo pri gibanju itd.

3 Predvidena uporaba (medicinska)

3.1 Predvideni namen/indikacije/ciljna populacija

Medicinske tekalne steze h/p/cosmos so namenjene hoji ali teku na mestu za

- rekreativni fitnes trening (vključno za športnike),
- trening hoje (z ali brez naprave za razbremenitev telesne teže).

Medicinske tekalne steze h/p/cosmos se lahko uporabljajo v kombinaciji z zunanjimi napravami za hojo ali tek na mestu kot

- naprave, ki opravljajo živčno-mišične in biomehanske meritve (npr. EEG, EMG, analiza gibanja),
- naprave, ki opravljajo kardiovaskularne meritve (npr. EKG),
- naprave, ki opravljajo kardiopulmonalne meritve (npr. ergospirometrija).

* Naprave, označene z »r« ali »rs« kot npr. »h/p/cosmos saturn 250/75 r« so namenjene tudi uporabi z napravami s kolesi.

Naprave s kolesi vključujejo kolo, rolerje, invalidski voziček itd.

Pozor: Ne glede na to, v katerem načinu, funkciji, programu ali preskusu uporabljate tekalno stezo, slednja ne zagotavlja nobenega predloga za zdravljenje ali zdravniške presoje z analizo. Tekalna steza se uporablja izključno kot obremenitvena naprava in oprema za vadbo.

Predpisano je preprečevanje padcev pri vsaki uporabi, kjer bi lahko padec predstavljal nesprejemljivo tveganje:

- pri sprintu, hitrostni vadbi ali testih maksimalne vzdržljivosti,
- pri vadbi na tekalnih površinah, ki so širše od 65 cm,
- pri vadbi otrok (< 14 let),
- pri osebah z različnimi vrstami invalidnosti, prizadetostmi (slabovidnost, naglušnost, težave z ravnotežjem itd.), omejitvami pri aktivnosti in omejitvami sodelovanja,
- pri osebah z nedavno zamenjavo kolka, intrakorporalnimi sondami, osteoporozo itd.,
- pri vzratnem vrtenju traku pri hitrostih, večjih od 5 km/h.
- Tekalne steze ni dovoljeno uporabljati v smeri s hrbtom proti prečni letvi ali uporabniškemu terminalu.
- pri uporabi z napravami s kolesi (kolo, invalidski voziček, rolerji, nordijski rolerji) za modele »r«.

Predvidena populacija uporabnikov:

Odrasli in otroci, starejši od 1 leta.

Predmet medicinske uporabe ni nujno bolnik. Zato se v teh navodilih za uporabo uporablja izraz »uporabnik« tako za bolnike kot športnike, ki se testirajo.

h/p/cosmos medical treadmills may be operated with healthy subjects as well.

For applications with healthy subjects, please apply the instructions for use for sports devices, available at www.hpcosmos.com

Nemogoče je navesti vse indikacije, ciljno populacijo (starost, spol, razpon telesne teže, razpon višine) in ciljne skupine uporabnikov za vadbo na tekalni stezi in testiranje na tekalni stezi, saj indikacije, ciljna populacija in ciljne skupine uporabnikov najverjetneje ustrezajo priporočilom za hojo in/ali tek po terenu.

Tekalna steza ne navaja priporočil za potek zdravljenja in ciljno populacijo.

Pomembno je poudariti, da je odločitev o uporabi pripomočkov, ob upoštevanjem njihovih morebitnih tveganj in zapletov za diagnosticiranje, rehabilitacijo ali terapijo določenega bolnika, odgovornost zdravstvenega delavca.

Presoja kliničnega uporabnika pa mora temeljiti na trenutnem znanju medicinske znanosti in posebnem položaju bolnika.

Indikacije, ciljno populacijo in ciljne skupine uporabnikov za testiranje in zdravljenje s tekalno stezo mora določiti zdravnik, predvsem pa morajo izhajati iz mednarodno sprejetih smernic.

Primeri:

Smernice ESC 2020 za športno kardiologijo in telesno vadbo pri bolnikih s srčno-žilnimi boleznimi

Smernice za klinično prakso Evropskega združenja za kardiologijo (ESC)

<https://academic.oup.com/eurheartj/article/42/1/17/5898937>

Smernice ACC/AHA za vadbeno testiranje.

Poročilo inštituta American College of Cardiology/American Heart Association

Task Force on Practice Guidelines (Committee on Exercise Testing)

<https://www.jacc.org/doi/pdf/10.1016/s0735-1097%2897%2900150-2>

Združenje American Academy of Family Physicians Foundation

Exercise Stress Testing: Indications and Common Questions <https://www.aafp.org/afp/2017/0901/p293.html>

Strokovna revija Physical Therapy and Rehabilitation Journal

Robotic-Assisted, Body-Weight-Supported Treadmill Training (BWSTT) in Individuals Following Motor Incomplete Spinal Cord Injury

<https://academic.oup.com/ptj/article/85/1/52/2805006>

Strokovna revija The NEW ENGLAND JOURNAL of MEDICINE

Body-Weight-Supported Treadmill Rehabilitation after Stroke

<https://www.ctsi.ucla.edu/education/files/view/training/docs/dobkin-NEJM-BWSTT-after-stroke.pdf>

3.2 Predviden upravljavec

- Samo medicinsko osebje,
- ki je skrbno usposobljeno v skladu s temi navodili za uporabo
- in deluje v skladu z zdravnikovimi navodili, kjer je to primerno in potrebno.
- Uporabnik ni predvideni upravljavec naprave.

Vendar pa lahko predvideni upravljavec uporabniku dovoli, da napravo nadzira in z njo upravlja po navodilih upravljavca in pod njegovim stalnim nadzorom. To pomeni, da je za delovanje naprave ves čas odgovoren predvideni upravljavec, pri čemer je treba upoštevati telesno in duševno stanje uporabnika.

Predvideni upravljavec mora biti stalno dosegljiv (območje uporabnika = polmer 1,5 m).

3.3 Predviden kraj

- Samo v zdravstvenih ustanovah.
- Ni za domačo uporabo ali uporabo v zdravstveni oskrbi na domu (v skladu z IEC 60601-1-11), (testirano v skladu z EMC z mejnimi vrednostmi za zdravstveno oskrbo na domu).
- Ni za uporabo na prostem.
- Ne izpostavljati neposredni sončni svetlobi.
- Okolje naj bo dovolj osvetljeno za pravilno berljivost opozoril, nalepk, zaslonov in upravljalnih elementov.
- Ustrezni okoljski pogoji (glejte »Tehnični podatki«).
- Nepremična oprema za vadbo: Po namestitvi strokovnega osebja je ni dovoljeno premikati.

3.4 Predvideno trajanje/merila za prekinitev vadbe

- Glede na mnenje zdravnika.
- WARNING! Heart rate monitoring systems may be inaccurate.
- Incorrect or over exercising may result in serious injury or death.
- If you feel faint or dizzy stop exercising immediately and consult a medical doctor.
- Za nadaljnja merila za prekinitev vadbe glejte smernice za različne vadbe na tekalni stezi in teste na tekalni stezi.

Trajanje uporabe: lahko oboje, odvisno od zdravnikovega mnenja:

Prehodno: Običajno namenjeno neprekinjeni uporabi, ki traja manj kot 60 minut

Kratkotrajno: Običajno namenjeno neprekinjeni uporabi, ki traja od 60 min do 30 dni

3.5 Kontraindikacije

Popolne kontraindikacije

(potrebno jih je izključiti pred začetkom uporabe tekalne steze)

- Akutni miokardni infarkt (v 2 dneh)
- Nestabilna angina pectoris
- Patologija srčne aritmije in/ali omejena hemodinamika
- Simptomatsko masivna aortna stenoza
- Nekompenzirana/nenadzorovana insuficienca srca
- Akutna pulmonalna embolija ali pljučni infarkt
- Akutni endokarditis, miokarditis, perikarditis
- Akutna disekcija aorte
- Akutni koronarni sindrom
- Akutna flebotromboza spodnjih okončin
- Febrilne okužbe
- Nosečnost
- Akutna tromboza
- Sveže rane, npr. po kirurškem posegu
- Akutni zlom
- Poškodovana medvretenčna ploščica ali travmatska bolezen hrbtenice
- Epilepsija
- Vnetja
- Akutna migrena
- Nenadzorovano srčno popuščanje
- Disekcijska anevrizma
- Nedavna operacija aorte in nepravilnosti EKG, kot so nenormalen odziv segmenta ST (horizontalna, ploskovna ali padajoča depresija > 1 mm, zvišanje vala T > 1 mm v odvodih brez valov Q in spremembe valov T, kot sta inverzija in psevdonormalizacija, ko invertirani val T postane pokončen.

Relativne kontraindikacije

(Tekalno stezo se lahko uporablja, če so koristi uporabe večje od tveganj.

Pred začetkom uporabe tekalne steze mora odločitev potrditi zdravnik.)

- Stenoza leve glavne koronarne arterije
- Bolezen glavne arterije
- Zmerno huda bolezen srčnih zaklopk
- Znana motnja elektrolitskega ravnovesja
- Arterijska hipertenzija (RR > 200 mmHg sist. > 110 mmHg diast.)
- Tahiaritmija ali bradiaritmija
- Hipertrofična kardiomiopatija in druge oblike obstrukcije izhodnega trakta
- Višja stopnja atrioventrikularne AV-blokade
- Anemija
- Telesne in/ali duševne prizadetosti, ki povzročijo nezmožnost ustrezne telesne vadbe
- Delno invazivni medicinski pripomočki (sonde, infuzije, katetri, zunanji fiksator itd.)
- Srčni spodbujevalnik
- Okvara vida (vid < 30 % glede na SZO)

Pojavijo se lahko tudi druge kontraindikacije. Oceno mora podati zdravnik.

In case of relative contraindications permanent observation of the subject by medical staff is obligatory.

3 Predvidena uporaba (športna)

3.1 Predvideni namen/indikacije

Športne tekalne steze h/p/cosmos so namenjene hoji ali teku* na mestu.

Športne tekalne steze h/p/cosmos ne uporabljajte za medicinsko uporabo.

* Naprave, označene z »r« ali »rs« kot npr. »h/p/cosmos saturn 250/75 r« so namenjene tudi uporabi z napravami s kolesi.

Naprave s kolesi vključujejo kolo, rolerje, invalidski voziček itd.

Pozor: Ne glede na to, v katerem načinu, funkciji, programu ali preskusu uporabljate tekalno stezo, slednja ne zagotavlja nobenega predloga za zdravljenje ali zdravniške presoje z analizo. Tekalna steza se uporablja izključno kot obremenitvena naprava in oprema za vadbo.

Predpisano je preprečevanje padcev pri vsaki uporabi, kjer bi lahko padec predstavljal nesprejemljivo tveganje:

- pri sprintu, hitrostni vadbi ali testih maksimalne vzdržljivosti,
- pri vadbi na tekalnih površinah, ki so širše od 65 cm,
- pri vadbi otrok (< 14 let),
- pri osebah z različnimi vrstami invalidnosti, prizadetostmi (slabovidnost, naglušnost, težave z ravnotežjem itd.), omejitvami pri aktivnosti in omejitvami sodelovanja,
- pri osebah z nedavno zamenjavo kolka, intrakorporalnimi sondami, osteoporozo itd.,
- pri vzratnem vrtenju traku pri hitrostih, večjih od 5 km/h.
- pri uporabi z napravami s kolesi (kolo, invalidski voziček, rolerji, nordijski rolerji) za modele »r«.

3.2 Predviden upravljavec

- Odrasle osebe, ki so skrbno usposobljene v skladu s temi navodili za uporabo.
- Oseba s strokovnim znanjem mora biti v istem prostoru.

3.3 Predviden kraj

- Ni za domačo uporabo ali uporabo v zdravstveni oskrbi na domu (v skladu z IEC 60601-1-11), (testirano v skladu z EMC z mejnimi vrednostmi za zdravstveno oskrbo na domu).
- Ni za uporabo na prostem.
- Ne izpostavljati neposredni sončni svetlobi.
- Okolje naj bo dovolj osvetljeno za pravilno berljivost opozoril, nalepk, zaslonov in upravljalnih elementov.
- Ustrezni okoljski pogoji (glejte »Tehnični podatki«).
- Nepremična oprema za vadbo: Po namestitvi strokovnega osebja je ni dovoljeno premikati.

3.4 Predvideno trajanje/merila za prekinitev vadbe

- Odvisno od stanja osebe
- Exclude overloading or overstressing of the subject.
- WARNING! Heart rate monitoring systems may be inaccurate.
- Incorrect or over exercising may result in serious injury or death.
- If you feel faint or dizzy stop exercising immediately and consult a medical doctor.
- Za nadaljnja merila za prekinitev vadbe glejte smernice za različne vadbe na tekalni stezi in teste na tekalni stezi.

3.5 Kontraindikacije

(potrebno jih je izključiti pred začetkom uporabe tekalne steze)

- Akutni miokardni infarkt (v 2 dneh)
- Nestabilna angina pectoris
- Patologija srčne aritmije in/ali omejena hemodinamika
- Simptomatsko masivna aortna stenoza
- Nekompenzirana/nenadzorovana insuficienca srca
- Akutna pulmonalna embolija ali pljučni infarkt
- Akutni endokarditis, miokarditis, perikarditis
- Akutna disekcija aorte
- Akutni koronarni sindrom
- Akutna flebotromboza spodnjih okončin
- Febrilne okužbe
- Nosečnost
- Akutna tromboza
- Sveže rane, npr. po kirurškem posegu
- Akutni zlom
- Poškodovana medvretenčna ploščica ali travmatska bolezen hrbtenice
- Epilepsija
- Vnetja
- Akutna migrena
- Stenoza leve glavne koronarne arterije
- Bolezen glavne arterije
- Zmerno huda bolezen srčnih zaklopk
- Znana motnja elektrolitskega ravnovesja
- Arterijska hipertenzija (RR > 200 mmHg sist. > 110 mmHg diast.)
- Tahiaritmija ali bradiaritmija
- Hipertrofična kardiomiopatija in druge oblike obstrukcije izhodnega trakta
- Višja stopnja atrioventrikularne AV-blokade
- Anemija
- Telesne in/ali duševne prizadetosti, ki povzročijo nezmožnost ustrezne telesne vadbe
- Delno invazivni medicinski pripomočki (sonde, infuzije, katetri, zunanji fiksator itd.)
- Srčni spodbujevalnik
- Okvara vida (vid < 30 % glede na SZO)

Viri:

<http://leitlinien.dgk.org> (Nemško kardiološko društvo)
www.acc.org (American College of Cardiology Foundation)

4 Varnost (med)

h/p/cosmos medical treadmills may be operated with healthy subjects as well.

The safety notes, warnings and precautions have to be pointed out to every user and operator and displayed within sight of the running machine.

Najnovejše različice najdete na našem spletnem mestu:

- varnostne opombe, opozorila in korektivni ukrepi za varnost na terenu (FSCA): <https://www.hpcosmos.com/en/safety>
- programska oprema in priročniki za zapisljive medije: <https://www.hpcosmos.com/en/contact-support/media-downloads/manuals>
- protokol za namestitev, zagon in navodila: <https://www.hpcosmos.com/en/contact-support/media-downloads/manuals>

O vsakem resnem incidentu v zvezi s pripomočkom je treba poročati proizvajalcu in pristojnemu organu države članice EU, v kateri ima uporabnik in/ali bolnik sedež, ter podatkovni zbirki EUDAMED na podlagi MDR.

4.1 Varnostne informacije – prepovedana uporaba

Da preprečite hude poškodbe ali smrt, dosledno upoštevajte naslednje stavke o nevarnosti, opozorila in svarila!

- Pri vsaki uporabi, kjer bi lahko padec predstavljal nesprejemljivo tveganje (uporaba pri visoki hitrosti ali poseben način uporabe, uporaba s strani oseb, ki ne zmorejo skočiti s steze, kot so otroci, telesno ovirane osebe itd.) je predpisano preprečevanje padcev.
- The automatic modes must only be performed on the prescription of the medical doctor.
- During stress tests a medical doctor has to be available at any time.
- Naprave ne uporabljajte za otroke, ki so mlajši od 12 mesecev.
- Otroci (< 14 let) ne smejo biti nenadzorovano na ali v bližini delov naprave (vklj. z opremo, embalažo, materiali za delo in mazanje).
- V primeru dela z otroki (> 1, < 14 let) je obvezno stalno opazovanje osebe s strani zdravstvenega osebja.
- Živali ne smejo biti v istem prostoru kot naprava.
- Le skrbno usposobljeno medicinsko osebje lahko uporablja napravo.
- Varnostnega pasu ne uporabljajte na goli koži.
- WARNING! Heart rate monitoring systems may be inaccurate.
- Incorrect or over exercising may result in serious injury or death.
- If you feel faint or dizzy stop exercising immediately and consult a medical doctor.
- Za nadaljnja merila za prekinitve vadbe glejte smernice za različne vadbe na tekalni stezi in teste na tekalni stezi.
- Exclude overloading or overstressing of the subject.
- Pred uporabo naprave mora uporabnika pregledati zdravnik.
- Defibrilator mora biti ves čas na voljo.
- Upravljevec mora biti ves čas v položaju, kjer lahko doseže vsaj en način za izklop v sili.
- Upoštevajte vse informacije, navedene v teh navodilih za uporabo.
- Naprave ne uporabljajte v druge namene.
- Naprave ne uporabljajte v primeru prevladovanja ene ali več od naštetih kontraindikacij.
- In case of relative contraindications permanent observation of the subject by medical staff is obligatory.
- Upravljevec in oseba ne smeta biti pod vplivom alkohola, drog ali anestetikov.
- Start the use of the treadmill with slow walking, especially for beginners.
- Make sure the space under the treadmill is free from persons, body parts or objects, especially when switching on (treadmill will lower during initialization) and when changing the elevation.
- Do not enter the device when running belt is rotating.
- Do not step on rear roller.
- Do not stand on or enter the running deck when device is in elevation (running belt might slip through due to gravity).

- Prepričajte se, da noben predmet, pesek, kamni, tekočine, brisače, nakit, mobilni telefoni, posode s tekočino itd. ne morejo pasti v napravo, na tekalno površino ali pod tekalni trak.
- Ne uporabljajte naprav s kolesi (kolesa, invalidski vozički, rolerji itd.). *
- Na napravo ne vstopajte brez športne ali druge primerne obutve. Ne nosite visokih pet, čevljev s konicami, čepki, sandalov itd. **
- Na napravi se ne obračajte, hodite na stran ali nazaj; medtem ko je tekalna steza v gibanju na skačite na njej ali z nje.
- Ko je v gibanju, se tekalnega traku (razen s stopali) ne dotikajte.
- Ne naslanjajte se na uporabniški terminal (UserTerminal); tipke pritiskajte nežno in ne pritiskajte na zaslon.
- Poskrbite, da pripomočki, dodatki, kabli itd. ne segajo v tekalno območje.
- Ne vstavljajte nobenih predmetov (zlasti kovinskih predmetov, kot so na primer sponke ali žice) v katerokoli vrzel ali vtičnico na napravi.
- Do not touch the subject and external electrical devices at the same time.
- Always the latest command will be executed, regardless of whether it came via interface or from the UserTerminal during one of the four modes. Only stop command has higher priority and cannot be overwritten.
- Upoštevajte, da lahko elektromagnetne motnje povzročijo vklop zasilnega načina; tekalni trak se bo s klančino ustavil glede na vnaprej določen pojemek.
- OPOZORILO: Da bi se izognili nevarnosti električnega udara, mora biti ta oprema priključena na električno omrežje z ozemljitvijo.
- OPOZORILO: Ne uporabljajte prenosnih visokofrekvenčnih komunikacijskih naprav v bližini osebe (glejte »Položaj osebe in uporabnika«). Neupoštevanje tega lahko vpliva na učinkovitost delovanja naprave.
- Prosto stoječa oprema mora biti nameščena na stabilno in ravno podlago.
- Izberite ustrezna tla, obutev, oblačila in vlažnost, da preprečite elektrostatično razelektritev (glejte tudi tehnične podatke).
- Naprave ne uporabljajte brez navodil, ki jih poda pooblaščen osebje glede na protokol.
- Upoštevajte varnostno območje za napravo, ki je 2,0 m x širina tekalne steze.
- Operator and subject have to be aware of automatic load changes during profile, cardio and test mode.
- Unmeant trapping hazards: Take off ties, scarfs or other clothes that may be trapped. Secure long hair and ribbons during maintenance and training in order to prevent being captured in trapping zones.
- Napravo pregledajte dnevno (glejte poglavje »Vzdrževanje«).
- Obey the maintenance intervals claimed in chapter "maintenance".
- Obey the competences claimed in chapter "maintenance".
- A second person has to be present during maintenance.
- In case of any visible or assumed defects or malfunctions (of the device, accessories, software, etc.), unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing.
- V primeru kakršnih koli vidnih poškodb ali suma na poškodbe (naprave, dodatne opreme, oznak itd.) izključite napravo, onemogočite ponovni vklop, jasno označite, da naprava ne deluje, in o tem obvestite servisno osebje h/p/cosmos, tako po telefonu kot tudi pisno. Oznak ne spreminjajte in jih ne odstranite!
- In case of any fluid entering into the device, unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing.
- Do not modify the device, configurations, accessories or software in any way.
- Do not connect any devices, accessories or software, not listed in "accessories / compatible devices".
- Disinfect the device before and after every treatment.
- Disconnect the device and all accessories from mains power supply before cleaning or disinfection.
- V uporabniškem terminalu ne shranjujte osebnih podatkov (imen, naslovov itd.) ali podatkov o bolnikih (indikacij itd.), na primer v imena datotek ali imena profilov.
- Opozorilo: Prenosna radiofrekvenčna komunikacijska oprema (vključno s perifernimi napravami, kot so kabli antene in zunanje antene) se ne sme uporabljati bližje kot 30 cm od katerega koli dela naprave, vključno s kabli, ki jih določi proizvajalec. V nasprotnem primeru lahko pride do slabšega delovanja te opreme.
- V bolnikovem okolju (naprava + 1,5 m) ne sme biti električnih naprav, ki niso del sistema ME. (Glejte poglavje »Položaj osebe in uporabnika«.)

* Naprave, označene z »r« ali »rs« kot npr. »h/p/cosmos saturn 250/75 r« so namenjene tudi uporabi z napravami s kolesi. Naprave s kolesi vključujejo kolo, rolerje, invalidski voziček itd.

** Naprave, dobavljene s posebnim »tekalnim trakom za smuči in uporabo obuval s konicami« (glejte »Priloga III (Dodatna oprema)«) so namenjene uporabi z obutvijo z izstopajočimi konicami.

4 Varnost (sport)

Športne tekalne steze h/p/cosmos so namenjene hoji ali teku* na mestu.

Športne tekalne steze h/p/cosmos ne uporabljajte za medicinsko uporabo.

The safety notes, warnings and precautions have to be pointed out to every user and operator and displayed within sight of the running machine.

Za dodatne in najnovejše varnostne napotke in opozorila glejte: <https://www.hpcosmos.com/en/safety>

O vsakem resnem incidentu v zvezi s pripomočkom je treba obvestiti proizvajalca in pristojni organ države članice EU, v kateri ima uporabnik in/ali oseba sedež.

4.1 Varnostne informacije – prepovedana uporaba

Da preprečite hude poškodbe ali smrt, dosledno upoštevajte naslednje stavke o nevarnosti, opozorila in svarila!

- Pri vsaki uporabi, kjer bi lahko padec predstavljal nesprejemljivo tveganje (uporaba pri visoki hitrosti ali poseben način uporabe, uporaba s strani oseb, ki ne zmorejo skočiti s steze, kot so otroci, telesno ovirane osebe itd.) je predpisano preprečevanje padcev.
- Napravo lahko uporablja samo ustrezno usposobljeno osebje.
- Naprave ne uporabljajte za otroke, ki so mlajši od 14 let.
- Otroci (< 14 let) ne smejo biti nenadzorovano na ali v bližini delov naprave (vklj. z opremo, embalažo, materiali za delo in mazanje).
- Varnostnega pasu ne uporabljajte na goli koži.
- WARNING! Heart rate monitoring systems may be inaccurate.
- Incorrect or over exercising may result in serious injury or death.
- If you feel faint or dizzy stop exercising immediately and consult a medical doctor.
- Za nadaljnja merila za prekinitev vadbe glejte smernice za različne vadbe na tekalni stezi in teste na tekalni stezi.
- Exclude overloading or overstressing of the subject.
- Pred uporabo naprave mora uporabnika pregledati zdravnik.
- Defibrilator mora biti ves čas na voljo.
- Upravljevec mora biti ves čas v položaju, kjer lahko doseže vsaj en način za izklop v sili.
- Upoštevajte vse informacije, navedene v teh navodilih za uporabo.
- Naprave ne uporabljajte v druge namene.
- Naprave ne uporabljajte v primeru prevladovanja ene ali več od naštetih kontraindikacij.
- Upravljevec in oseba ne smeta biti pod vplivom alkohola, drog ali anestetikov.
- Start the use of the treadmill with slow walking, especially for beginners.
- Make sure the space under the treadmill is free from persons, body parts or objects, especially when switching on (treadmill will lower during initialization) and when changing the elevation.
- Do not enter the device when running belt is rotating.
- Do not step on rear roller.
- Do not stand on or enter the running deck when device is in elevation (running belt might slip through due to gravity).
- Prepričajte se, da noben predmet, pesek, kamni, tekočine, brisače, nakit, mobilni telefoni, posode s tekočino itd. ne morejo pasti v napravo, na tekalno površino ali pod tekalni trak.
- Na napravo ne vstopajte brez športne ali druge primerne obutve. Ne nosite visokih pet, čevljev s konicami, čepki, sandalov itd. **
- Do not use the device with wheels (bikes, wheelchairs, inline skates, etc.).
- Na napravi se ne obračajte, hodite na stran ali nazaj; medtem ko je tekalna steza v gibanju na skačite na njej ali z nje.
- Ko je v gibanju, se tekalnega traku (razen s stopali) ne dotikajte.
- Ne naslanjajte se na uporabniški terminal (UserTerminal); tipke pritiskajte nežno in ne pritiskajte na zaslon.
- Poskrbite, da pripomočki, dodatki, kabli itd. ne segajo v tekalno območje.

- Ne vstavljajte nobenih predmetov (zlasti kovinskih predmetov, kot so na primer sponke ali žice) v katerokoli vrzel ali vtičnico na napravi.
- Do not touch the subject and external electrical devices at the same time.
- Always the latest command will be executed, regardless of whether it came via interface or from the UserTerminal during one of the four modes. Only stop command has higher priority and cannot be overwritten.
- Upoštevajte, da lahko elektromagnetne motnje povzročijo vklop zasilnega načina; tekalni trak se bo s klančino ustavil glede na vnaprej določen pojemek.
- OPOZORILO: Da bi se izognili nevarnosti električnega udara, mora biti ta oprema priključena na električno omrežje z ozemljitvijo.
- OPOZORILO: Ne uporabljajte prenosnih visokofrekvenčnih komunikacijskih naprav v bližini osebe (glejte »Položaj osebe in uporabnika«). Neupoštevanje tega lahko vpliva na učinkovitost delovanja naprave.
- Prosto stoječa oprema mora biti nameščena na stabilno in ravno podlago.
- Izberite ustrezna tla, obutev, oblačila in vlažnost, da preprečite elektrostatično razelektritev (glejte tudi tehnične podatke).
- Naprave ne uporabljajte brez navodil, ki jih poda pooblaščen osebje glede na protokol.
- Upoštevajte varnostno območje za napravo, ki je 2,0 m x širina tekalne steze.
- Živali ne smejo biti v istem prostoru kot naprava.
- Operator and subject have to be aware of automatic load changes during profile, cardio and test mode.
- Unmeant trapping hazards: Take off ties, scarfs or other clothes that may be trapped. Secure long hair and ribbons during maintenance and training in order to prevent being captured in trapping zones.
- Napravo pregledajte dnevno (glejte poglavje »Vzdrževanje«).
- Obey the maintenance intervals claimed in chapter "maintenance".
- Obey the competences claimed in chapter "maintenance".
- A second person has to be present during maintenance.
- In case of any visible or assumed defects or malfunctions (of the device, accessories, software, etc.), unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing.
- V primeru kakršnih koli vidnih poškodb ali suma na poškodbe (naprave, dodatne opreme, oznak itd.) izključite napravo, onemogočite ponovni vklop, jasno označite, da naprava ne deluje, in o tem obvestite servisno osebje h/p/cosmos, tako po telefonu kot tudi pisno. Oznak ne spreminjajte in jih ne odstranite!
- In case of any fluid entering into the device, unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing.
- Do not modify the device, configurations, accessories or software in any way.
- Do not connect any devices, accessories or software, not listed in "accessories / compatible devices".
- Disinfect the device before and after every treatment.
- Disconnect the device and all accessories from mains power supply before cleaning or disinfection.
- V uporabniškem terminalu ne shranjujte osebnih podatkov (imen, naslovov itd.) ali podatkov o bolnikih (indikacij itd.), na primer v imena datotek ali imena profilov.
- Opozorilo: Prenosna radiofrekvenčna komunikacijska oprema (vključno s perifernimi napravami, kot so kabli antene in zunanje antene) se ne sme uporabljati bližje kot 30 cm od katerega koli dela naprave, vključno s kabli, ki jih določi proizvajalec. V nasprotnem primeru lahko pride do slabšega delovanja te opreme.

4.2 Naprave za preprečevanje padcev

Naprava za preprečevanje padcev je edini učinkovit način za zaščito osebe pred padcem.

Predpisano je preprečevanje padcev pri vsaki uporabi, kjer bi lahko padec predstavljal nesprejemljivo tveganje (za podrobnosti si oglejte poglavje 4.1):

Naprava za preprečevanje padceva h/p/cosmos je v obliki varnostnega loka ali naprave za razbremenitev telesne teže (Airwalk).

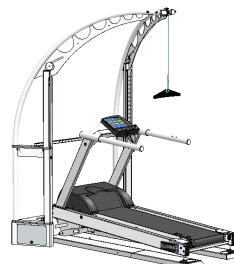
Skupaj s to tekalno stezo lahko upravljavec uporabi katero koli drugo certificirano napravo, ki preprečuje, da bi oseba padla, in je v skladu s standardom IEC 60601-1 in EN 957-6.

Zaustavitev s pomočjo vrvice za varnostno zaustavitev ni učinkovita metoda za preprečevanje padcev.

Varnostnega pasu ne uporabljajte na goli koži.

Tekalna steza z varnostnim lokom

Naprava za razbremenitev telesne teže airwalk®



Dodatne informacije si oglejte v »Prilogi III (dodatna oprema)«

Opis

Ilustracija

Namestite varnostni pas tako, da je logotip h/p/cosmos obrnjen navzven.

Logotip h/p/cosmos mora biti viden tudi od zadaj.



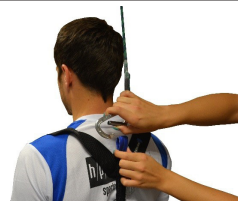
Zaprte zaponke.



Zategnite ramenska pasova in pasova na prsnem košu.



Z vponko povežite varnostni pas z vrvjo in prilagodite dolžino vrvi, da preprečite padec na tekalni trak.



Izberite najv. težo bolnika/sprožitev funkcije STOP

- 1.) vrv ne gre skozi najvišje uho -> najv. 250 kg/sprožilec pri 15 kg
- 2.) vrv gre skozi najvišje uho -> najv. 300 kg/sprožilec pri 30 kg



Pritisnite ročico za sprostitev vrvice.

Dnevno preverjajte delovanje vrvi, pasu/pasu za prsni koš in stikala.

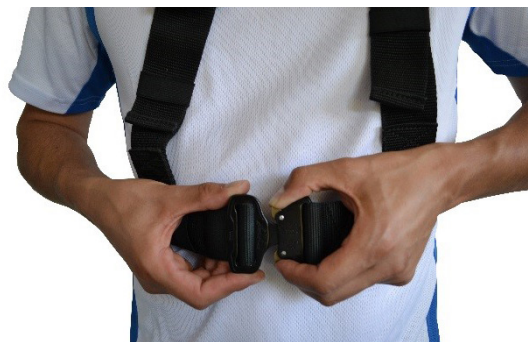
Vrv in varnostni pas zamenjajte vsakih 24 mesecev ali prej, če so vidni znaki obrabe ali poškodbe.



Uporabite varnostni lok, da izberete optimalen položaj uporabnika (zlasti med spustom in/ali vzvratnim delovanjem).



Zaponko ponovno odprete tako, da nanjo pritisnete s palcem in kazalcem.



4.3 Sestop v sili

Oseba je pri zavesti in se zaveda nevarnosti.

- Oseba se oprime držal.
- Oseba s tekalnega traku skoči na ogrodje tekalne podlage.
- Upravljaavec/oseba pritisne na gumb za zaustavitev v sili.

Oseba je pri zavesti, a se ne zaveda nevarnosti.

- Oseba se spotakne in pade na napravo za preprečevanje padcev.
- Tekalna steza se zaustavi.
- Upravljaavec/oseba pritisne na gumb za zaustavitev v sili.
- Upravljaavec pomaga osebi, da znova vstane.
- Upravljaavec pomaga osebi, da sestopi z naprave.

Oseba izgubi zavest in visi v napravi za preprečevanje padcev.

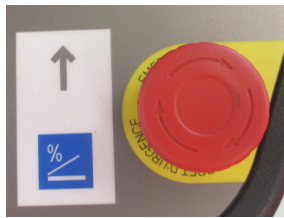
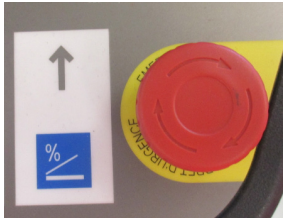
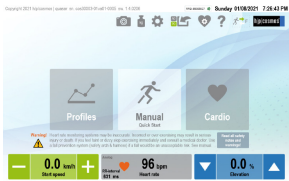



- Pritisnite gumb za zaustavitev v sili.
- Pokličite zdravnika.
- Pokličite eno ali več ljudi, ki so dovolj močne, da dvignejo osebo.
- Obvestite tretjo osebo, da boste odprli zaponko varnostnega pasu.
- Odprite zaponko varnostnega pasu.
- Oseba bo zdrsnila v roke druge osebe.
- Nudite prvo pomoč.

4.4 Zaustavitev v sili/varnostna zaustavitev

Uporabite zgolj v nujnem primeru.

Ne uporabljajte kot običajni gumb za zaustavitev tekalne steze.

Do not stand on or enter the running deck when device is in elevation (running belt might slip through due to gravity).

	Delovanje	Rezultat	Sprostitev	Ponovni zagon
Uporabniški terminal (UserTerminal)		Napajanje komponent, ki ustvarjajo gibanje, je prekinjeno Tekalni trak preneha z vrtenjem (do 0 km/h) z nedoločenim pojemkom. Prenehanje gibanja sistema za naklon		
	Pritisnite gumb.	Uporabniški terminal (UserTerminal) je še vedno v	Zavrtite in povlecite gumb.	
Varnostna zaustavitev s potezno vrvico		Uporabniški terminal (UserTerminal) je še vedno v 		Ponovno zaženite aplikacijo.
	Povlecite vrvico z magnetom stran od kovinske plošče.	Komunikacija z vmesnikom ni prekinjena	Ponovno povežite magnet z vrvico na kovinsko ploščo.	

The operator has to be in reach of the emergency off at any time.



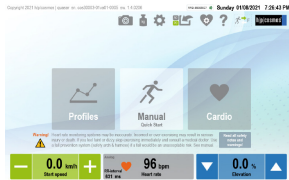

Če upravljaivec ne more doseči gumba za zaustavitev v sili na UserTerminalu (gibalna terapija, telesna višina, ovire itd.), mora namestiti dodatno zaustavitev v sili na dosegu roke (glej dodatno opremo).

4.5 Hitra zaustavitev

Uporabite zgolj v nujnem primeru.

Ne uporabljajte kot običajni gumb za zaustavitev tekalne steze.

Do not stand on or enter the running deck when device is in elevation (running belt might slip through due to gravity).

	Delovanje	Rezultat	Sprostitev	Ponovni zagon
Varnostni iok		Tekalni trak se zaustavi z vnaprej določenim pojemkom Prenehanje gibanja sistema za naklon Na uporabniškem terminalu (UserTerminal) se prikaže »pull stop« (povlecite za zaustavitev)		
	Povlecite vrv.	 Povezava med omrežnim priključkom in komunikacijskim vmesnikom ni prekinjena	Sprostite vrv.	

4.6 Nepooblaščen dostop

Za zaklepanje celotne naprave ali posameznih načinov glejte Možnosti 200–204.

Za dostop do možnosti glejte poglavje 8.10 »Možnosti za uporabnika«.

4.7 Preostala tveganja/neželeni učinki

Po odpravi tveganj so vsa tveganja »sprejemljiva«.

V primeru, da ne uporabite naprave za preprečevanje padcev (varnostni lok s pasom za prsni koš ali napravo airwalk za razbremenitev telesne teže) ali je ne uporabljate pravilno, obstajajo ostala tveganja, kot so padci, kožne odrgnine, modrice, zlomi ali v najslabšem primeru celo smrt.

Ta tveganja lahko nastanejo med uporabo, pa tudi pri vstopanju na ali izstopanju z naprave ter med spreminjanjem naklona.

Poleg tega obstaja tveganje, da nehoti preobremenite osebo, če naprava napačno deluje, napačno ocenite stanje bolnika ali napačno uporabljate napravo in nepravilno prenesete podatke (zaradi npr. elektromagnetnih motenj, okvar programske opreme itd.). Tudi najboljši varnostni koncepti programske in strojne opreme ne morejo nikoli popolnoma izključiti okvar programske ali strojne opreme in s tem teoretično tudi preobremenitve osebo.

Ker je tekalna steza električno upravljana naprava, ne smete nikoli popolnoma izključiti tudi možnosti električnega udara, ki lahko povzroči smrt, čeprav je zasnovana in preverjena v skladu z ustreznimi standardi za električno varnost medicinskih pripomočkov. Zaradi napredne tehnologije je pričakovana življenjska doba računalnika in plošče na dotik 5 let. V temeljito izvedenem obvladovanju tveganja je tveganje zaradi okvare računalnika ocenjeno kot sprejemljivo.

Prav tako ni mogoče izključiti tveganja zadušitve in ukleščanja oblačil/čevljev/prstov/las ali drugih telesnih delov v sistem za naklon, območja vhoda traku ali drugih premikajočih se delov. Ta tveganja se zmanjšajo z upoštevanjem varnostnih informacij, zapisanih v navodilih za uporabo (IFU).

Nenamerna ali prepovedana uporaba naprave lahko povzroči še ne upoštevana tveganja in napačno oceno upoštevanih tveganj. Vsakodnevna uporaba naprave v medicini lahko pripore k dodatnim tveganjem.

Pri medicinski uporabi kot je ergometriji, diagnostiki in terapiji obstajajo alternative tekalni stezi, kot so ergometrijska kolesa (brez naravnega gibanja hoje) ali hoja po tleh (zavarovana samo s terapevtom) itd.,

vendar pa koristi uporabe tekalne steze v nasprotju s temi alternativami očitno presegajo preostalo tveganje padca ali preobremenitve z znanimi posledicami.

V tej analizi tveganja je bilo upoštevano »trenutno stanje« naprave.

Po oceni in potrditvi izdelka je tveganje za pojav nesprejemljivega tveganja zelo nizko.

Naprava (glede na izdelavo, funkcijo, predvideno uporabo) v normalnih pogojih ne predstavlja neupravičenih tveganj za osebo, uporabnika, upravljavca ali tretje osebe.

Tveganje za poškodbe ali celo smrt zaradi okvare tekalne steze je zelo nizko.

V več kot 35 letih zgodovine (od leta 1988) in po prodanih več kot 12.000 tekalnih stezah h/p/cosmos po vsem svetu takšen dogodek ni bil prijavljen.

To pomeni, da izdelki h/p/cosmos, ki so zajeti v tej datoteki o obvladovanju tveganja, veljajo za zelo varne, skladne z veljavnimi standardi in regulativnimi zahtevami in jih je mogoče odobriti za serijsko proizvodnjo in da se dajo na trg.

4.8 Kibernetska varnost

Omejitev nepooblaščenega dostopa s/z

- deaktiviranjem,
- možnostjo zagona iz zunanjih naprav,
- samodejno posodobitvijo sistema Windows,
- zaščito z geslom,
- celotno napravo,
- dostopom Windows,
- dostopom BIOS,
- možno izključitvijo/odpravo bistvene potrebe,
- internetom,
- dostopom Wi-Fi,
- dostopom Bluetooth,

Omejitev izgube podatkov z

- notranjim shranjevanjem energije,
- možnostjo varnostnega kopiranja (USB) za podatke za usposabljanje,

Nadaljnji ukrepi

- načrtovanje programske opreme v skladu z IEC 62304 (procesi življenjskega cikla programske opreme),
- ponovna potrditev zunanjega krmiljenja na uporabniškem terminalu,
- opozorila o ravnanju s podatki o bolniku v navodilih za uporabo,
- informacije/opozorila za vključitev skrbnikov IT v navodila za uporabo,
- odprava podatkovne baze bolnikov.

4.9 Gašenje požara

Odklopite vse pole od napetostnega napajanja, najbolje s sprožitvijo ustreznega odklopnika/varovalke.

Ne uporabljajte tekočih sredstev za gašenje požara.

Uporabite raje gasilni aparat na CO₂ ali gasilni aparat na prah.

4.10 Odklop vseh polov

Naslednje možnosti so na voljo za odklop vseh polov od napetostnega napajanja:

- Unplug device from power socket.
- Izključite kabel iz naprave (če je mogoče).
- Switch off device protection switch.
- Sprožite odklopno napravo na preostali tok/RCD v zgradbi.

Zagotovite dovolj prostora za dostop do kablov, napajalnih vtičev in varovalke (glejte »Položaj osebe in upravljavca«).

4.11 Povzetek varnostne in klinične učinkovitosti

Glejte naslednjo povezavo:

<https://www.hpcosmos.com/en/contact-support/media-downloads/certificates>

5 Priprava

Opis

Ilustracija

Opravite dnevni pregled, kot je opisano v poglavju »Dnevni pregled«.



Napravo in delovanje naprave pojasnite osebi.
Razložite osebi, kako sestopiti v silo.



Osebi pomagajte, da se pravilno namesti na tekalno stezo.

- Do not enter the device when running belt is rotating.
- Do not step on rear roller.
- Do not stand on or enter the running deck when device is in elevation (running belt might slip through due to gravity).

Če je mogoče, naj se oseba za boljšo stabilnost ob vstopu na tekalno stezo drži obeh držal (zaradi težnosti lahko tekalni trak izrinete s podlage).

Držanje za držalo med uporabo vpliva na rezultate vadbe (zaradi težnosti lahko tekalni trak izrinete s podlage).



Če je potrebno: Namestite napravo za preprečevanje padcev, kot je opisano v »Preprečevanje padcev«, in uporabniku pojasnite njeno uporabo.



Opis

Namestite potežno vrstico za varnostno zaustavitev.
(Priponko pripnite na oblačilo osebe.)

Prilagodite dolžino vrvice tako, da oseba ohrani pravilen položaj (glejte »Položaj osebe in upravljavca«). Preverite delovanje funkcij.

Ilustracija



5.1 Priprava izbirnih prilagodljivih držal in terapevtskih sedežev

Opis

Prilagoditev držal

- Povlecite ročico.
- Pritisnite gumb.
- Prilagodite držala.
- Sprostite gumb.
- Potisnite ročico.

Ilustracija



Prilagoditev terapevtskih sedežev

- Sprostite pritrditveni vijak.
- Prilagodite sedež.
- Privijte pritrditveni vijak.



Prilagoditev naslona za noge

- Sprostite pritrditveni vijak.
- Prilagodite naslon za noge.
- Privijte pritrditveni vijak.



6 Uporabniški terminal (UserTerminal)

6.1 Splošni opis

Pregled uporabniškega terminala:



6.2 Standardne v primerjavi z »lahkimi« (»lt«) napravam

Večina tekalnih stez h/p/cosmos je na voljo v obliki standardne naprave ali kot »lt« (lahka) tekalna naprava.

»Lahka« (»lt«) naprava nima uporabniškega terminala (UserTerminal) (nima zaslona in tipkovnice).

Standardna naprava	»Lahka« (»lt«) naprava
Nadzor preko <ul style="list-style-type: none">- uporabniškega terminala,- programske opreme (glejte »Dodatna oprema«),- dodatne tipkovnice (glejte »Dodatna oprema«),- EKG, spirometrije itd. (glejte »Združljive naprave«),	Nadzor preko <ul style="list-style-type: none">- programske opreme (glejte »Dodatna oprema«),- dodatne tipkovnice (glejte »Dodatna oprema«),- EKG, spirometrije itd. (glejte »Združljive naprave«),

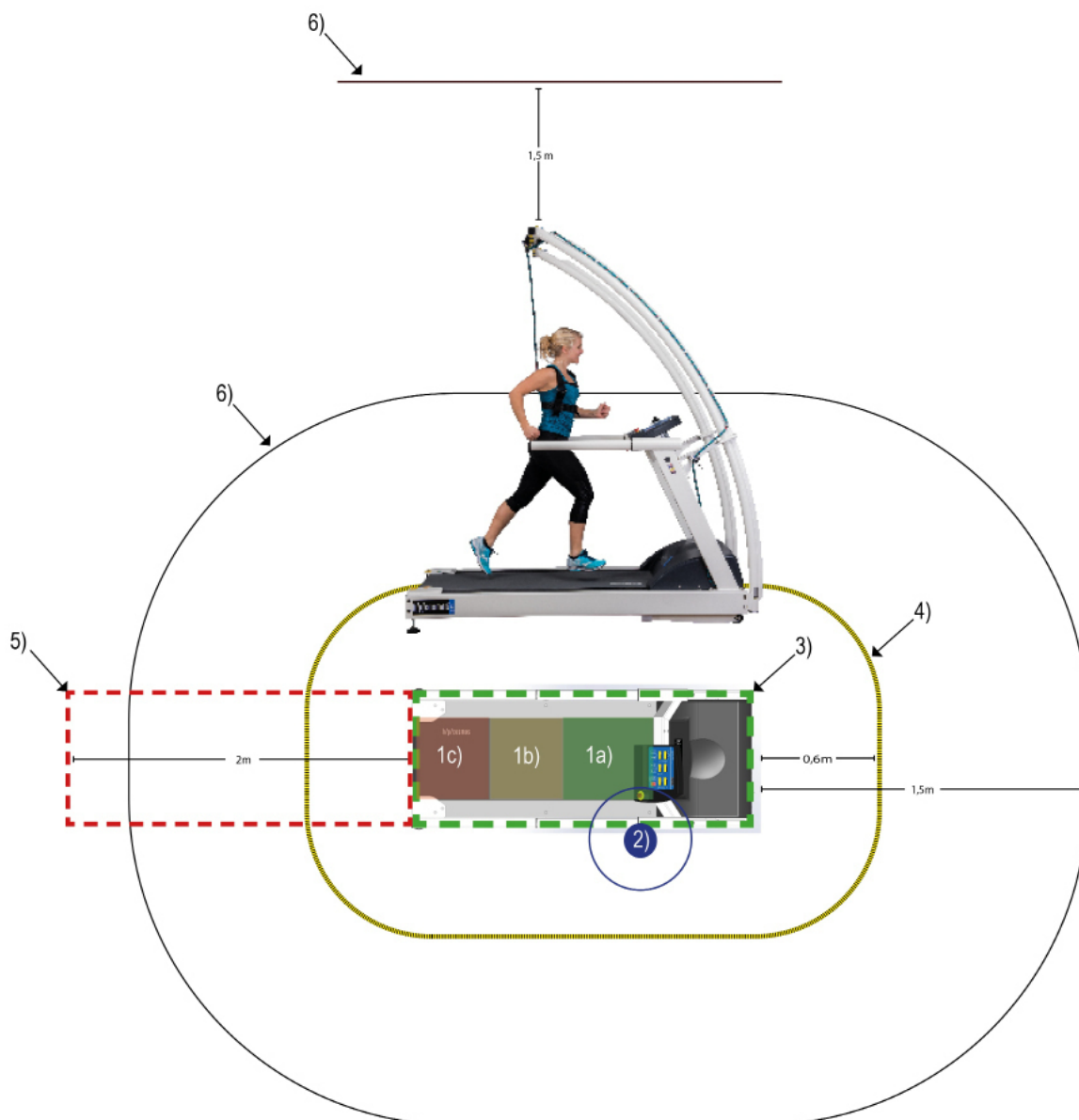
7 Položaj osebe in upravljavca

- 1) Položaj osebe (prvi kontakt)

1a) Optimalen položaj	40 %, spredaj	območje teka
1b) Toleriran položaj	30 %, sredina	
1c) Netoleriran položaj/varovalno območje	30 %, zadaj	
- 2) Predviden položaj upravljavca
 Upravljaec mora biti ves čas na dosegu gumba za zaustavitev v sili.
 Če upravljaec ne more doseči gumba za zaustavitev v sili na uporabniškem terminalu (UserTerminal) (višina telesa, ovire itd.), mora namestiti dodaten element za zaustavitev v sili na dosegu roke (glejte Dodatna oprema).
- 3) Vadbeno območje glede na ISO 20957-1 oseba + naprava
- 4) Prosto območje glede na ISO 20957-1 vadbeno območje + 0,6 m mora biti ves čas prosto (razen upravljavca)
- 5) Varnostno območje glede na DIN EN 957-6 2,0 m za napravo mora biti ves čas prosto (razen upravljavca)
- 6) Bolnikovo okolje glede na IEC 60601-1 naprava + 1,5 m na vseh straneh in po višini






Na tem območju ne sme biti nobenih električnih naprav, ki niso del ME-sistema, povezanega z napravo.

Do not touch the subject and external electrical devices at the same time.



8 Delovanje

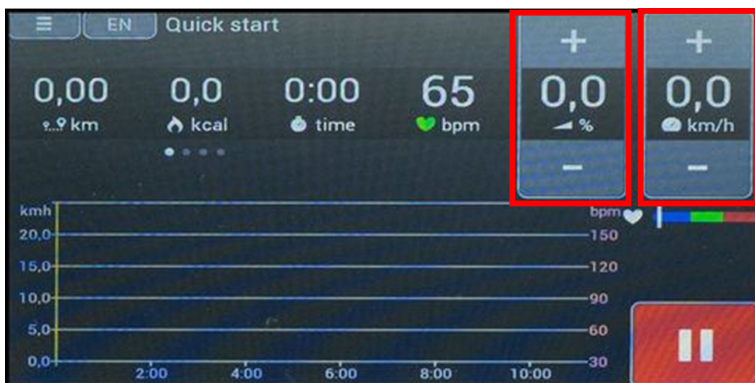
8.1 Splošni postopek uporabe

Opis	Ilustracija
<p>Razkužite napravo (glejte »Čiščenje«).</p> <p>Disconnect the device and all accessories from mains power supply before cleaning or disinfection.</p>	
<p>Poskrbite, da...</p> <ul style="list-style-type: none">... je PE-kabel priključen na električno instalacijo in naprave,... je naprava neposredno priključena v namensko stensko vtičnico,... je stikalo za zaščito naprave na sprednji strani naprave vklopljeno (lučka sveti),... so vsa varovala za izklop v sili sproščena.	
<p>Napravo vklopite s stikalom za vklop/izklop na uporabniškem terminalu (UserTerminal) (lučka sveti).</p> <p>Make sure the space under the treadmill is free from persons, body parts or objects, especially when switching on (treadmill will lower during initialization) and when changing the elevation.</p> <p>Normalni pogoji: ob zagonu vsi zasloni prikazujejo vrednost »0«.</p>	
<p>Pritisnite »enter« za hiter začetek ali izberite način delovanja z gumbom »prog« in »enter«.</p>	
<p>Začnite z uporabo.</p>	<p>-</p>
<p>Razkužite napravo (glejte »Čiščenje«).</p> <p>Disconnect the device and all accessories from mains power supply before cleaning or disinfection.</p>	

8.2 Pregled načinov delovanja

Za nadzor in daljinsko upravljanje je na voljo brezplačna računalniška programska oprema para control.

Ročni način



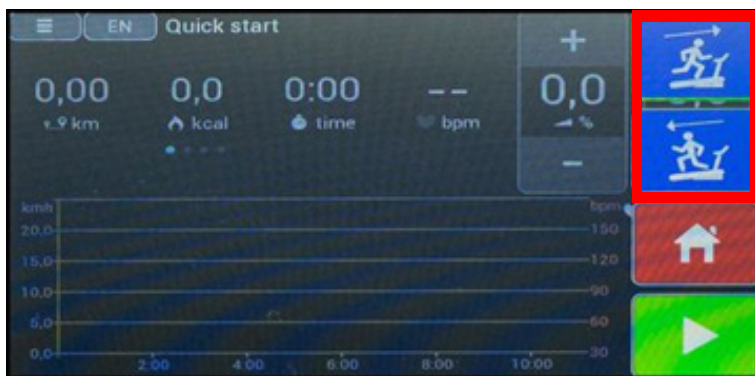
Pritisnite »+« ali »-« za večjo ali manjšo hitrost

Pritisnite »+« ali »-« za nastavitve naklona

Program hiter začetek omogoča takojšnji začetek vadbe. Programiranje ni potrebno.

S tipkama +/- lahko kadarkoli spremenite hitrost. S pomočjo gumba Scan lahko spreminjate prikazane podatke in grafične prikaze. S pritiskom na gumb »Pause« se bodo začeli prikazovati rezultati, lahko pa tudi zaključite program.

Vzratno vrtenje traku (po klancu navzdol)



Ohlajanje

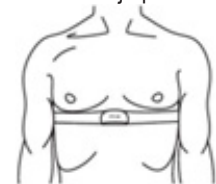


Vadba glede na utrip (%)



Možnost vadbe glede na utrip je inteligenten vadbeni program, ki zagotavlja intenzivnost vadbe, ki je optimalna za doseganje vadbenih ciljev in ne zahteva ročnih nastavitvev. Na začetku vadbe je treba vnesti želene srčni utrip (odvisno od zelenega cilja vadbe). Ergometer nato prilagodi upor trenutnemu srčnemu utripu uporabnika tako, da je ciljni srčni utrip mogoče doseči, ne pa preseči. Poleg tega lahko program oceni razvoj srčnega utripa in s pomočjo ugotovljene ravni telesne kondicije prilagodi hitrost (ali naklon), kar omogoča optimalno ogrevanje. Če je začetni upor nastavljen nad določeno hitrostjo (pri SL z optimalnim naklonom), ogrevanje ne bo izvedeno, hitrost pa bo takoj prilagojena na zeleno srčno frekvenco (glejte brošuro). Program Utrip zahteva naslednje podatke za pravilno delovanje:

- zelena srčna frekvenca med vadbo,
- začetna intenzivnost v km/h (ali pri SL hitrost ali naklon),
- vadbeni čas v območju efektivne frekvence srčnega utripa.



Vse ostalo upravlja program. Vneseni čas je čas vadbe v območju efektivne frekvence srčnega utripa, kar pomeni, da se čas ogrevanja ne šteje. Gumba +/- sta med vadbo vedno aktivna.

Če je v prvih dveh minutah vadbe začetna intenzivnost zvišana na več kot 8,0 km/h, bo program takoj povečal intenzivnost, da bo čim hitreje dosežen ciljni srčni utrip. S tem lahko uporabnik izvede tako imenovano prečno vadbo, kjer se hitrost prilagodi pričakovani ciljni hitrosti med vadbo, ergometer pa bo zgolj izvedel fine nastavitve upora.

V tem programu je aktivna funkcija bio povratnih informacij, kar trenerju in uporabniku daje vizualne povratne informacije, ko ciljni srčni utrip ni dosežen

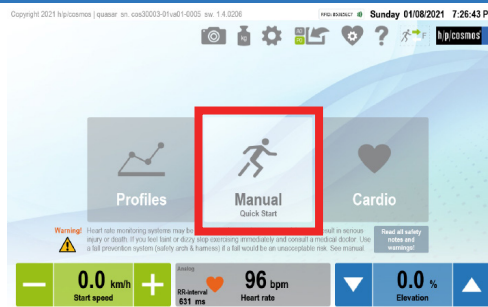
ali ko je presežen. Ko je ciljni srčni utrip dosežen, lahko s pomočjo gumbov +/- spremenite ciljni srčni utrip.

Ob zaključku vadbe so rezultati prikazani na zaslonu.

8.3 Ročni način/hitri zagon

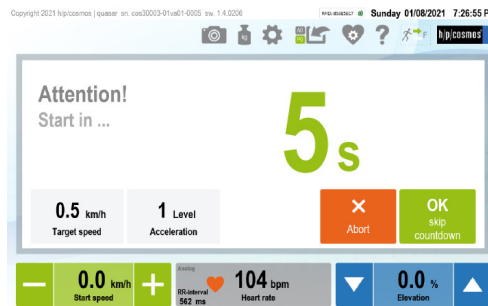
Osnovne funkcije	Gumbi/prikazje	Nadaljnje informacije
------------------	----------------	-----------------------

Izberite »Ročno — Hitri zagon«.



Naprava mora biti v »Izbiri načina«. Za vstop v to možnost prekličite vse druge dejavnosti s pritiskom gumba »stop«.

Po odštevanju se tekalna steza začne premikati s prednastavljeno začetno hitrostjo (privzeto = 0,5 km/h).



S klikom na »OK« lahko preskočite odštevanje. S klikom na »Prekini« se ročni način konča. Tekalna steza se ne zažene. Za prilagoditev nastavitve odštevanja glejte »Možnosti«.

Potrdite z gumbom »OK«
Tekalni trak začne delovati z vnaprej določeno začetno hitrostjo (privzeto = 0,5 km/h).



Ciljno hitrost in stopnje pospeševanja lahko nastavite s klikom gumba na sredini zaslona na dotik. Upočasnite na 0 km/h, da začasno ustavite delovanje (glejte »Funkcija premor«). Prilagoditev začetne hitrosti/pospeška, glejte "Možnosti"

Ta gumb vedno prikazuje trenutni srčni utrip.



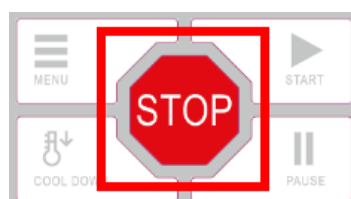
S klikom na gumb lahko nastavite ciljni srčni utrip. Lahko tudi preklopite v način kardio.

Nastavitev naklona:
Pritisnite tipko »gor« ▲ ali »dol« ▼.
Prikaže se trenutni naklon.



Ciljni naklon lahko nastavite s klikom gumba na sredini zaslona na dotik.

Delovanje izklopite s tipko »stop«.



8.4 Način profila

- For medical application the automatic modes must only be performed on the prescription of the medical doctor.
- Operator and subject have to be aware of automatic load changes during profile, cardio and test mode.

Začetek in spremembe obremenitve znotraj samodejnih funkcij so označene z zvočnim signalom (pisk).

Poleg tega so prikazani naslednji parametri obremenitve (utripajo).

Način profil pokriva šest profilov obremenitev, ki delujejo v intervalih.

Profilov v obliki lestvic ne morete shraniti. Za določanje lastnih testov glejte »Testni način«.

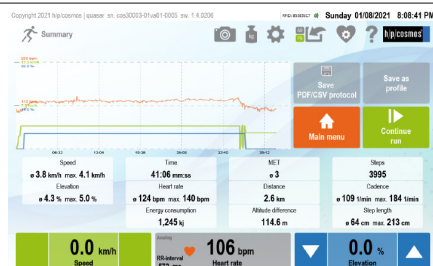
Osnovne funkcije	Gumbi/prikazi	Nadaljnje informacije
<p>Izberite »Način profil« z gumbom »<<« ali »>>«</p> <p>Izbrani način zasveti.</p>		<p>Naprava mora biti v načinu »izbira zagona«.</p> <p>Za vstop v to možnost preključite vse druge dejavnosti s pritiskom gumba »stop«.</p>
<p>S pritiskom gumbov navzgor in navzdol lahko spremenite profil za vnaprej določen čas, največjo hitrost in največji naklon.</p>		<p>S temi tipkami in ključem USB uvozite svoj profil.</p>
<p>Potrdite z »Zagon profila«.</p>		
<p>Izbrani profil se začne s prvim korakom profila po odštevanju.</p> <p>Delovanje se samodejno ustavi po zadnjem koraku.</p>		
<p>Izbirajte med prejšnjim ali naslednjim korakom profila, naslednjim korakom profila ali začasno zaustavite profil.</p>		

Med izvajanjem profila lahko vidite pretečeni čas in razdaljo ter porabljene kcal. S klikom zobnika lahko kadar koli spremenite ciljne nastavitve.



Če ste v meniju za spreminjanje ciljnih nastavitve, je v zgornjem desnem kotu gumb »Change display« (»Spremeni prikaz«). Na ta način lahko spremenite prikazane parametre.

Po izpolnitvi profila boste prejeli povzetek vadbe. Tukaj imate več možnosti za shranjevanje profila.



Možno je izvoziti datoteke CSV, datoteko PDF in pretvoriti profil v časovni profil ali profil razdalje.

Delovanje izklopite s tipko »stop«.



Za možnosti poseganja v samodejni program glejte »Prilagajanje samodejnega programa«.

8.5 Način kardio

- WARNING! Heart rate monitoring systems may be inaccurate.
- Incorrect or over exercising may result in serious injury or death.
- If you feel faint or dizzy stop exercising immediately and consult a medical doctor.
- Za nadaljnja merila za prekinitev vadbe glejte smernice za različne vadbe na tekalni stezi in teste na tekalni stezi.
- Exclude overloading or overstressing of the subject.
- For medical application the automatic modes must only be performed on the prescription of the medical doctor.
- Operator and subject have to be aware of automatic load changes during profile, cardio and test mode.
- In case of any visible or assumed defects or malfunctions (of the device, accessories, software, etc.), unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing.

Začetek in spremembe obremenitve znotraj samodejnih funkcij so označene z zvočnim signalom (zapiska).

Poleg tega so prikazani naslednji parametri obremenitve (utripajo).

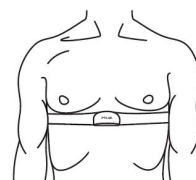
Kardio način omogoča usposabljanje v mejah vnaprej definiranega srčnega utripa.

Da bi ostali znotraj omejitev, tekalna steza samodejno prilagodi hitrost in naklon, najprej hitrost, nato naklon.

Senzor srčnega utripa POLAR zazna srčni utrip.

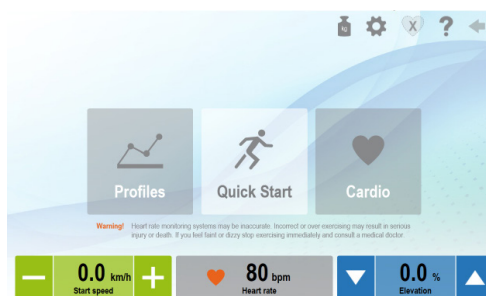
Navlažite kontaktne površine senzorja srčnega utripa POLAR.

Oddajnik namestite neposredno pod prsno mišico (glejte sliko).



Osnovne funkcije Gumbi/prikazi Nadaljnje informacije

Izberite »Cardio«.



Naprava mora biti v »Izbiri načina«.
Za vstop v to možnost prekličite vse druge dejavnosti s pritiskom gumba »stop«.

Nastavite

- starost,
- najv. hitrost,
- ciljni srčni utrip,
- začetno hitrost.

Vsak parameter potrdite z gumbom »enter«.

Tekalni trak se zažene samodejno.



Da bi se izognili visoki hitrosti, nastavite nizko najv. hitrost. Tekalna steza bo prilagodila obremenitev z naklonom.

Da bi se izognili naklonu, nastavite visoko najv. hitrost. Tekalna steza bo prilagodila obremenitev s hitrostjo.

Delovanje izklopite s tipko »stop«.



Če signal srčnega utripa popolnoma odpove, se oglasi opozorilni signal in prikaz srčnega utripa ne kaže nobene vrednosti več. Poleg tega naprava zmanjša hitrost in naklon na 0 v eni minuti.

Za možnosti poseganja v samodejni program glejte »Prilaganje samodejnega programa«.

Tekalna steza prilagaja hitrost in naklon v skladu z naslednjimi matrikami.

Odstopanje od spodnje meje	Hitrost (km/h)	Naklon (%)	Čas odziva (s)
< 5 srčnih utripov	0,2	0,1	25
6 ... 15	0,4	0,2	25
16 ... 30	0,6	0,4	25
31 ... 50	0,8	0,8	20
> 50 srčnih utripov	1,0	1,0	20

Odstopanje od zgornje meje	Hitrost (km/h)	Naklon (%)	Čas odziva (s)
< 5 srčnih utripov	0,3	0,3	12
6 ... 15	0,8	0,8	12
16 ... 30	1,0	1,0	10
31 ... 50	1,5	1,2	8
> 50 srčnih utripov	2,0	1,6	7

Podatki ne bodo ohranjeni v primeru ponovnega zagona ali izgube napajanja.

Podatke o vadbi lahko shranite na zunanji ključ USB.

Najnižja ločljivost je 1/s.

8.6 Testni način

- **WARNING!** Heart rate monitoring systems may be inaccurate.
- Incorrect or over exercising may result in serious injury or death.
- If you feel faint or dizzy stop exercising immediately and consult a medical doctor.
- Za nadaljnja merila za prekinitve vadbe glejte smernice za različne vadbe na tekalni stezi in teste na tekalni stezi.
- Exclude overloading or overstressing of the subject.
- During stress tests a medical doctor has to be available at any time.
- For medical application the automatic modes must only be performed on the prescription of the medical doctor.
- Operator and subject have to be aware of automatic load changes during profile, cardio and test mode.
- In case of any visible or assumed defects or malfunctions (of the device, accessories, software, etc.), unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing.

Začetek in spremembe obremenitve znotraj samodejnih funkcij so označene z zvočnim signalom (zapiska).

Poleg tega so prikazani naslednji parametri obremenitve (utripajo).

Tekalne steze h/p/cosmos so opremljene z vnaprej določenimi testi.

- As described before, the treadmill contains a number of standardized protocols. Nevertheless, the treadmill does not give recommendations for treatment. The decision about the correct load is the duty of the medical doctor. Depending on the application the load includes speed, elevation, distance, heart rate, body weight or motion support etc..

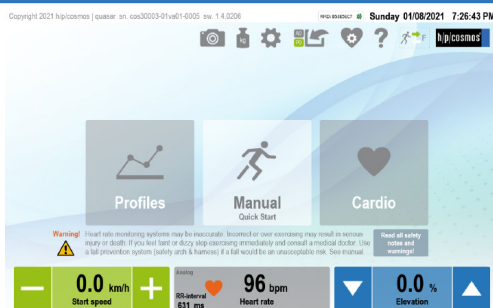
Priloga zajema podrobno razlago vseh vnaprej določenih testov (glejte »Priloga II«).

Priloga zajema tudi podrobno razlago, kako samostojno ustvariti test.

Št.	Opis	Št.	Opis
01	Test hoje UKK 2 km	06	Protokol Ellestad A
02	Test Conconi	07	Protokol Ellestad B
03	Test s stopnjevanjem	08	Protokol Cooper
04	Protokol testa Gardner	09	Protokol Balke
05	Protokol Naughton	10	Fitkids

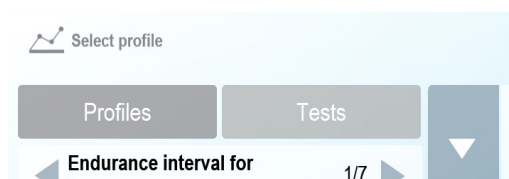
Osnovne funkcije Gumbi/prikazi Nadaljnje informacije

Izberite »profil«

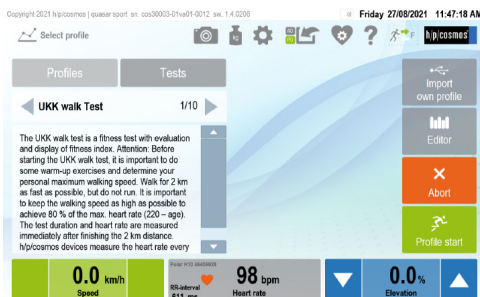


Naprava mora biti v »Izbiri načina«.
Za vstop v to možnost prekličite vse druge dejavnosti s pritiskom gumba »stop«.

V zgornjem levem kotu lahko izbirate med profili in testi. Izberite »testi«.



Izberite test z gumbom »<< ali >>«. Potrdite z gumbom »Start«. Tekalni trak se po odštevanju začne samodejno.



Delovanje izklopite s tipko »stop«.

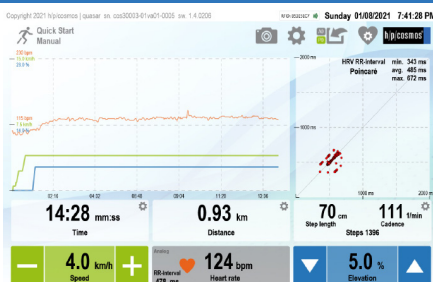


Za možnosti poseganja v samodejni program glejte »Prilagajanje samodejnega programa«.

8.7 Prilaganje samodejnega programa

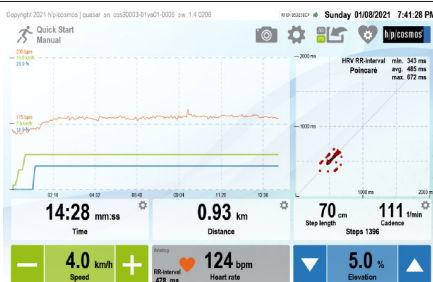
Osnovne funkcije Gumbi/prikazi Nadaljnje informacije

Prilagoditev hitrosti
Pritisnite »+« ali »-«



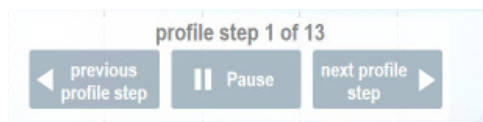
Profil/testni način:
Velja samo za trenutni korak.
Način kardio:
Zmanjšajte hitrost z »-« ali prekoračite najv. nastavljeno hitrost s »+«; to določi novo najv. hitrost

Nastavitev naklona:
Pritisnite tipko »gor« ▲ ali »dol« ▼.

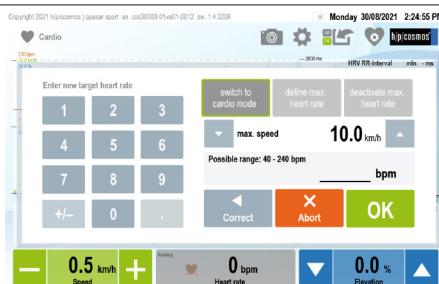


Profil/testni način:
Velja samo za trenutni korak.

Profil ali testni način:
Preklop med koraki



Samo način kardio:
Spremenite zgornjo mejo srčnega utripa
Pritisnite sivi gumb »Srčni utrip«.



Spodnja meja srčnega utripa sledi glede na začetni razpon.

8.8 Funkcija premor

Z gumbom »premor« (pause) na tipkovnici vklopite funkcijo »premor« delovanja.

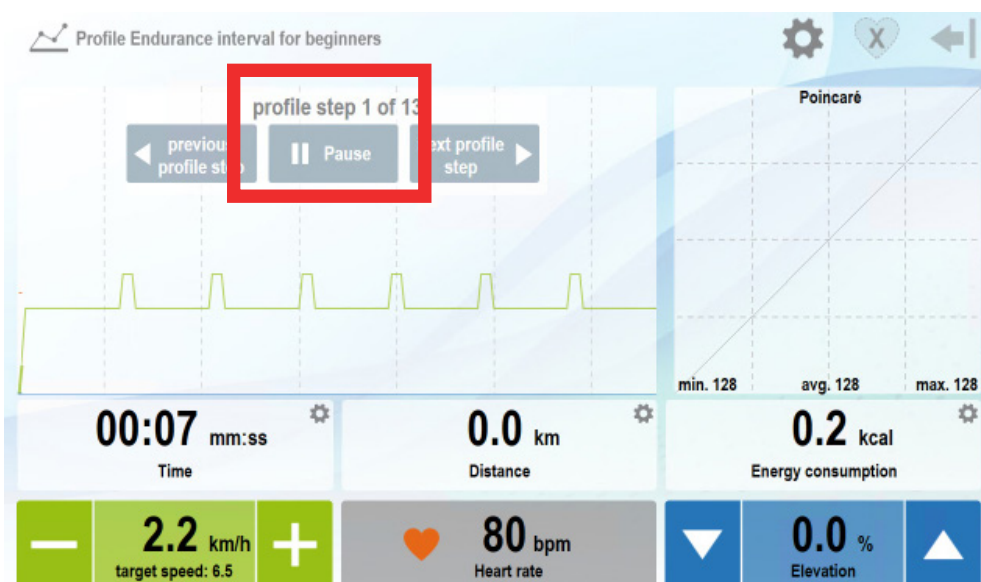
Tekalna steza zmanjša hitrost z nastavljeno stopnjo pospeševanja na 0 km/h.

Merjenje časa se ne konča.



Gumb »premor« v profilu/testnem načinu začasno zaustavi trenutni korak profila.

Tekalna steza bo še naprej delovala, vendar ne bo spremenila hitrosti ali naklona.



8.9 Stopnje pospeševanja

Start the use of the treadmill with slow walking, especially for beginners.

Obstaja sedem stopenj pospeševanja/pojemka pri kakršnemkoli delovanju.

Da dosežete določeno stopnjo pospeška večkrat pritisnite tipko »+« ali »—«, nato jo držite.

Stopnja pospeševanja se določi s številom pritiskov na tipko, preden jo pridržite.

Primer: Če pritisnete na tipko »+« 3-krat in nato držite »+«, pospešite na stopnjo pospeška 3.

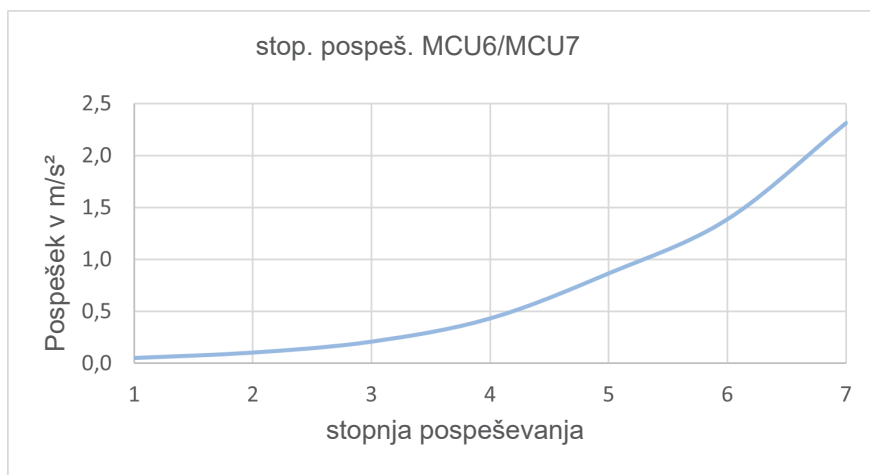
Pospeški 1–4 so prosto dostopni.

Stopnje pospeševanja 5–7 so zaklenjene prek možnosti skrbnika OP 143. Za dostop se obrnite na našo servisno službo.

Visok pospešek stopenj 5–7 je nevaren za neusposobljene osebe in ga je treba uporabljati le v športni medicini in za športne namene.

Da bi omejili dostop do stopenj pospeševanja, glejte OP 246 poglavje »Najvišja stopnja pospeševanja«.

stopnja pospeševanja	pospešek v m/s^2
1	0,053
2	0,105
3	0,210
4	0,434
5	0,868
6	1,389
7	2,315



8.10 Možnosti

Možnosti za uporabnika

Gumbi/prikazi	Osnovne funkcije
	<p>Kliknite  , da odprete nastavitve.</p> <p>V hitri izbiri lahko spremenite naslednje:</p> <ul style="list-style-type: none">- Jezik- Hitrost- Razdalja- Teža- Naklon- Porabe energije- Svetlost

Možnosti za lastnika

Gumbi/prikazi	Osnovne funkcije
	<p>Kliknite  , da odprete nastavitve.</p> <p>Kliknite gumb  za ogled pregleda možnosti.</p> <p>Kliknite gumb  za ogled vseh možnosti lastnika.</p> <p> S klikom na ključavnico lahko vnesete geslo. Vaše geslo je: 2070 Po uspešnem dešifriranju lahko spremenite možnosti lastnika.</p>

9 Dodatna oprema/združljive naprave

- Do not modify the device, configurations, accessories or software in any way.
- Do not connect any devices, accessories or software, not listed in "accessories / compatible devices".

Preberite in upoštevajte vsa navodila za uporabo vse dodatne opreme in združljivih naprav.

Seznam dodatne opreme/združljivih naprav se lahko razlikuje.

Zato se vedno sklicujte na najnovejšo različico teh navodil za uporabo, ki so na voljo na www.hpcosmos.com.

9.1 Ustvarjanje sistemov

Oseba, ki prvič združuje medicinsko napravo s katero koli drugo napravo, ustvarja medicinski električni sistem (ME-Sistem glede na IEC 60601-1, 16).

Glede na kombinacijo je morda električni medicinski sistem možno tudi programirati (PEMS glede na IEC 60601-1, 14).

Pri ustvarjanju ME-Sistema/PEMS je obvezno potrebno opraviti oceno tveganj.

Obvladovanje tveganj, varnosti, skladnosti in vzdrževanja je odgovornost proizvajalca ME-sistema/PEMS, ne odgovornost podjetja h/p/cosmos.

Naprave v sistemu ME-Systems / PEMS je treba povezati s kablom PE (izenačevanje potencialov) v zvezdo.

Kabel PE priključite, preden priključite vtič (ponovno priključite po vzdrževanju).

Poleg tega mora oseba, ki združuje pripomočke z oznako CE, zagotoviti, da pripomočki in sistem izpolnjujejo ustrezne zahteve iz evropske direktive o medicinskih pripomočkih (MDD 93/42/EGS, člen 12).

9.2 Pregled dodatne opreme

Za to napravo je na voljo naslednja dodatna oprema:

(Za dodatne možnosti, dodatno opremo, slike in podrobne opise glejte priložo ali www.hpcosmos.com in uradni cenik)

Številka artikla	Dodatna oprema	Namen	Informacije
cos10079-01	Varnostni lok s pritrditvijo za prsni pas	Preprečevanje padcev in zaustavitev v sili	Izbirno
cos15866-01	Sistem za zaščito pred padci za stropno namestitev z zasilno zaustavitvijo	Preprečevanje padcev in zaustavitev v sili	Izbirno
cos15866-01ws	Zaščita pred padcem za stropno namestitev brez zasilne zaustavitve	Preprečevanje padcev in zaustavitev v sili	Izbirno
cos101729-01	Vrv 10 m (nadomestna) za zaščito pred padci za [cos15866-01] in [cos15866-01ws]	Preprečevanje padcev in zaustavitev v sili	Izbirno
cos10670-02	vrv za varnostni lok 4,3 m D = 11,9 mm	Preprečevanje padcev in zaustavitev v sili	Izbirno
cos14903-03-XXS	Oprtnik/pas za prsni koš velikosti XXS (45 ... 65 cm)	Preprečevanje padcev in zaustavitev v sili	Izbirno
cos14903-03-XS	Oprtnik/pas za prsni koš velikosti XS (55 ... 75 cm)	Preprečevanje padcev in zaustavitev v sili	Izbirno
cos14903-03-S	Oprtnik/pas za prsni koš velikosti S (65 ... 95 cm)	Preprečevanje padcev in zaustavitev v sili	Izbirno
cos14903-03-M	Oprtnik/pas za prsni koš velikosti M (85 ... 115 cm)	Preprečevanje padcev in zaustavitev v sili	Izbirno
cos14903-03-L	Oprtnik/pas za prsni koš velikosti L (105 ... 135 cm)	Preprečevanje padcev in zaustavitev v sili	Izbirno
cos14903-03-XL	Oprtnik/pas za prsni koš velikosti XL (125 ... 155 cm)	Preprečevanje padcev in zaustavitev v sili	Izbirno
cos101699-03	Magnet z varnostno vrvico in plastično sponko za varnost	Varnostna zaustavitev	Vključeno
cos15933	Gumb za zaustavitev v sili z magnetnim držalom + 5 m spiralni kabel	Varnostna zaustavitev	Izbirno
cos100548	Gumb za zaustavitev v sili z magnetnim držalom + 10 m	Varnostna zaustavitev	Izbirno

Številka artikla	Dodatna oprema	Namen	Informacije
cos30028	naprava za razbremenitev telesne teže airwalk ap	Naprava za razbremenitev telesne teže	Izbirno
cos103651	Držalo, hitrost, z možnostjo priklopa	Naprava za razbremenitev telesne teže	Izbirno
cos100742	Snemljivo držalo za 3D analizo gibanja	Naprava za razbremenitev telesne teže	Izbirno
cos102560	Naslonjala za roke za držala, nastavljiva	Naprava za razbremenitev telesne teže	Izbirno
cos12013-01	Podpora za roko, nastavljiva po višini in širini	Naprava za razbremenitev telesne teže	Izbirno
cos10107	Neobvezen gumb za hitro zaustavitev v desni podpori roke	Hitra zaustavitev	Izbirno
cos10108	Neobvezen gumb za hitro zaustavitev v levi podpori roke	Hitra zaustavitev	Izbirno
cos100680	Dodatna tipkovnica s spiralnim kablom	Delovanje	Izbirno
cos10111-01	Pritrditev za dodatno tipkovnico na nosilcih za roke	Delovanje	Izbirno
cos14135	Nosilec za izbirno tipkovnico o. držalo 60 (Ø 60)	Delovanje	Izbirno
cos100815	Dodatna tipkovnica z magnetnim držalom	Delovanje	Izbirno
cos100973	Odlagalno mesto na držalu za dodatke	Skladiščenje	Izbirno
cos11020	Držalo za pijačo za držalo 60 mm	Skladiščenje	Izbirno
cos30022	Robowalk® razširjevalec F	Podpora pri gibanju/odpornost	Izbirno
cos101355va07	Komplet montažnih nosilcev za razširjevalec robowalk® spredaj	Podpora pri gibanju/odpornost	Izbirno
cos30022-02va04	Robowalk® razširjevalec sprednja airwalk® ap	Podpora pri gibanju/odpornost	Izbirno
cos30023	Robowalk® razširjevalec B	Podpora pri gibanju/odpornost	Izbirno
cos101051-XS	Manšeta za noge XS, 1 par	Podpora pri gibanju/odpornost	Izbirno
cos101050-S	Manšeta za noge S, 1 par	Podpora pri gibanju/odpornost	Izbirno
cos101050-M	Manšeta za noge M, 1 par	Podpora pri gibanju/odpornost	Izbirno
cos101050-L	Manšeta za noge L, 1 par	Podpora pri gibanju/odpornost	Izbirno
cos101748	Univerzalni robowalk z zanko	Podpora pri gibanju/odpornost	Izbirno
cos103928	Stopnica, desna, posebej široka (hitrost)	Hitrostna vadba	Izbirno
cos103852	Podloga za zaščito tal za tekalno stezo 40x30	Zaščita tal, stabilnost	Izbirno
cos14664-03	Klančina za invalidski voziček (D: 130 cm x Š: 101 cm)	Dostop z invalidskim vozičkom	Izbirno
cos10223	Kabel za izenačenje potencialov	Izenačitev potenciala	Izbirno
cos102488_iph_vesa	Držalo za pametni telefon za uporabniški terminal MCU6	Povezljivost	Izbirno
cos102488_vesa	Držalo za tablični računalnik uporabniški terminal MCU6	Povezljivost	Izbirno
cos102488_vesa_d	Povezovalni kabel USB za pametne telefone	Povezljivost	Izbirno
cos00097010034	Povezovalni kabel za vmesnik RS 232 5 m	Povezljivost	Vključeno
cos00097010035	Povezovalni kabel za vmesnik RS 232 10m	Povezljivost	Izbirno

Številka artikla	Dodatna oprema	Namen	Informacije
cos11889	Povezovalni kabel za vmesnik RS 232 15 m	Povezljivost	Izbirno
cos11889_20m	Povezovalni kabel za vmesnik RS 232 20 m	Povezljivost	Izbirno
cos11889_25m	Povezovalni kabel za vmesnik RS 232 25 m	Povezljivost	Izbirno
cos12769-01	USB-RS232 pretvornik	Povezljivost	Izbirno
cos101277	Hitrostni izhod TTI znanstvenih vrat	Meritev	Izbirno
cos16320	Omrežni kabel RJ45, kat. 6, siv, 1 m	Povezljivost	Izbirno
cos15605	Omrežni kabel RJ45, kat. 5, siv, 2 m	Povezljivost	Izbirno
cos15607	Omrežni kabel RJ45, kat. 5, siv, 5 m	Povezljivost	Izbirno
cos15608	Omrežni kabel RJ45, kat. 5, siv, 10 m	Povezljivost	Izbirno
cos15609	Omrežni kabel RJ45, kat. 5, siv, 20 m	Povezljivost	Izbirno
cos14970-03	h/p/cosmos satelitski osebni računalnik med	Merjenje, zunanje krmiljenje	Izbirno
cos15686-01	h/p/cosmos satelitski prenosnik	Merjenje, zunanje krmiljenje	Izbirno
cos13476-01	Prenosni računalnik DELL	Merjenje, zunanje krmiljenje	Izbirno
cos104188	Adapter WiFi za uporabniški terminal MCU6	Meritev	Izbirno
cos103625	Adapter Bluetooth za uporabniški terminal MCU6	Meritev	Izbirno
cos101787-01a	Senzor srčnega utripa POLAR H10 (pas za prsni koš)	Meritev	Vključeno
cos101787_OH1	Senzor srčnega utripa POLAR OH1 (pas za roko)	Meritev	Izbirno
cos15178	Komplet oddajnika POLAR T34 (razširjen razpon)	Meritev	Izbirno
cos102999_XXX-XX	3D biomehanika za nadgradnjo prehoda, merjenje sile in navora s 3 komponentami (Fx, Fy, Fz)	Meritev	Izbirno
cos102999_XXX	Naklon 0 % do + 20 % za gaitway® 3D	Meritev	Izbirno
cos103752vaXX	Prenosna osnovna plošča za prehod 3d s kolesi za prehod	Meritev	Izbirno
cos103971	Kolesa za modul za nagib prehoda za prehod	Meritev	Izbirno
cos102999ip	Tekalna steza Noraxon s paketom 3D Force and Pressure	Meritev	Izbirno
cos102999ds	Vmesniški modul, digitalni prenos podatkov	Meritev	Izbirno
cos103678	Platforma za merjenje tlaka zebris® FDM 2i	Meritev	Izbirno
cos103566	Platforma za merjenje tlaka zebris® FDM 3i	Meritev	Izbirno

Številka artikla	Dodatna oprema	Namen	Informacije
cos102999e	zebris FDM ploščati kabelski prehod3D	Meritev	Izbirno
cos100385d	zebris® HS SyncCam (kamera brez stojala)	Meritev	Izbirno
cos100385a	zebris® SyncLightCam (kamera in LED-luč brez stojala)	Meritev	Izbirno
cos100385b	stojalo zebris® za SyncCam ali SyncLightCam (mobilno)	Meritev	Izbirno
cos100384	zebris® FDM postaja modul	Meritev	Izbirno
cos101291	Nadgradnja vizualne stimulacije zebris® (Rehawalk®)	Meritev	Izbirno
cos101062	Virtualno usposabljanje za modul programske opreme zebris® (brez zaslona!)	Meritev	Izbirno
cos102521	virtualno usposabljanje za urejevalnik modulov zebris® »sprehod v gozdu«	Meritev	Izbirno
cos103312	Kabel iz optičnih vlaken USB 3,0 A/A, 20 m	Meritev	Izbirno
cos102397	Monitor LCD TV 50" (z majhnim stojalom za monitor)	Meritev	Izbirno
cos101624	Premično stojalo za monitor za LCD TV 32–60"	Meritev	Izbirno
cos101627	Stensko držalo za monitor LCD TV 32–65"	Meritev	Izbirno
cos102065	Komplet Optogait, 1 m, en meter	Meritev	Izbirno
cos103386	Optofix	Namestitev Optojump/Optogait	Izbirno
cos10071-v6	para control 6	Programska oprema	Izbirno
cos101000_speed_control	Nadzor hitrosti	Programska oprema	Izbirno
cos101000_bluetooth	Palica za srčni utrip, Bluetooth	Programska oprema	Izbirno
cos101000_wifi	Modul WLAN/WIFI za enoto MCU6	Programska oprema	Izbirno
cos101000_FTMS	Vmesnik Bluetooth FTMS za MCU6	Programska oprema	Izbirno
cos101000_step	Modul za zaznavanje korakov za MCU6	Programska oprema	Izbirno
cos101000_NFC	Modul NFC/RFID MCU6 tekalne steze/ergometra	Programska oprema	Izbirno
cos101000_reverse	vzvratno vrtenje traku tekalne steze 1MCU6	Programska oprema	Izbirno
cos101000_sound	Zvočni modul za tekalno stezo/ergometer MCU6	Programska oprema	Izbirno
cos101000sw_pert-V1,0	Programska oprema za motnje h/p/cosmos MCU6	Programska oprema	Izbirno

9.3 Združljive naprave

Vse tekalne steze h/p/cosmos je mogoče kombinirati z napravami za razbremenitev telesne teže h/p/cosmos airwalk ap [cos30028].

S tekalnimi stezami h/p/cosmos so združljive številne naprave ter programska oprema prek vmesniškega protokola coscom v4. Obrnite se na service@hpcosmos.com, kjer najdete seznam združljivih naprav.

Obvladovanje tveganj te naprave zajema vpliv združljivih naprav na to napravo.

Obvladovanje tveganj te naprave ne zajema vpliva te naprave na združljive naprave.

Zagotovite, da je naprava na seznamu združljivih naprav v navodilih za uporabo združljive naprave.


POZOR/OPOZORILO!

Ne priključujte in/ali kombinirajte naprav, možnosti in/ali dodatne opreme, ki niso izrecno navedeni in deklarirani kot združljivi.

Za medicinsko uporabo uporabljajte samo medicinske pripomočke, odobrene v skladu s standardom IEC 60601–1, in sistemske konfiguracije, odobrene v skladu s standardom IEC 60601–1!

10 Dezinfekcija/čiščenje

- Disinfect the device before and after every treatment.
- Disconnect the device and all accessories from mains power supply before cleaning or disinfection.

Opis	Ilustracija
<p>Dezinfekcija</p> <ul style="list-style-type: none">– Odklopite napravo.– Nanesite nekaj sredstva za dezinfekcijo na krpo.– Obrišite vse površine, katerih se je oseba morda dotaknila.– Obrišite vse površine, ki so morda bile v stiku s telesnimi tekočinami.– Obrišite varnostni pas. <p>h/p/cosmos priporoča Bacillol plus, številka naročila [cos12179].</p>	
<p>Redno čistite napravo</p> <ul style="list-style-type: none">– Odklopite napravo.– Uporabite vlažno krpo (ne mokro).– Obrišite vse površine.– Operite varnostni pas do oznake.	

Naprave h/p/cosmos niso sterilne, niti jih ne morete sterilizirati.

11 Vzdrževanje

- Obey the maintenance intervals claimed in chapter “maintenance”.
- Obey the competences claimed in chapter “maintenance”.
- A second person has to be present during maintenance.
- In case of any visible or assumed defects or malfunctions (of the device, accessories, software, etc.), unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing.
- In case of any visible or assumed wear and tear (of the device, accessories, labels, etc.), unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing. Oznak ne spreminjajte in jih ne odstranite!
- In case of any fluid entering into the device, unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing.

Med uporabo ne izvajajte vzdrževanja.

Pravilno vzdrževanje je pomemben predpogoj za varnost, zanesljivost, delovanje in točnost naprave.

Serviserjem h/p/cosmos posredujete potrebne dokumente.

11.1 Intervali in kompetence

Vzdrževanje	Interval	Kompetenca
Dnevni pregled	Dnevno	Upravljaavec
Mazanje	Ko se pojavi sporočilo OIL (olje)	Upravljaavec
Prilagoditev tekalnega traku	Če je potrebno	Upravljaavec
Pregled varnosti in vzdrževanja	12 mesecev	Samo serviserji h/p/cosmos
Zamenjava vrvi varnostnega loka	24 mesecev	Samo serviserji h/p/cosmos
Zategnitev tekalnega traku	Če je potrebno	Samo serviserji h/p/cosmos
Prilagoditev izravnalnega podnožja	Če je potrebno	Samo serviserji h/p/cosmos
Namestitvev in popravilo	Če je potrebno	Samo serviserji h/p/cosmos

h/p/cosmos priporoča, da podpišete servisno pogodbo s pooblaščenim servisnim tehnikom h/p/cosmos.

Servisna pogodba zagotavlja najboljše preventivno vzdrževanje in nego naprave ter vključuje letne preglede varnosti in natančnosti.

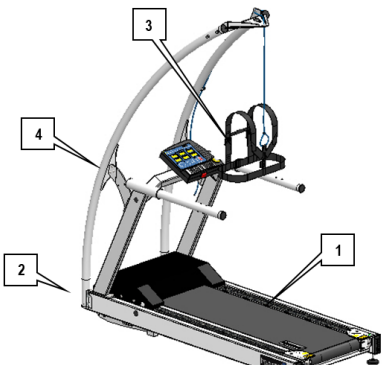
Servisna pogodba je na voljo na service@hpcosmos.com.

Če želite prejeti informacije, kako postati serviser h/p/cosmos, se obrnite na service@hpcosmos.com.

11.2 Dnevni pregled

- Perform a daily visual inspection (see chapter “maintenance”).

Pred vsakodnevno uporabo preglejte celotno napravo za obrabo.

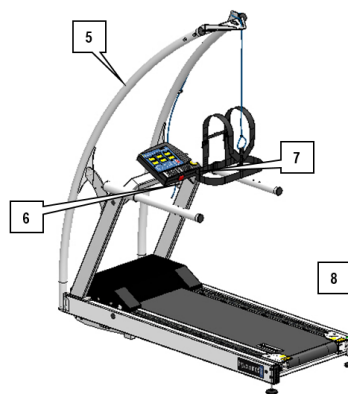
Opis	Ilustracija
<p>Še posebej bodite pozorni pri komponentah z visoko možnostjo obrabe.</p> <ol style="list-style-type: none">1. Tekalni trak in protizdrsne površine2. Zunanji kabli3. Vsi tekstilni deli4. Zaščita pred padcem, vklj. z varnostnim pasom, sponko, vponko, vrvo in varovalom za vrv <p>Če je obraba vidna ali domnevna, odklopite napravo, preprečite ponovno priključitev in pokličite serviserja h/p/cosmos.</p>	

Opis

Ilustracija

- Opravite pregled delovanja vse varnostne opreme
5. Zaščita pred padcem
 6. Varnostna zaustavitev s potezno vrvico
 7. Gumb za izklop v sili na uporabniškem terminalu
 8. Druga varnostna oprema

Če so napake in okvare vidne ali domnevne, odklopite napravo, preprečite ponovno priključitev in pokličite serviserja h/p/cosmos.



11.3 Mazanje

Opis

Ilustracija

Ko se prikaže sporočilo OIL (olje), preverite plast olja na tekalnem traku. Storite enako, če med delovanjem slišite zvoke suhega mletja.

Sporočilo OIL (olje) se privzeto prikaže na vsakih 1000 km.

Oljni interval se lahko razlikuje, odvisno od pogojev okolice in uporabe.

S101 - for details, click



Odklopite tekalno stezo.



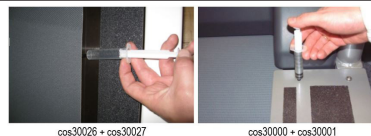
Premaknite roko/robček 1 m prek sredine, med tekalnim trakom in tekalno površino.

Na roki mora ostati tanka plast olja.

Če je tekalni trak presuh, ga morate namazati.

Za dodatno in podrobno analizo, ko gre za test mazanja, so na voljo podrobna navodila na service@hpcosmos.com.

Napolnite injekcijo z 10 ml maziva (samo posebno olje h/p/cosmos).



cos30026 + cos30027

cos30000 + cos30001




cos30026-01 + cos30027-01 + cos30000-02

Mazivo počasi iztisnite pod tekalni trak in odstranite injekcijo..

11.4 Prilagoditev tekalnega traku

- Unmeant trapping hazards: Take off ties, scarfs or other clothes that may be trapped. Secure long hair and ribbons during maintenance and training in order to prevent being captured in trapping zones.
- Do not touch the running belt while it is in motion.
- A second person has to be present during maintenance.

Opis	Ilustracija
<p>Maksimalni dovoljen stranski položaj tekalnega traku v teku je označen na tej oznaki.</p>	
<p>Naprava naj obratuje s hitrostjo 10 km/h. Zelo počasi zasukajte LEVI vijak (¼ zasuk – opazujte – ¼ zasuk – opazujte ...).</p> <p>Zasukajte v smeri urinega kazalca, da prilagodite trak v desno. Zasukajte v nasprotni smeri urinega kazalca, da prilagodite trak v levo.</p>	
<p>Po prilagoditvi opazujte tekalni trak vsaj 2 min pri hitrosti 10 km/h. Trak mora ostati na svojem položaju.</p> <p>Odstranite imbus ključ z vijaka.</p>	

11.5 Težave za usposobljeno servisno osebje

Vseh vzdrževalnih del, ki niso podrobno obrazložena, ne sme izvesti upravljavec.

Varnostnih pregledov, namestitve in popravil ne sme izvesti upravljavec.

Takšna dela mora opraviti serviser h/p/cosmos v skladu s »servisnimi navodili h/p/cosmos service«.

»Servisna navodila h/p/cosmos« so na voljo na service@hpcosmos.com.

11.6 Varnostni pregled

Da bi naprava ostala varna, h/p/cosmos predpisuje, da opravite letni varnostni pregled.

Glejte datum nalepke za pregled na vaši napravi za naslednji datum pregleda.

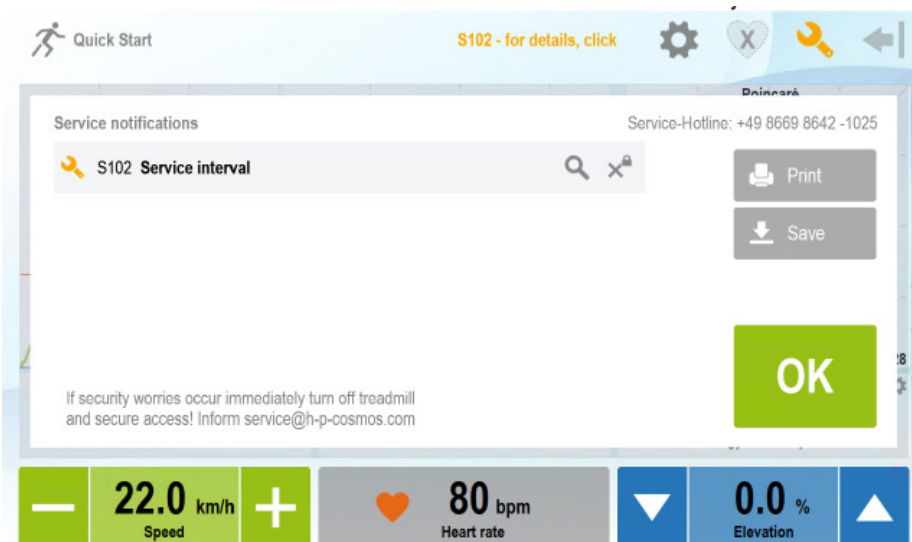


h/p/cosmos je zasnoval letni varnostni pregled v skladu z nemškimi zakoni in predpisi.

Upravljavec je odgovoren za upoštevanje nacionalnih zakonov in predpisov.

Intervali pregledov za dodatno opremo in pripomočke lahko odstopajo.

Po 12 mesecih ali 5000 km se prikaže opomnik za varnostni pregled (glejte spodaj).



Sporočilo o napaki bo ponastavljeno s strani serviserja h/p/cosmos, ki opravlja varnostni pregled.

Vzdrževalna dela in/ali varnostni pregled ne morejo zagotoviti varnosti naprave. To je zgolj izjava o vidnih in merljivih parametrih in pogojih v času merjenja.

11.7 Nadomestni deli in potrošni material

Nadomestne dele lahko zamenjajo samo usposobljeni serviserji h/p/cosmos.

Informacije o nadomestnih delih so na voljo na service@hpcosmos.com.

Seznam potrošnih materialov je vključen v priloženih dokumentih.

12 Odpravljanje težav

12.1 Odpravljanje splošnih težav

- In case of any visible or assumed defects or malfunctions (of the device, accessories, software, etc.), unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing.
- In case of any visible or assumed wear and tear (of the device, accessories, labels, etc.), unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing. Oznak ne spreminjajte in jih ne odstranite!
- Uporabite tudi obrazec za poročilo o napaki na naslovu: <https://www.hpcosmos.com/en/products/service>

Težava	Rešitev
Naprave ni mogoče vklopiti	Pritisnite gumb za zaustavitev v sili (glejte »zaustavitev v sili«). Preverite povezavo napajanja Preverite zaščitno stikalo naprave Preverite vtičnico (test z drugo napravo)
Hitrost ne dela	Sprostite vse zaustavitve v sili (glejte »zaustavitev v sili«) Če to ne pomaga, stopite v stik s servisno službo na naslovu service@hpcosmos.com .
Naklon ne deluje	Izklopite Počakajte 10 minut (da se ohladi) Ponovno vklopite V primeru, da težava vztraja, unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing.
Puščanje olja	S tekalnega traku odstranite odvečno olje Izpod tekalnega traku odstranite odvečno olje Preverite naslednji dan in postopek po potrebi ponovite Če to ne pomaga, stopite v stik s servisno službo na naslovu service@hpcosmos.com .
Elektrostatična razelektritev	Izberite ustrezno podlago, oblačila in vlažnost
Zvoki brušenja	Pišite na service@hpcosmos.com
Tekalni trak izven stranskih meja	Glejte »prilagoditev tekalnega traku«
Težave z merjenjem srčnega utripa	Glejte »Priloga III (Dodatna oprema)« Če to ne pomaga, stopite v stik s servisno službo na naslovu service@hpcosmos.com .
Druge težave	Napravo izključite, onemogočite ponovni vklop, jasno označite, da naprava ne deluje, in o tem obvestite servisno osebje h/p/cosmos tako po telefonu kot tudi pisno.

12.2 Odpravljanje težav z vmesnikom

Težava	Rešitev
Ni povezave preko RS232, USB (napačen kabel)	Za povezavo z računalnikom s programsko opremo h/p/cosmos in večino zunanjih naprav uporabite priložen RS 232 vmesnik za povezavo kabla [cos00097010034].
Ni povezave preko RS232, USB (napaka na kablu)	Preverite kabel in druge priključke za napake. Zamenjajte okvarjen kabel.
Ni povezave preko RS232 (napačne nastavitve)	Izberite ustrezni vmesniški protokol na napravi. Izberite ustrezni vmesniški protokol za zunanje naprave Preverite namestitvev programske opreme zunanjih naprav.
Ni povezave preko RS232 (blokiran vrata COM)	Ponovno zaženite programsko opremo zunanjih naprav. Ponovno zaženite zunanjo napravo.
Ni povezave preko RS232 (priključek RS232 izklopljen)	Vklop povezave RS232
Druge težave	unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing.

12.3 Sporočila o napakah

Na uporabniškem terminalu (UserTerminal) se lahko prikažejo naslednja sporočila o napakah:

Koda napake	Sporočilo o napaki	Ukrep
S101	Pomoč pri težavah z oljem	Glejte »Mazanje«
S102	Pomoč servisa	Glejte »Varnostni pregled«
S131	Meritev tolerance hitrosti zunaj meje (zgoraj)	Odklopite napravo, onemogočite ponovni vklop in se obrnite na service@hpcosmos.com
S132	Meritev tolerance hitrosti zunaj meje (spodaj)	
S165	Prekinitev komunikacije z zunanjim/varnim sistemom	
E121	Napaka prirastka naklona	
E130	Napaka prirastka hitrosti	
E151	Odziv na napako FU	
E152	Časovna omejitev komunikacije FU	
E153	Notranja komunikacijska napaka	
E155	Odziv na notranjo komunikacijsko napako	
E156	Splošna notranja komunikacijska napaka	
E160	Ni povezave (para control)	

13 Tehnični podatki (med)

6 Uporabniški terminal (UserTerminal)

Opis	Podatki
Zasloni	Dot-Matrix
Tipkovnica	Film tipkovnice

13.2 Mere

Opis	Podatki
Dimenzije naprave	D: 210 x Š: 86 x V: 129 cm
Dimenzije tekalne površine	D: 150 x Š: 50 cm
Višina dostopa na napravo	23 cm
Dimenzije držala	Ø : 6 cm, D: 62 cm

Na podatke lahko vpliva dodatna oprema. Na zahtevo so na voljo nižje različice profila ali po meri prilagojene naprave.

13.3 Obremenitve

Opis	Podatki
Najv. teža osebe *	250 kg
Teža naprave	240 kg
Obremenitev tal (EN 1991)	3,3 kN/m ²
Obremenitev na vsako podporo (kolesa + noge)	1,5 kN

Na podatke lahko vpliva dodatna oprema. Na zahtevo so na voljo nižje različice profila ali po meri prilagojene naprave.

13.4 Emisije

Opis	Podatki
Oddajanje toplote	pribl. 53 °C (gumb za vklop/izklop in stanje pripravljenosti, stik < 1 min)
A-vrednotena raven zvočnega tlaka emisij na trenerjevo uho (EN 957-6)	LpA < 70 dB A (63 dB) (Emisija hrupa pod obremenitvijo je višja kot brez obremenitve.)

13.5 Bistvene značilnosti delovanja

Opis	Podatki
Hitrost	0,0 ... 22,0 km/h
Min. prirastek hitrosti	0,1 km/h
Natančnost hitrosti *	± 0,1 km/h (do 2 km/h), ± 5 % (nad 2 km/h)
Naklon	0,0 ... 25,0 %
Min. prirastek naklona	0,1 %
Natančnost naklona *	± 10 % (nad 2 % naklona)

13.6 Okoljski pogoji

Prepričajte se, da noben predmet, pesek, kamni, tekočine, brisače, nakit, mobilni telefoni, posode s tekočino itd. ne morejo pasti v napravo, na tekalno površino ali pod tekalni trak.

Delovanje	Podatki
Temperatura	+10 ... +30 °C (min.: -30 °C najv.: +50 °C z izbirno posebno zasnovano klimatske komore, članek: cos14893-B50_1P-01)
Vlažnost	20 ... 85 %, brez kondenzacije (najv. 0 ... 95 %, brez kondenzacije, z izbirno posebno zasnovano klimatske komore, članek: cos14893-B50_1P-01)
Pritisk	700 ... 1060 hPa
Nadmorska višina	najv. 3000 m brez tlaka (nadmorske višine > 1000 m lahko povzročijo manjšo izgubo učinkovitosti)
Nasičenost kisika	<= 25 %
Centralni sistem za mazanje	ročno

Izključite prisotnost eksplozivnih, vnetljivih, kislih in korozivnih plinov.
Izključite visokonapetostne vode in močna magnetna polja/naprave v bližini.

Prevoz in skladiščenje	Podatki
Temperatura	-25 °C ... +40 °C
Vlažnost	0 ... 95 %, brez kondenzacije
Pritisk	700 ... 1060 hPa
Nadmorska višina	najv. 3000 m, brez tlaka

Če enoto shranjujete več kot 6 mesecev brez napajanja, se lahko baterije enote MCU izpraznijo.
V primeru ponovne namestitve po shranjevanju se obrnite na service@hpcosmos.com.

13.7 Tehnične in pravne zahteve

Opis	Podatki
Nepremična oprema za vadbo	ISO 20957-1, ISO 20957-6
Medicinska električna oprema	IEC 60601-1
Elektromagnetna združljivost	IEC 60601-1-2
Uporabnost	IEC 60601-1-6, IEC 62366-1
Programska oprema	IEC 62304
Uredba o medicinskih pripomočkih	(EU) 2017/745
Uredba o strojih	(EU) 2023/1230
Zakonske zahteve	Nemški Zakon o izvajanju zakona o medicinskih pripomočkih (MPDG - zakon o izvajanju zakona o medicinskih pripomočkih)

13.8 Testi ECM

Opis	Podatki	Raven
Meritve emisij radijskih frekvenc	EN 55011:2016 + A1:2017 + Vse:2020 + A2:2021 Razred A	od 150 kHz do 30 MHz 56 dB μ V/m/60 dB μ V/m
Meritve seva emisij radijskih frekvenc	EN 55011:2016 + A1:2017 + Vse:2020 + A2:2021 Razred A	od 30 MHz do 1 GHz 40 dB μ V/m / 47 dB μ V/m
Kolebanje napetosti in fliker	EN 61000-3-3:2013+A1:2019	Plt = 0,65
Preskus odpornosti elektrostatične razelektritve	EN 61000-4-2:2009	8 kV kontakt 15 kV zrak
Test odpornosti na sevanje, radiofrekvence, elektromagnetno polje	EN IEC 61000-4-3:2020	80 MHz-2,7 GHz/10 V/m/80 % AM 1 kHz \geq 1 s
Test odpornosti na sevanje, radiofrekvence, elektromagnetno polje	EN IEC 61000-4-3:2020	9 V/m, pulzna modulacija 217 Hz 27 V/m, pulzna modulacija 18 Hz 28 V/m, pulzna modulacija 217 Hz 28 V/m, pulzna modulacija 18 Hz
Test odpornosti hitrega električnega prehoda	EN 61000-4-4:2012	+/- 2 kV 100 kHz
Test valov imunitete	EN 61000-4-5:2014+A1:2017	+/- 2kV
Odpornost na elektromagnetne motnje, ki jih povzročajo radiofrekvenčna polja	EN IEC 61000-4-6:2013	3 V 0,15 MHz do 80 MHz
Preskus odpornosti pogostosti moči magnetnega polja	EN IEC 61000-4-8:2009	30 A/m 50 Hz ali 60 Hz
Preskus odpornosti padca napetosti, kratkih prekinitev in spreminjanja napetosti	EN IEC 61000-4-11:2020+AC:2020	0,5 cikla 1,0 cikla 250/300 ciklov
Testiranje napetostnih sprememb, nihanja napetosti in migetanja v sistemih za oskrbo javnih nizkonapetostnih sistemov	EN 61000-4-39:2017	30 kHz/8 A/m 134,2 kHz/65 A/m 13,56 MHz/7,5 A/m

Ni odstopanj od zgoraj opisanih standardov.

V zvezi z elektromagnetno združljivostjo (EMC) niso potrebni nobeni posebni ukrepi.

Zaradi značilnosti EMISIJ je ta oprema primerna za uporabo v industrijskih območjih in bolnišnicah (CISPR 11, razred A).

Če se uporablja v stanovanjskem OKOLJU (za katerega se običajno zahteva razred B standarda CISPR 11), ta oprema morda ne bo zagotavljala ustrezne kakovosti.

zaščita radiofrekvenčnih komunikacijskih storitev. Uporabnik bo morda moral sprejeti ukrepe za ublažitev, kot je prestavitev ali preusmeritev opreme.

13.9 Brežične tehnologije

Opis	Jakost signala	Uravnavanje	Pas
Bluetooth	od +0 dBm do -27 dBm	GFSK	Pasovi ISM
WIFI/WLAN	< 20 dBm EIRP za 2,4 GHz < 20 dBm EIRP za 5 GHz	2412MHz—2472MHz za 802,11b, g, n/HT20 2422MHz—2462MHz za 802,11n/HT40 5180MHz—5240MHz za 802,11a 5180MHz—5240MHz za 802,11ac VHT20"	
NFC/RFID	-9dBm	ASK ali BPSK	13,56 MHz
Analogni POLAR prenos srčnega utripa	Samo sprejemnik	Samo sprejemnik	5 kHz

13.10 Klasifikacija

Opis	Podatki	
(EU) 2017/745	Priglašeni organ	CE 0123
(EU) 2017/745	Razred tveganja	IIb aktivni terapevtski pripomoček in aktivna diagnostična naprava
IEC 60601-1	Zaščita pred električnim udarom	Razred I, ⚡
IEC 60601-1	Zaščita pred škodljivim vdorom vode ali delci	IP20
IEC 60601-1	Način delovanja	Neprekinjeno delovanje z občasnimi obremenitvami
IEC 60601-1	Kategorija prenapetosti	II (2500 V najvišja prehodna omrežna napetost)
IEC 60601-1	Uporabljeni del	Tip B ⚡ (celotna naprava)
IEC 60601-1	Stopnja onesnaženosti	Stopnja 2
ISO 20957-1	Razred uporabe	S (Studio): strokovna in/komercialna uporaba I (vključno): strokovna in/ali komercialna uporaba vključno predvidena za uporabo za ljudi s posebnimi potrebami
ISO 20957-6	Razred natančnosti	A
IEC 62304	Razred tveganja	B

13.11 Certifikati

Opis	Podatki
MDR (EU) 2017/745	Izjava o skladnosti CE
MDR (EU) 2017/745	Certifikat EC, zagotavljanje kakovosti
MDR (EU) 2017/745	Potrdilo o prosti prodaji
EN ISO 13485	Potrdilo, kakovostno upravljanje z medicinskimi pripomočki
IEC 60601-1	Potrdilo CB
UL 60601-1	Potrdilo NRTL

Potrdila so del spremnih dokumentov in na voljo na

<https://www.hpcosmos.com/en/contact-support/media-downloads/certificates>

13.12 Vmesniki

Opis	Podatki
COM 1 RJ45 (servis)	Hitrost prenosa 115200 b/s
COM 2 BLE (izbirno)	Hitrost prenosa 9600 b/s

Samo protokola vmesnika coscom v3 in/ali coscom v4 sta potrjena glede na IEC 62304, če obstaja med vpletenimi proizvajalci dogovor o zagotavljanju kakovosti. Obiščite www.coscom.org.

13.13 Napetost, tok, delovanje

Opis	Podatki
Vhodna napetost *	200 V—240 V ~ (f: 50–60 Hz)
Vhodni tok (dolgotrajen) *	6,0 A
Vhodni tok (kratkotrajen) *	13,5 A
Poraba energije (dolgotrajna)	≤ 1320 VA
Poraba energije (kratkotrajna)	≤ 2970 VA
Energetska učinkovitost	Ni na voljo
Zaščitno stikalo na napravi (odklopnik)	16 A
Zmogljivost pogonskega motorja	2200 W
Zmogljivost naklonskega motorja	470 W
Uhajavi tok	≤ 0,2 mA
Izolacijski transformator	1840 VA
Napajalni kabel	snemljiv, 3 m

* Preobremenitev ali šibko napajanje lahko zmanjša točnost hitrosti ali sproži varovalko.

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb brez predhodnega obvestila. E in OE (izvzete napake in pomanjkljivosti).

Opomba: V primeru posebnih napetostnih različic veljajo podatki na napisni ploščici.

Povežite z električnim omrežjem samo, če se podatki na napisni ploščici in lokalno napajanje ujemajo.

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb brez predhodnega obvestila. E in OE (izvzete napake in pomanjkljivosti).

13.14 Programska oprema, programi

Opis	Podatki
Programska oprema za PC	
h/p/cosmos para control®	vkjučeno
gaitway (nemedicinsko)	neobvezno
Noraxon (nemedicinsko)	neobvezno
Microgate Optogait	neobvezno
zebris Rehawalk	neobvezno
	20 profilov za trening
Število shranjenih programov	10 testnih profilov
	8 uporabniško definiranih profilov

Za drugo programsko opremo, združljivo z coscom, si oglejte spletno mesto www.coscom.org

4.10 Odklop vseh polov

Naslednje možnosti so na voljo za odklop vseh polov:

- Unplug device from power socket.
- Izključite kabel iz naprave (če je mogoče).
- Switch off device protection switch

Ohranite dovolj prostora, da se zagotovi dostop do kablov in varovalke (glejte »Položaj osebe in upravljavca«).

13 Tehnični podatki (sport)

6 Uporabniški terminal (UserTerminal)

Opis	Podatki
Zasloni	Dot-Matrix
Tipkovnica	Film tipkovnice

13.2 Mere

Opis	Podatki
Dimenzije naprave	D: 210 x Š: 86 x V: 129 cm
Dimenzije tekalne površine	D: 150 x Š: 50 cm
Višina dostopa na napravo	23 cm
Dimenzije držala	Ø : 6 cm, D: 62 cm

Na podatke lahko vpliva dodatna oprema. Na zahtevo so na voljo nižje različice profila ali po meri prilagojene naprave.

13.3 Obremenitve

Opis	Podatki
Najv. teža osebe *	250 kg
Teža naprave	225 kg
Obremenitev tal (EN 1991)	3,3 kN/m ²
Obremenitev na vsako podporo (kolesa + noge)	1,5 kN

Na podatke lahko vpliva dodatna oprema. Na zahtevo so na voljo nižje različice profila ali po meri prilagojene naprave.

13.4 Emisije

Opis	Podatki
Oddajanje toplote	pribl. 53 °C (gumb za vklop/izklop in stanje pripravljenosti, stik < 1 min)
A-vrednotena raven zvočnega tlaka emisij na trenerjevo uho (EN 957-6)	LpA < 70 dB A (63 dB) (Emisija hrupa pod obremenitvijo je višja kot brez obremenitve.)

13.5 Bistvene značilnosti delovanja

Opis	Podatki
Hitrost	0,0 ... 22,0 km/h
Min. prirastek hitrosti	0,1 km/h
Natančnost hitrosti *	± 5 % (nad 2 km/h), ± 0,1 km/h (do 2 km/h)
Naklon	0,0 ... 25,0 %
Min. prirastek naklona	0,1 %
Natančnost naklona *	± 5 % (nad 2 % naklona)

13.6 Okoljski pogoji

Prepričajte se, da noben predmet, pesek, kamni, tekočine, brisače, nakit, mobilni telefoni, posode s tekočino itd. ne morejo pasti v napravo, na tekalno površino ali pod tekalni trak.

Delovanje	Podatki
Temperatura	+10 ... +30 °C (min.: -30 °C najv.: +50 °C z izbirno posebno zasnovano klimatske komore, članek: cos14893-B50_1P-01)
Vlažnost	20 ... 85 %, brez kondenzacije (najv. 0 ... 95 %, brez kondenzacije, z izbirno posebno zasnovano klimatske komore, članek: cos14893-B50_1P-01)
Pritisk	700 ... 1060 hPa
Nadmorska višina	najv. 3000 m brez tlaka (nadmorske višine > 1000 m lahko povzročijo manjšo izgubo učinkovitosti)
Nasičenost kisika	<= 25 %
Centralni sistem za mazanje	ročno

Izključite prisotnost eksplozivnih, vnetljivih, kislih in korozivnih plinov.
Izključite visokonapetostne vode in močna magnetna polja/naprave v bližini.

Prevoz in skladiščenje	Podatki
Temperatura	-25 °C ... +40 °C
Vlažnost	0 ... 95 %, brez kondenzacije
Pritisk	700 ... 1060 hPa
Nadmorska višina	najv. 3000 m, brez tlaka

Če enoto shranjujete več kot 6 mesecev brez napajanja, se lahko baterije enote MCU izpraznijo.
V primeru ponovne namestitve po shranjevanju se obrnite na service@hpcosmos.com.

13.7 Tehnične in pravne zahteve

Opis	Podatki
Nepremična oprema za vadbo	ISO 20957-1, ISO 20957-6
Električna oprema	IEC 60335-1
Elektromagnetna združljivost	IEC 60335-1
Uporabnost	IEC 60601-1-6, IEC 62366-1
Programska oprema	IEC 62304
Uredba o strojih	(EU) 2023/1230

13.8 Testi ECM

Opis	Podatki	Raven
Meritve emisij radijskih frekvenc	EN 55011:2016 + A1:2017 + Vse:2020 + A2:2021	od 150 kHz do 30 MHz 56 dB μ V/m/60 dB μ V/m
Meritve seva emisij radijskih frekvenc	EN 55011:2016 + A1:2017 + Vse:2020 + A2:2021	od 30 MHz do 1 GHz 40 dB μ V/m / 47 dB μ V/m
Kolebanje napetosti in fliker	EN 61000-3-3:2013+A1:2019	Plt = 0,65
Preskus odpornosti elektrostatične razelektritve	EN 61000-4-2:2009	8 kV kontakt 15 kV zrak
Test odpornosti na sevanje, radiofrekvence, elektromagnetno polje	EN IEC 61000-4-3:2020	80 MHz-2,7 GHz/10 V/m/80 % AM 1 kHz \geq 1 s
Test odpornosti na sevanje, radiofrekvence, elektromagnetno polje	EN IEC 61000-4-3:2020	9 V/m, pulzna modulacija 217 Hz 27 V/m, pulzna modulacija 18 Hz 28 V/m, pulzna modulacija 217 Hz 28 V/m, pulzna modulacija 18 Hz
Test odpornosti hitrega električnega prehoda	EN 61000-4-4:2012	+/- 2 kV 100 kHz
Test valov imunitete	EN 61000-4-5:2014+A1:2017	+/- 2kV
Odpornost na elektromagnetne motnje, ki jih povzročajo radiofrekvenčna polja	EN IEC 61000-4-6:2013	3 V 0,15 MHz do 80 MHz
Preskus odpornosti pogostosti moči magnetnega polja	EN IEC 61000-4-8:2009	30 A/m 50 Hz ali 60 Hz
Preskus odpornosti padca napetosti, kratkih prekinitev in spreminjanja napetosti	EN IEC 61000-4-11:2020+AC:2020	0,5 cikla 1,0 cikla 250/300 ciklov
Testiranje napetostnih sprememb, nihanja napetosti in migetanja v sistemih za oskrbo javnih nizkonapetostnih sistemov	EN 61000-4-39:2017	30 kHz/8 A/m 134,2 kHz/65 A/m 13,56 MHz/7,5 A/m


Ni odstopanj od zgoraj opisanih standardov.
Za elektromagnetno združljivost niso potrebni posebni ukrepi.

Zaradi značilnosti EMISIJ je ta oprema primerna za uporabo v industrijskih območjih in bolnišnicah (CISPR 11, razred A). Če se uporablja v stanovanjskem OKOLJU (za katerega se običajno zahteva razred B standarda CISPR 11), ta oprema morda ne zagotavlja ustrezne zaščite radiofrekvenčnih komunikacijskih storitev.
Uporabnik bo morda moral sprejeti ukrepe za ublažitev, kot je prestavitev ali preusmeritev opreme.

13.9 Brežične tehnologije

Opis	Jakost signala	Uravnavanje	Pas
Bluetooth	od +0 dBm do -27 dBm	GFSK	Pasovi ISM
WIFI/WLAN	< 20 dBm EIRP za 2,4 GHz < 20 dBm EIRP za 5 GHz	2412MHz—2472MHz za 802,11b, g, n/HT20 2422MHz—2462MHz za 802,11n/HT40 5180MHz—5240MHz za 802,11a 5180MHz—5240MHz za 802,11ac VHT20"	
NFC/RFID	-9dBm	ASK ali BPSK	13,56 MHz
Analogni POLAR prenos srčnega utripa	Samo sprejemnik	Samo sprejemnik	5 kHz

13.10 Klasifikacija

Opis	Podatki	
(EU) 2023/1230	CE	
IEC 60335-1	Zaščita pred električnim udarom	Razred I, 
IEC 60335-1	Zaščita pred škodljivim vdorom vode ali delci	IP20
IEC 60335-1	Način delovanja	Nprekinjeno delovanje z občasnimi obremenitvami
IEC 60335-1	Kategorija prenapetosti	Pod napetostjo-ozemljeno < 300 V (1500 V najvišja prehodna napetost električnega omrežja)
IEC 60335-1	Stopnja onesnaženosti	Stopnja 2
ISO 20957-1	Razred uporabe	S (Studio): strokovna in/komercialna uporaba I (vključno): strokovna in/ali komercialna uporaba vključno predvidena za uporabo za ljudi s posebnimi potrebami
ISO 20957-6	Razred natančnosti	A

13.11 Certifikati

Opis	Podatki
(EU) 2023/1230	Izjava o skladnosti CE
EN ISO 13485	Potrnilo, kakovostno upravljanje z medicinskimi pripomočki

Potrčila so del spremnih dokumentov in na voljo na

<https://www.hpcosmos.com/en/contact-support/media-downloads/certificatesw>

13.12 Vmesniki

Opis	Podatki
COM 1 RJ45 (servis)	Hitrost prenosa 115200 b/s
COM 2 BLE (izbirno)	Hitrost prenosa 9600 b/s

Samo vmesniški protokoli coscom v4 so potrjeni v skladu z IEC 62304, če obstaja sporazum o zagotavljanju kakovosti med vpletenimi proizvajalci. Obiščite www.coscom.org.

13.13 Napetost, tok, delovanje

Opis	Podatki
Vhodna napetost *	200 V—240 V ~ (f: 50–60 Hz)
Vhodni tok (dolgotrajen) *	6,0 A
Vhodni tok (kratkotrajen) *	13,5 A
Poraba energije (dolgotrajna)	≤ 1320 VA
Poraba energije (kratkotrajna)	≤ 2970 VA
Energetska učinkovitost	Ni na voljo
Zaščitno stikalo na napravi (odklopnik)	16 A
Zmogljivost pogonskega motorja	2200 W
Zmogljivost naklonskega motorja	470 W
Uhajavi tok	≤ 1,0 mA
Napajalni kabel	snemljiv, 3 m

Preberite napisno ploščico in tehnične podatke na napravi, da se prepričate, ali je bila dobavljena različica modela za posebno napetost.

Povežite z električnim omrežjem samo, če se podatki na napisni ploščici in lokalno napajanje ujemajo.

* Preobremenitev ali šibko napajanje lahko zmanjša točnost hitrosti ali sproži varovalko.

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb brez predhodnega obvestila. E in OE (izvzete napake in pomanjkljivosti).

13.14 Programska oprema, programi

Opis	Podatki
Programska oprema za PC	
h/p/cosmos para control®	vkjučeno
gaitway (nemedicinsko)	neobvezno
Noraxon (nemedicinsko)	neobvezno
Microgate Optogait	neobvezno
zebris Rehawalk	neobvezno
	20 profilov za trening
	10 testnih profilov
	8 uporabniško definiranih profilov

Za drugo programsko opremo, združljivo z coscom, si oglejte spletno mesto www.coscom.org

4.10 Odklop vseh polov

Naslednje možnosti so na voljo za odklop vseh polov:

- Unplug device from power socket.
- Izključite kabel iz naprave (če je mogoče).
- Switch off device protection switch

Ohranite dovolj prostora, da se zagotovi dostop do kablov in varovalke (glejte »Položaj osebe in upravljavca«).

14 Odgovornost in garancija

Slednje povzroči izgubo odgovornosti in garancije, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt ali poškodovanje naprave:

- Uporaba, ki ni izrecno navedena kot predvidena uporaba
- Nepooblaščen vzdrževanje ali pomanjkanje vzdrževanja, varnostnih pregledov ali popravil
- Nedovoljene spremembe ali razširitve
- Nepooblaščen montaža, zagon in navodila
- Uporaba nedovoljenih ali neoriginalnih h/p/cosmos delov, nadomestnih delov, potrošnega materiala, senzorjev ali detektorjev
- Neupoštevanje varnostnih informacij (nevarnost, opozorila in svarila)
- Kakršne koli nepooblaščen spremembe naprave, programske opreme, konfiguracij in dodatne opreme
- Priključitev dodatne opreme, programske opreme ali naprav, ki niso navedene na seznamu »dodatna oprema/združljive naprave«

Seznam »Varnostne informacije – prepovedana uporaba« ni izčrpen in se lahko podaljša v tržni fazi (po preučitvi trga). Najnovejša različica teh navodil za uporabo je vedno na voljo na: www.hpcosmos.com

Omejena odgovornost velja:

Če lahko podjetje h/p/cosmos ali organizacijski organi h/p/cosmos, višje vodstvo ali zastopniki odgovarjajo za plačilo odškodnine, ki se nanaša na malomarnost (kršitve materialnih pogodbenih obveznosti), je odškodnina omejena na škodo, ki bi jo lahko predvideli. Odgovornost, ki se nanaša na malomarnost, izključuje odgovornost zaradi izgube proizvodnje, prekinitve poslovanja in izgubo dobička.

Za več podrobnosti si oglejte spletno stran: www.hpcosmos.com/en/gtcb.

15 Pričakovana življenjska doba

- Obey the maintenance intervals claimed in chapter "maintenance".
- Obey the competences claimed in chapter "maintenance".
- Pričakovana življenjska doba celotne naprave (razen računalnika, računalniške strojne in programske opreme) je 10 let, če so upoštevani vsi vzdrževalni intervali.
- Med določenimi intervali vzdrževanja in/ali ko so vidni prvi znaki obrabe in poškodb, servisno osebje podjetja h/p/cosmos zamenja vse dele, ki so obrabljeni ali poškodovani.
- Pričakovana življenjska doba naprave se lahko znatno skrajša v primeru težkih okoljskih pogojev (npr. uporaba v klimatski komori) in/ali v primeru pretirane uporabe.
Letno vzdrževanje in varnostne preglede izvaja pooblaščen in usposobljeno osebje družbe h/p/cosmos za stalno spremljanje varnosti in stanja naprave.

Pričakovana življenjska doba računalnika, vključno s ploščo na dotik, strojno in programsko opremo, je 5 let.

Z zamenjavo vseh električnih in elektronskih komponent po 10 letih se lahko življenjska doba tekalne steze (razen računalnika, računalniške strojne opreme

in programske opreme) podaljša za nadaljnjih 10 let (= skupaj 20 let od datuma izdelave).

Naprave z električnim napajanjem je treba zamenjati najpozneje po 20 letih ali prej v primeru vidnih poškodb, obrabe zaradi morebitnih skritih nevarnosti izolacije, električnega udara itd.

Glej tudi izjavo strokovnjaka o življenjski dobi medicinskega pripomočka – konec življenjske dobe:

<https://www.hpcosmos.com/en/news/lifetime-medical-device-end-life>

https://www.hpcosmos.com/sites/default/files/20210219_mp-recht_luecker_hpcosmos_lifetime_of_a_medical_device_lr.pdf

16 Odstranjanje

Odstranite napravo v skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU in v skladu z lokalno zakonodajo, ki predpisuje ustrezno odstranjanje tovrstnih odpadkov.

Materiale, ki so namazani, odstranite v skladu z lokalno zakonodajo, ki predpisuje ustrezno odstranjanje tovrstnih odpadkov.

Obrnite se na service@hpcosmos.com, če želite prejemati nadaljnje informacije ali ponudbe v zvezi s pravilnim odstranjanjem izdelka s strani proizvajalca.

Brisanje osebnih podatkov na starih napravah mora izvesti končni uporabnik na lastno odgovornost.



17 Priloga I

17.1 Namestitvev

To napravo lahko razpakira, prevaža, namesti, zažene, zanjo daje navodila, vzdržuje in popravlja zgolj servisno osebje h/p/cosmos (glejte Vzdrževanje).

Če je embalaža poškodovana, se takoj obrnite na service@hpcosmos.com.

Prepričajte se, da noben predmet, pesek, kamni, tekočine, brisače, nakit, mobilni telefoni, posode s tekočino itd. ne morejo pasti v napravo, na tekalno površino ali pod tekalni trak.

Odgovornost kupca je, da pred namestitvijo naprave zagotovi naslednje pogoje:

- Za napravo mora biti zagotovljeno ločeno napajalno vezje (lastna napeljava in varovalka).
- Obstajati mora ločena vtičnica za napravo (električno povezana z odklopnikom 16A, tip C).
- Vtičnica mora biti označena s serijsko številko naprave, da se zagotovi, da je priključena samo na to vtičnico.
- Uporabljajte samo ozemljene vtiče, s preskušeniimi ozemljenimi kablji.
- Predvidena lokacija mora zagotoviti ustrezno izravnavo potenciala (npr. PE-vijak).
- Če je to v skladu z lokalnimi/nacionalnimi standardi, uporabite RCD tipa B (zaščitna naprava na preostali tok).
- Varovalni odklopniki tipa B se uporabljajo v primerih, ko lahko aplikacija ustvarja gladek enosmerni preostali tok ali vsebuje frekvence, višje od 50 Hz. Na primer trifazne naprave z motorjem, ki ga krmili trifazni pogon s spremenljivo hitrostjo (pogon s frekvenčnim pretvornikom)
- Pri nekaterih RCD tipa B (ki merijo tudi enosmerni tok) bo morda treba namestiti dodaten omejevalnik uhajalnega toka.
- Predvidena lokacija mora zagotoviti pogoje za električno napeljavo glede na specifikacije v poglavju »tehnični podatki«.
- Predvidena lokacija mora upoštevati lokalne zahteve za električno napeljavo.
- Vtičnica mora biti lahko dostopna v vsakem trenutku za namene vzdrževanja in odklopa v sili.
- Predvidena lokacija mora izpolnjevati okoljske pogoje (glejte »Tehnični podatki«).
- Predvidena lokacija mora biti dovolj močna, da nosi obremenitev naprave (glejte »Tehnični podatki«).
- Predvidena lokacija mora zagotoviti varnostno območje in prosto območje, kot je navedeno v »Položaj osebe in upravljavca«.
- Predvidena lokacija mora zagotoviti dovolj visok strop za napravo in dodatno opremo (preprečevanje padcev).
- Na predvideni lokaciji mora biti zagotovljena stabilna, ravna in nedrseča podlaga/tla, da se prepreči hrupno delovanje, poskakovanje naprave ali okvare naprave.
- Za dviganje, spuščanje ali premikanje tekalne steze sta potrebni vsaj dve osebi.
- Napajalni kabel in komunikacijski kabel napeljite stran od premikajočih se delov in morebitnih prehodnih površin.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitno škodo, pritožbe ali manjkajoče dele, če na to ne opozorite takoj po dostavi in razpakiranju.

Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, izvlecite vtič za napajanje.

17.2 Protokol za zagon in navodila

Pri namestitvi naprave servisno osebje h/p/cosmos upravljavcu poda navodila, kako z napravo ravnati v skladu z navodili za uporabo glede na ta navodila za protokol.

Z navedbo svojega imena in podpisom protokola za zagon in navodila kupec potrjuje, da je bila namestitev, zagon in podajanje navodil izvedeno pravilno in da osebe, ki so ta navodila prejela, vedo, kako varno upravljati napravo. Te osebe potrjujejo, da lahko v skladu s tem protokolom o delovanju naprave podučijo tudi druge upravljavce.

Št.	Informacije	Poglavje	Preverjeno
1.	Ta navodila za uporabo so na voljo na zahtevo v različici za tiskanje na service@hpcosmos.com . - Glejte najnovejšo različico tega dokumenta, ki je na voljo na: www.hpcosmos.com	-	
2.	Navodila za uporabo je potrebno prebrati v celoti, preden začnete napravo uporabljati.	-	
3.	Varnostne informacije so podrobno razložene in jih uporabniki razumejo.	Varnost	
4.	Varnostne informacije morajo biti jasno in neovirano prikazane na napravi.	Varnost	
5.	Delovanje in namen varnostne opreme sta podrobno razložena.	Varnost	
6.	Podrobno je pojasnjena potreba po sistemu za preprečevanje padcev in njegova uporaba.	Varnost	
7.	Otrokom brez nadzora (< 14 let) preprečite dostop do vseh delov naprave ali v njeno bližino.	Položaj S + O	
8.	Pojasnjeno je bilo preostalo tveganje zadušitve in ujetja oblačil/obutve/prstov/las ali drugih (telesnih) delov v dvižni sistem, cone ponovnega vstopa s pasom ali druge gibljive dele.	Položaj S + O	
9.	Funkcije uporabniškega terminala s tipkami, zasloni, programi, programsko opremo in priključki so podrobno razloženi.	Uporabniški terminal (UserTerminal)	
10.	Pojasnjena je splošna uporaba (vklj. z ročnim, profili, kardio in testnim načinom).	Delovanje	
11.	Pristojnosti in intervali vzdrževanj so razloženi.	Vzdrževanje	
12.	Prilagoditev tekalnega traku je podrobno razložena.	Vzdrževanje	
13.	Mazanje naprave in dolžnosti lastnika glede opazovanja naprave so podrobno razloženi.	Vzdrževanje	
14.	Priloge in dokumenti so podrobno pojasnjeni in izročeni.	-	

17.3 Protokol za zagon in navodila, podpisi

S podpisom tega protokola pooblaščen servisno osebje h/p/cosmos in kupec potrđita prejem in razumevanje vseh varnostnih informacij, izvedenih navodil in delovanja v skladu s protokolom za navodila [cos15228-03]. Kupec potrjuje prejem navedenih naprav, vključno z vso dodatno opremo, kot je navedeno v dobavnici h/p/cosmos. Neupoštevanje varnostnih informacij, nenamenska ali prepovedana uporaba, kakor tudi nepooblaščen vzdrževanje ali pomanjkljivo vzdrževanje in neredni varnostni pregledi lahko privedejo do poškodbe ali celo smrti uporabnika in lahko poškodujejo napravo. Poleg tega bo to povzročilo izgubo odgovornosti in izničenje garancije. Izpolnite protokol za navodila in dokument pošljite nazaj podjetju h/p/cosmos po telefaksu (+49 18 05 16 76 69), e-pošti (sales@hpcosmos.com) ali pošti.

h/p/cosmos sports & medical gmbh
 Am Sportplatz 8
 DE-83365 Nussdorf-Traunstein
 Nemčija

žig/naslov stranke:

h/p/cosmos naprava, ime modela	serijska številka naprave

inštruktor	ime z jasnimi velikimi tiskanimi črkami	prodajalec/tehnik h/p/cosmos	datum in podpis

poučene osebe (kupec, upravljavec itd.)	ime z jasnimi velikimi tiskanimi črkami	prodajalec/tehnik h/p/cosmos	datum in podpis

18.2 Test s stopnjevanjem

Opis	Ilustracija
------	-------------

(Na primer pri merjenju zmogljivost glede na nivo laktata v krvi) Za informacije o varnosti in prilagoditvah glejte »testni način«.

Parameter	Privzeta vrednost
Začetna hitrost	8,0 km/h
Prirastek	2,0 km/h
Stopnja pospeševanja	4
Dolžina koraka	03:00 min
Čas za odmor	0:30 min

Vsak parameter je nastavljen.

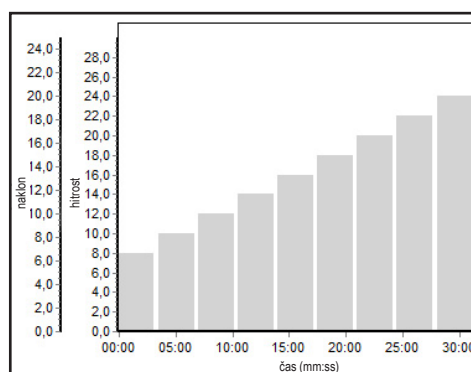
STOP mora biti aktiviran ročno s strani zdravnika.

Preskoči preostali čas premora:

Pritisnite »start« enkrat ponovni zagon po odštevanju
Dvakrat pritisnite »start« takojšen ponovni zagon

Podaljšaj premor:

Pritisnite »-« med premorom
prikazan je »premor«
Za nadaljevanje pritisnite tipko »start«



18.3 test Conconi

Opis	Ilustracija
------	-------------

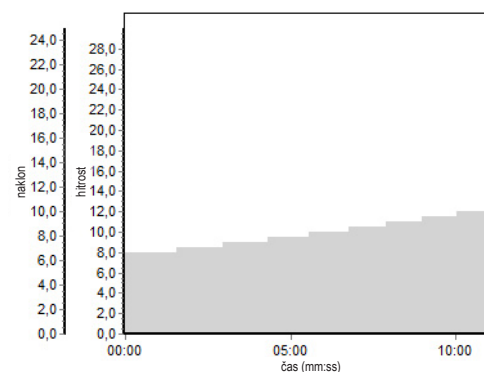
(Na primer pri merjenju zmogljivost glede na meritev srčnega utripa) Za informacije o varnosti in prilagoditvah glejte »Testni način«.

Preskus vzdržljivosti (preskus maks. srčnega utripa)

Standardni profil obremenitve:

- Začetna hitrost: 8,0 km/h je treba spremeniti glede na stanje uporabnika
- Proga (dolžina kroga): 200 m (možnost spremembe)
- Prirastek 0,5 km (izbirno)

STOP mora biti aktiviran ročno s strani zdravnika.



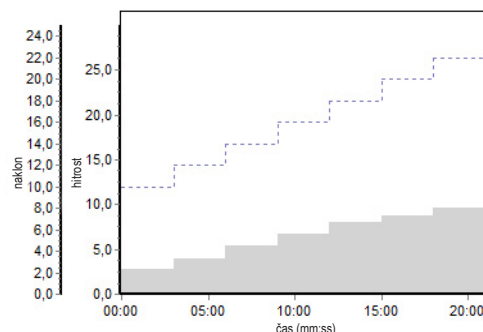
18.4 Protokol Bruce

Opis Ilustracija

npr. za obremenitveni test EKG

Za varnostne informacije in nastavitve glejte »Testni način«.

Korak	Trajanje (čas)	Hitrost (km/h)	Naklon (%)
1	3:00	2,7	10
2		4,0	12
3		5,4	14
4		6,7	16
5		8,0	18
6		8,8	20
7		9,6	22



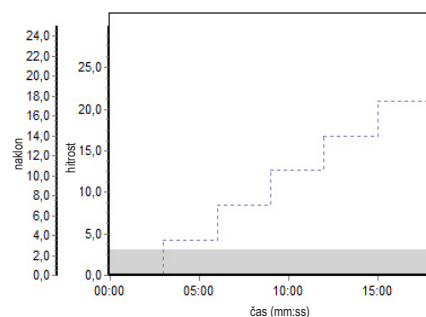
18.5 Protokol Naughton

Opis Ilustracija

npr. za obremenitveni test EKG

Za varnostne informacije in nastavitve upoštevajte poglavje »Testni način«.

Korak	Trajanje (čas)	Hitrost (km/h)	Naklon (%)
1	3:00	3,0	0,0
2			3,5
3			7,0
4			10,5
5			14,0
6			17,5



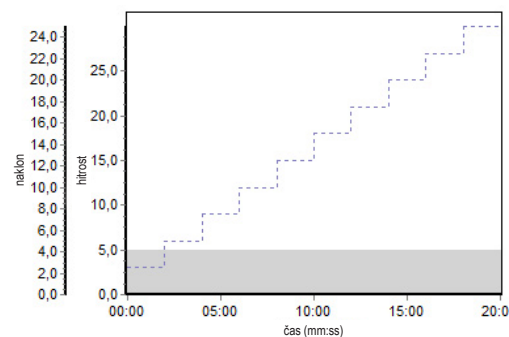
18.6 Protokol Balke

Opis Ilustracija

npr. za obremenitveni test EKG

Za varnostne informacije in nastavitve glejte »Testni način«.

Korak	Trajanje (čas)	Hitrost (km/h)	Naklon (%)
1	2:00	5,0	2,5
2			5,0
3			7,5
4			10,0
5			12,5
6			15,0
7			17,5
8			20,0
9			22,5
10			25,0



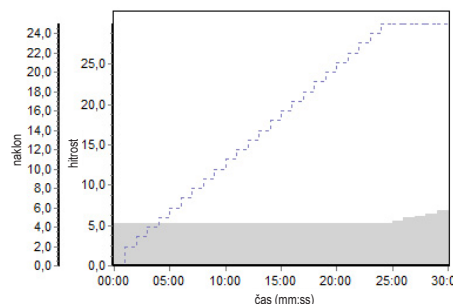
18.7 Protokol Cooper

Opis Ilustracija

npr. za obremenitveni test EKG
 Za varnostne informacije in nastavitve glejte »Testni način«.

- Začnite pri 5,3 km/h in 0-% naklonom
- Po 1 minuti povečajte naklon na 2 %
- Po drugi minuti, naklon povečajte za 1 % vsako minuto
- Ko naklon doseže vrednost 25 %, ta ostane enak in hitrost se zviša za 0,32 km/h vsako minuto

STOP mora biti aktiviran ročno s strani zdravnika.

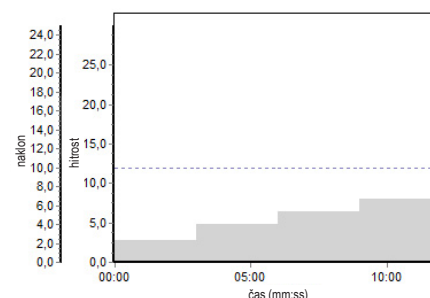


18.8 Protokol Ellestad A

Opis Ilustracija

npr. za obremenitveni test EKG
 Za varnostne informacije in nastavitve upoštevajte poglavje »Testni način«.

Korak	Trajanje (čas)	Hitrost (km/h)	Naklon (%)
1	3:00	2,7	10,0
2		4,8	
3		6,4	
4		8,0	

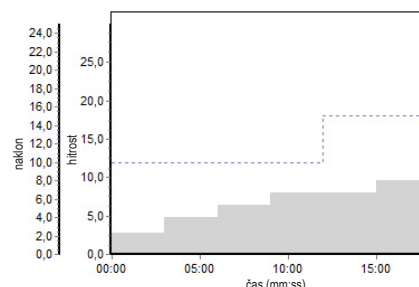


18.9 Protokol Ellestad B

Opis Ilustracija

npr. za obremenitveni test EKG
 Za varnostne informacije in nastavitve glejte »Testni način«.

Korak	Trajanje (čas)	Hitrost (km/h)	Naklon (%)
1	3:00	2,7	10,0
2		4,8	10,0
3		6,4	10,0
4		8,0	10,0
5		8,0	15,0
6		9,6	15,0



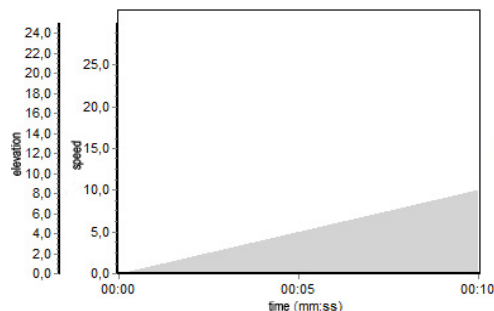
18.10 Profil klančine

Opis	Ilustracija
------	-------------

(ni na voljo za vse modele)
Glejte »Testni način« za varnostne informacije in nastavitve.

Profil klančine z 2 parametroma:

- Standard ciljne hitrosti: 10,0 km/h; prilagodljivo od 0 do največje hitrosti tekalne steze
- Čas, potreben za doseg ciljne hitrosti v sekundah: standardno: 10 sekund; prilagodljivo od 0 do 99 sekund.



18.11 Protokol testa Gardner

Opis	Ilustracija
------	-------------

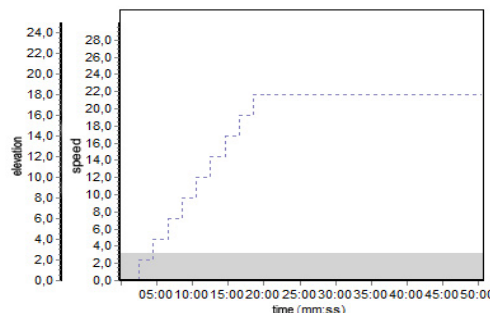
Za uporabo v angiologiji
Glejte »Testni način« za informacije o varnosti in prilagoditvi.
Faza pred testom: Oseba stopi na stopnice, ne na trak.

Protokol testa Gardner služi za oceno maksimalne prehojene razdalje oseb s periferno arterijsko boleznijo z občasnim šepanjem.

Test se mora izvajati ob stalni prisotnosti zdravnika.

Korak	Trajanje (min:sek)	Hitrost (km/h)	Naklon (%)	Skupen čas (min:sec)
0	dokler ne pritisnete START	3,2	0	dokler ne pritisnete START
Testna faza: Oseba stopi na tekalni trak.				
1	2:00	3,2	0	2:00
2	2:00	3,2	2	4:00
3	2:00	3,2	4	6:00
4	2:00	3,2	6	8:00
5	2:00	3,2	8	10:00
6	2:00	3,2	10	12:00
7	2:00	3,2	12	14:00
8	2:00	3,2	14	16:00
9	2:00	3,2	16	18:00
10	2:00	3,2	18	20:00
11	30:00	3,2	18	50:00

Oseba najprej stopi na stranski stopnici zagnane naprave in ne na trak. Začnite testni profil 11 in trak pospeši na 3,2 km/h. Ko oseba stopi na tekalni trak, zdravnik ponovno pritisne tipko START. Z drugim pritiskom tipke START se zasloni ponastavijo na nič.



18.12 Test Fitkids

Opis	Ilustracija
------	-------------

Fitkids poveča hitrost in naklon. Cilj je izmeriti trajanje, ki ga lahko preizkuševanec doseže. Preizkus je na voljo samo, če je smer teka naprej.



19 Priloga III (dodatna oprema)

Posodobljen gumb za zaustavitev v sili [cos15933, cos100548, cos15294]

Naziv	Opis
Kratek opis	Dodatni gumbi za zaustavitev v sili
cos15933	Gumb za zaustavitev v sili z magnetnim držalom 5 m
cos100548	Gumb za zaustavitev v sili z magnetnim držalom 10 m
cos15294	Podaljšek gumba za zaustavitev v sili brez nastavka 5 m
cos15294 L10m	Podaljšek gumba za zaustavitev v sili brez nastavka 10 m
cos15294 L15m	Podaljšek gumba za zaustavitev v sili brez nastavka 15 m



Ilustracija



z magnetnim držalom



brez nastavka

Uporaba	Delovanje	Rezultat	Sprostitev	Ponovni zagon
		<p>Tekalni trak se zaustavi z vnaprej določenim pojemkom</p> <p>Prenehanje gibanja sistema za naklon</p> <p>Na uporabniškem terminalu (UserTerminal) se prikaže »pull stop« (povlecite za zaustavitev)</p> <p>Povezava med omrežnim priključkom in komunikacijskim vmesnikom ni prekinjena</p>		
	 <p>Pritisnite gumb.</p>		 <p>Sprostite gumb.</p>	Ponovno zaženite aplikacijo.

Dodatne varnostne informacije	Ni na voljo
Tehnični podatki	Ni na voljo
Dodatna oprema	Ni na voljo
Namestitev	S strani upravljavca
Nadaljnje informacije	https://www.hpcosmos.com/en/products/individual-products/emergency-stop-button-magnet-holder-5-m-spiral-cable

Podpora za roke, izbirni gumb za zaustavitev v sili [cos10107, cos10108]

Naziv	Opis
Kratek opis	Dodatna zaustavitev v sili, vgrajena v podporo za roke

Ilustracija



Uporaba	Delovanje	Rezultat	Sprostitev	Ponovni zagon
---------	-----------	----------	------------	---------------

	 Pritisnite gumb.	Tekalni trak se zaustavi z vnaprej določenim pojemkom Prenehanje gibanja sistema za naklon Na uporabniškem terminalu (UserTerminal) se prikaže »pull stop« (povlecite za zaustavitev) Povezava med omrežnim priključkom in komunikacijskim vmesnikom ni prekinjena	 Sprostite gumb.	 Ponovno zaženite aplikacijo.
--	---	---	--	---

Dodatne varnostne informacije	Ni na voljo
Tehnični podatki	Ni na voljo
Dodatna oprema	Ni na voljo
Namestitev	Samo s strani serviserjev h/p/cosmos
Nadaljnje informacije	https://www.hpcosmos.com/en/products/individual-products/additional-stop-button-right


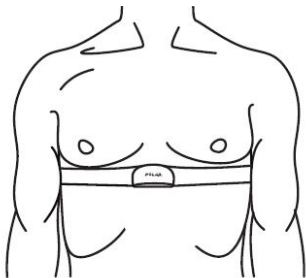
Naklon 0 % do +25 % [cos102927]

Naziv	Opis
Kratek opis	Poveča naklon do 25 % (14,0°)
Ilustracija	Ni na voljo
Uporaba	Ni na voljo
Dodatne varnostne informacije	Ni na voljo
Tehnični podatki	Maks. naklon: 25 % 14,0°
Dodatna oprema	Ni na voljo
Namestitev	Samo s strani serviserjev h/p/cosmos
Nadaljnje informacije	Ni na voljo


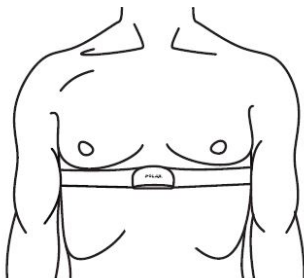
Posebna hitrost od 0 do 22 km/h, 150/50 LC [cos103326]

Naziv	Opis
Kratek opis	Poveča hitrost do 22,0 km/h (6,1 m/s, 13,7 milj/h)
Ilustracija	Ni na voljo
Uporaba	Ni na voljo
Dodatne varnostne informacije	Ni na voljo
Tehnični podatki	Najv. hitrost: 22,0 km/h 6,1 m/s 13,7 milj/h
Dodatna oprema	Ni na voljo
Namestitev	Samo s strani serviserjev h/p/cosmos
Nadaljnje informacije	Ni na voljo



Merilnik srčnega utripa POLAR, brez šifre [cos102818]

Naziv	Opis												
Kratek opis	Meritev srčnega utripa, brez šifre												
Ilustracija													
Uporaba	<p>Pas pas za prsni koš namestite, kot je prikazano:</p> 												
Dodatne informacije o varnosti in merila za zaustavitev preizkusa vadbe	<ul style="list-style-type: none">■ WARNING! Heart rate monitoring systems may be inaccurate.■ Incorrect or over exercising may result in serious injury or death.■ If you feel faint or dizzy stop exercising immediately and consult a medical doctor.■ Za nadaljnja merila za prekinitev vadbe glejte smernice za različne vadbe na tekalni stezi in teste na tekalni stezi.												
Tehnični podatki	<p>Polmer prenosa: pribl. 1 m Za dodatne podatke glejte priložene dokumente POLAR ali www.polar.com.</p> <p><u>Odpravljanje težav:</u> V primeru, da srčni utrip ni prikazan: - Pas pas za prsni koš morda ni pravilno nastavljen (glejte spodnji prikaz uporabe) - Uporablja se pas, ki ni POLAR T31 ali T34 (glejte tiskan dokument)</p> <p>Če srčni utrip ni prikazan ali je prikazan nepravilno: Morda prihaja do motenj zaradi - ekranov, računalnikov, tiskalnikov, mobilnih telefonov in kakršnih koli radio-inženirskih sistemov, - električnih naprav, električnih motorjev, transformatorjev, - visokonapetostnih daljnovodov, prav tako od vlakov, - močne fluorescentne žarnice v bližini, - centralnega ogrevanja, - drugih električni naprav.</p> <p>Da preprečite motnje delujoče naprave, postavite napravo stran od teh virov motenj. Če sumite motnjo, se ne zanašajte na navedene vrednosti. Glejte navodila s strani proizvajalca, POLAR:</p>												
Dodatna oprema	<table><tbody><tr><td>cos10905</td><td>POLAR pas za prsni koš XS</td></tr><tr><td>cos10906</td><td>POLAR pas za prsni koš S</td></tr><tr><td>cos10165</td><td>POLAR pas za prsni koš M</td></tr><tr><td>cos10907</td><td>POLAR pas za prsni koš L</td></tr><tr><td>cos10902</td><td>POLAR komplet za oddajanje T31</td></tr><tr><td>cos15178</td><td>POLAR komplet za oddajanje T34 (povečan domet)</td></tr></tbody></table>	cos10905	POLAR pas za prsni koš XS	cos10906	POLAR pas za prsni koš S	cos10165	POLAR pas za prsni koš M	cos10907	POLAR pas za prsni koš L	cos10902	POLAR komplet za oddajanje T31	cos15178	POLAR komplet za oddajanje T34 (povečan domet)
cos10905	POLAR pas za prsni koš XS												
cos10906	POLAR pas za prsni koš S												
cos10165	POLAR pas za prsni koš M												
cos10907	POLAR pas za prsni koš L												
cos10902	POLAR komplet za oddajanje T31												
cos15178	POLAR komplet za oddajanje T34 (povečan domet)												
Namestitvev	Samo s strani serviserjev h/p/cosmos												
Nadaljnje informacije	Ni na voljo												



Merilnik srčnega utripa POLAR H10 [cos101787-01]

Naziv	Opis
Kratek opis	Meritev srčnega utripa, šifrirana
Ilustracija	
Uporaba	<p>Pas pas za prsni koš namestite, kot je prikazano:</p> 
Dodatne informacije o varnosti in merila za zaustavitev preizkusa vadbe	<ul style="list-style-type: none">■ OPOZORILO! Sistemi za nadzor srčnega utripa so lahko netočni.■ Nepravilna ali pretirana vadba lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.■ Če čutite omedlevico ali vrtoglavico, takoj prenehajte z vadbo in se posvetujte z zdravnikom.■ Za nadaljnja merila za prekinitev vadbe glejte smernice za različne vadbe na tekalni stezi in teste na tekalni stezi.
Odpravljanje težav	<ul style="list-style-type: none">■ Če srčni utrip ni prikazan ali je prikazan nepravilno:■ Oddajnik srčnega utripa morda še ni seznanjen (kliknite simbol srca)■ Oddajnik srčnega utripa morda ni združljiv (glejte napis na oddajniku)■ Oddajnik srčnega utripa je morda nepravilno nameščen (glejte zgoraj) ali pa je koža presuha■ Baterija merilnika srčnega utripa je morda skoraj prazna.■ Lahko pride do motenj z električnimi napravami, kot so: zasloni, računalniki, tiskalniki, mobilni telefoni in vsi radijski sistemi, električni motorji, transformatorji, visokonapetostni daljnovodi, tudi vlaki, močne fluorescenčne cevi, radiatorji centralnega ogrevanja itd. <p>Izogibajte se bližini takšnih naprav, da preprečite motnje.</p> <p>Če sumite motnjo, se ne zanašajte na navedene vrednosti.</p> <p>Glejte navodila s strani proizvajalca, POLAR:</p> <p>www.polar.com.</p>
Dodatna oprema	cos100420b POLAR H10 oddajnik
Namestitve	S strani upravljavca
Nadaljnje informacije	https://www.hpcosmos.com/en/polar-heart-rate-sensor-h10


Merilnik srčnega utripa POLAR OH1 [cos101787_OH1]

Naziv	Opis
Kratek opis	Polar OH1 je kompakten optični senzor srčnega utripa (kodiran s prenosom Bluetooth), ki meri srčni utrip z vaše roke ali temena.
Ilustracija	
Uporaba	Senzor in pas namestite, kot je prikazano: 
Dodatne informacije o varnosti in merila za zaustavitev preizkusa vadbe	<ul style="list-style-type: none">■ OPOZORILO! Sistemi za nadzor srčnega utripa so lahko netočni.■ Nepravilna ali pretirana vadba lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.■ Če čutite omedlevico ali vrtoglavico, takoj prenehajte z vadbo in se posvetujte z zdravnikom.■ Za nadaljnja merila za prekinitev vadbe glejte smernice za različne vadbe na tekalni stezi in teste na tekalni stezi.
Odpravljanje težav	<ul style="list-style-type: none">■ Če srčni utrip ni prikazan ali je prikazan nepravilno:■ Oddajnik srčnega utripa morda še ni seznanjen (kliknite simbol srca)■ Oddajnik srčnega utripa morda ni združljiv (glejte napis na oddajniku)■ Oddajnik srčnega utripa je morda nepravilno nameščen (glejte zgoraj) ali pa je koža presuha■ Baterija merilnika srčnega utripa je morda skoraj prazna.■ Lahko pride do motenj z električnimi napravami, kot so: zasloni, računalniki, tiskalniki, mobilni telefoni in vsi radijski sistemi, električni motorji, transformatorji, visokonapetostni daljnovodi, tudi vlaki, močne fluorescenčne cevi, radiatorji centralnega ogrevanja itd. <p>Izogibajte se bližini takšnih naprav, da preprečite motnje.</p> <p>Če sumite motnjo, se ne zanašajte na navedene vrednosti.</p> <p>Glejte navodila s strani proizvajalca, POLAR:</p> <p>www.polar.com.</p>
Dodatna oprema	Ni na voljo
Namestitev	S strani upravljavca
Nadaljnje informacije	Ni na voljo

Podpora za roke, prilagodljiva [cos12013]

Naziv	Opis
Kratek opis	Opore za roke h/p/cosmos so preprosta rešitev za razbremenitev osebe. Nastavitev višine in širine omogoča široko področje uporabe.
Ilustracija	
Uporaba	<p>Podpore za roke prilagodite s potegom zapornega elementa in obračanjem segmentov.</p> <p>Proste segmente držite z drugo roko.</p> <p>Merila na vsakem spoju omogočajo ponovljivost.</p> 
Dodatne varnostne informacije	<ul style="list-style-type: none">■ Ne nastavljajte pod obremenitvijo.■ Bodite previdni pri točkah, ki so ostre ali se stisnejo.■ Prepričajte se, da so ročaji za roke med uporabo v pokončnem položaju.■ Ne uporabljajte pri teku.■ Med tekom naj bo podpora za roke zunaj območja vadbe.■ Ne uporabljajte na goli koži.■ Ne pustite podpore za roke v položaju, ki sega na področje teka.■ Pred pričetkom se prepričajte, da so elementi ustrezno zaklenjeni.■ Podpore za roke ne uporabljajte skupaj z vzratnim vrtenjem pasu.
Tehnični podatki	<p>Nastavljivost: Višina in širina preko 3 spojev</p> <p>Mere: 48 x 42,5 x 26 cm (v embalaži)</p> <p>Teža: po 10,7 kg</p> <p>Najv. teža osebe: 140 kg</p> <p>Najv. teža osebe se zmanjša, ko tekalni stezi dodamo podporo za roke.</p>
Dodatna oprema	<p>cos100680 dodatna tipkovnica za podporo za roke</p> <p>cos14135 nosilec tipkovnice za podporo za roke</p> <p>cos10107 dodatni gumb za ustavitev v sili v desni podpori za roke</p> <p>cos10108 dodatni gumb za ustavitev v sili v levi podpori za roke</p>
Namestitve	Samo s strani serviserjev h/p/cosmos
Nadaljnje informacije	https://www.hpcosmos.com/en/products/individual-products/adjustable-arm-supports-scale-0deg-handrail-shape

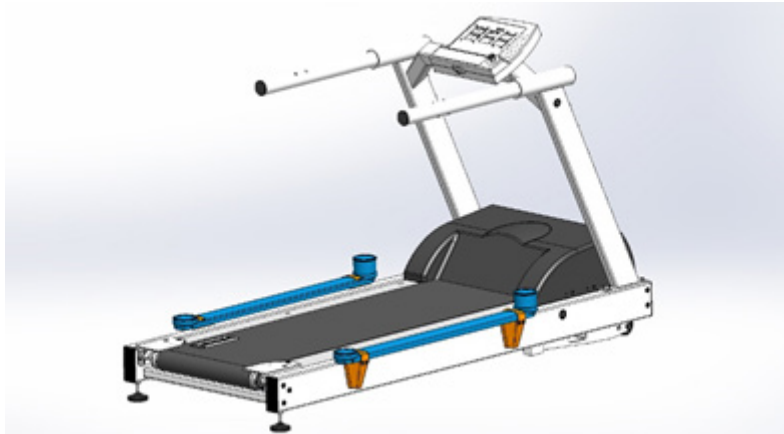
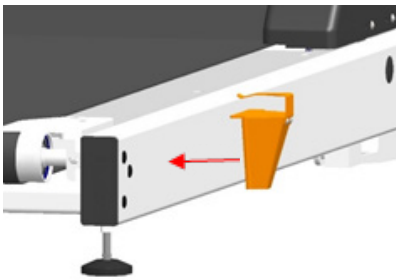
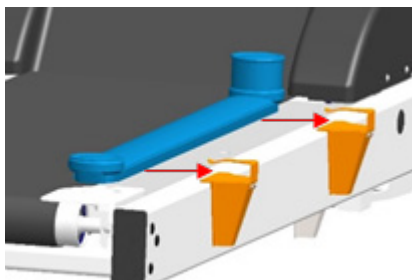

Razširitvena naprava za pomoč pri hoji [cos30022, cos30023]

Naziv	Opis
Kratek opis	Razširitvena naprava za pomoč pri hoji h/p/je namenjena pomoči pri vadbi hoje. Vrvi razširitvene naprave, pritrjene na okončine, podpirajo ali obremenijo osebo.
Ilustracija	
Uporaba	Razširitvena naprava h/p/cosmos robowalk® je pritrjena na tekalno stezo h/p/cosmos. Skupaj je sestavljena iz 8 podaljševalnih kablov, 4 spredaj in 4 zadaj. Kabli razširitvene naprave so na bolnika pritrjeni z manšetami za noge. Z razširitveno napravo h/p/cosmos robowalk® lahko bolnika podpirate ali obremenjujete.
Dodatne varnostne informacije	Manšete ne uporabljajte na goli koži. Še posebej pazite na prste okoli vrhnih kolutov in nastavitvenih vijakov, da jih ne stisnete. Obvezna zaščita pred padci za vse aplikacije z razširitveno napravo. Varnostna vrvica (naprava z vlečno vrvico z magnetno sponko itd.); se ne šteje za zadostno zaščito pred padcem!
Tehnični podatki	Višina: pribl. 110 cm (odvisno od tekalne steze)
Sprednja stran naprave za pomoč pri hoji [cos30022]	Teža: pribl. 15 kg (odvisno od tekalne steze) Maks. vlečna sila: 50 N na vrv
Tehnični podatki	Višina: pribl. 80 cm (odvisno od tekalne steze)
Zadnja stran naprave za pomoč pri hoji [cos30023]	Teža: pribl. 25 kg (odvisno od tekalne steze) Maks. vlečna sila: 50 N na vrv
Dodatna oprema	cos101051-XS manšeta za noge XS golen (za obseg 14 ... 27 cm) cos101050-S manšeta za noge S stegno (za obseg 25 ... 39 cm) cos101050-M manšeta za noge M (za obseg 36 ... 51 cm) cos101050-L manšeta za noge L (za obseg 49 ... 75 cm)
Namestitvev	Samo s strani serviserjev h/p/cosmos
Nadaljnje informacije	https://www.hpcosmos.com/en/products/individual-products/robowalk-expander-f-15050

OptoGait, OptoJump [cos102065, cos102054]

Naziv	Opis
Kratek opis	Optično merjenje parametrov hoje
Ilustracija	
Uporaba	<ul style="list-style-type: none">■ Dodajte Optogait/Optojump v profile optofix.■ Pritrditvene profile je mogoče pritrditi brez orodja, samo z magnetno silo.■ Na to možnost ne vpliva velikost okvirja.■ Analiza prek zunanjega računalnika (vključno s programsko opremo).
Dodatne varnostne informacije	Ne stopajte na pritrjene letvice ali pritrditvene profile!
Tehnični podatki	Dolžina: 120 cm Širina : 10 cm Višina : 15 cm
Dodatna oprema	cos103386 optofix cos100699_LED programska oprema za nadzor hitrosti
Namestittev	S strani upravljavca
Nadaljnje informacije	https://www.hpcosmos.com/en/products/medicine-therapy/motion-analysis-optogait

optofix [cos103386]

Naziv	Opis
Kratek opis	Možnost namestitve optogait/optojump na tekalno stezo
Ilustracija	
Uporaba	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"><div style="text-align: center;"><p>Pritrdite optofix na tekalno stezo (magnet)</p></div><div style="text-align: center;"><p>Pritrdite optogait/optojump na optofix (sponka)</p></div></div> <p>Ta možnost poenostavlja pritrditev letvic optogait/optojump na tekalno stezo. Pritrditvene profile je mogoče pritrditi brez orodja, samo z magnetno silo. Na to možnost ne vpliva velikost okvirja. Ne stopajte na optofix™!</p> <div style="text-align: right;"></div>
Dodatne varnostne informacije	Ne stopajte na fiksne letvice ali pritrditvene profile. Če optogait/optojump ni nameščen, je treba optofix odstraniti. Se ne uporablja z nameščeno stopnico.
Tehnični podatki	Dolžina: 12 cm Širina: 8.6 cm Višina: 14.9 cm
Dodatna oprema	cos102065 optogait kit 1m cos102054 optojump kit 1m
Namestitev	S strani upravljavca
Nadaljnje informacije	https://www.hpcosmos.com/en/optofix

Satelitski računalnik med [cos14970-03]

Naziv	Opis
Kratek opis	Računalniška enota, certificirana kot medicinski električni sistem s tekalno stezo h/p/cosmos
Ilustracija	
Uporaba	Zunanji nadzor tekalne steze in analiza podatkov. Uporaba programske opreme, kot so paracontrol, gaitway 3D, zebris, noraxon itd.
Dodatne varnostne informacije	Ne stopajte na pritrjene letvice ali pritrditvene profile!
Tehnični podatki	mere: 150 x 60 x 100 cm masa: 80 kg
Dodatna oprema	Ni na voljo
Namestitev	Samo s strani serviserjev h/p/cosmos Upoštevajte vezalni načrt, ki je na voljo na naslednji spletni strani.
Nadaljnje informacije	https://www.hpcosmos.com/en/products/supplies-options/hpcosmos-satellite-pc-med

Varnostni lok [cos10079-01]

Naziv	Opis
Kratek opis	Varnostni lok h/p/cosmos ščit osebo pred padcem. Poleg tega varnostni lok v primeru padca zaustavi tekalno stezo.

Ilustracija



Uporaba	<ol style="list-style-type: none">1. Namestite varnostni pas (logotip h/p/cosmos na sprednji strani).2. Uporabite vponko, da varnostni pas povežete z vrvjo.3. Prilagodite dolžino vrvi tako, da oseba vzdržuje pravilen položaj (glejte poglavje »Položaj osebe in upravljalavca«).4. Glejte poglavje »Naprave za preprečevanje padcev«.	A diagram showing a close-up of the orange safety harness being connected to a blue emergency stop button on the treadmill. An arrow points to the button with the label 'Odkleni' (Unlock).
---------	--	--

Dodatne varnostne informacije	Glejte varnostne informacije za tekalno stezo		
Tehnični podatki	Maks. teža osebe:	300 kg	
	Maks. višina osebe:	200 cm	
	Min. sila sprožitve:	30 kg	
	Min. višina prostora:	250 cm (tekalna steza pri višini 0 %)	
		275 cm (tekalna steza pri 25-% naklonu)	
Dodatna oprema	cos14903-03-XXS	pritrđitev/prsni pas XXS	(obseg prsnega koša 45 ... 65 cm)
	cos14903-03-XS	pritrđitev/prsni pas XS	(obseg prsnega koša 55 ... 75 cm)
	cos14903-03-S	pritrđitev/prsni pas S	(obseg prsnega koša 65 ... 95 cm)
	cos14903-03-M	pritrđitev/prsni pas M	(obseg prsnega koša 85 ... 115 cm)
	cos14903-03-L	pritrđitev/prsni pas L	(obseg prsnega koša 105 ... 135 cm)
	cos14903-03-XL	pritrđitev/prsni pas XL	(obseg prsnega koša 125 ... 155 cm)
Namestitvev	Samo s strani serviserjev h/p/cosmos		
Nadaljnje informacije	Ni na voljo		

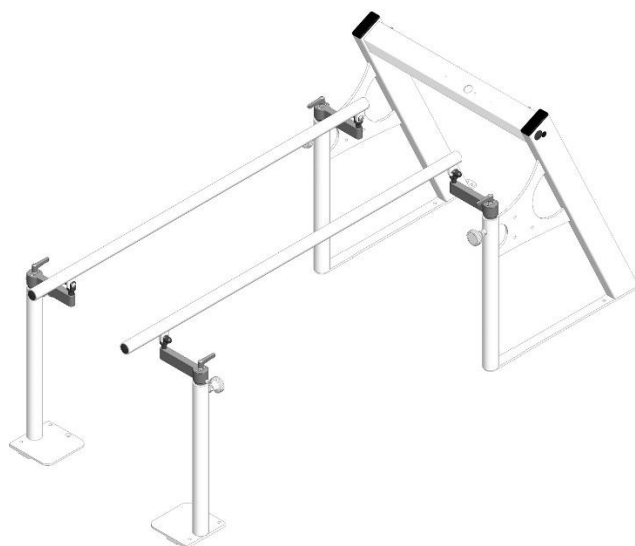
Prilagodljivo držalo [cos102010], [cos102550], [cos102551]

Naziv	Opis
-------	------

Kratek opis

Držala so prilagodljiva po višini in širini na obeh straneh

Ilustracija



Uporaba



Prilagoditev višine:

Povlecite zaklepni gumb in premaknite držalo na zelen položaj.

Proste segmente držite z drugo roko.

Prilagoditev širine:

Odvijte ročico, zasukajte vrtljivo roko, zategnite ročico.

Dodatne varnostne informacije

- Ne nastavljajte pod obremenitvijo.
- Bodite previdni pri točkah, ki so ostre ali se stisnejo.
- Bodite pozorni na pravilen položaj držal.
- Pred pričetkom se prepričajte, da so elementi ustrezno zaklenjeni.

Tehnični podatki

prilagodljivost:	150/50	170-190/65
	višina: 55–120 cm	višina: 75–120 cm
	širina: 38–104 cm	širina: 62–128 cm
dolžina cevi držala:	150 cm	170/190 cm
premer cevi:	4 cm	4 cm
teža:	69 kg	71 kg
material:	jeklena cev, prevlečena	jeklena cev, prevlečena

Namestitve

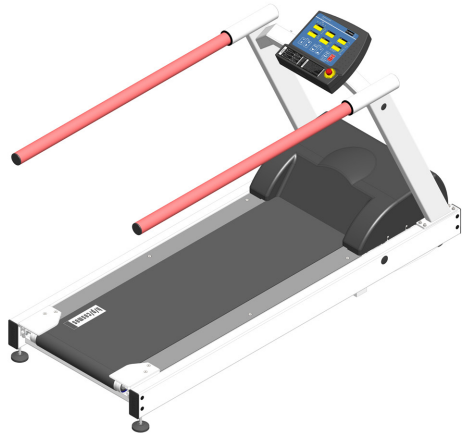
Samo s strani serviserjev h/p/cosmos

Nadaljnje informacije


<https://www.hpcosmos.com/en/products/supplies-options/handrails-both-sides-adjustable-17065>

<https://www.hpcosmos.com/en/products/supplies-options/handrails-both-sides-adjustable-19065>


Držalo, dolžina 1358 mm [cos102918]

Naziv	Opis
Kratek opis	Dolgo držalo za dodatno varnost
Ilustracija	
Uporaba	Pri stopanju na tekalno stezo se mora oseba oprijeti obeh držal za stabilnost. Oseba se lahko oprime držal za boljše ravnotežje. Držanje za držalo med uporabo vpliva na rezultate vadbe.
Dodatne varnostne informacije	Ni na voljo
Tehnični podatki	Dolžina: 135,8 cm Premer: 4 cm Teža: 9,5 kg (4,0 kg dodatne teže)
Dodatna oprema	Ni na voljo
Namestitev	Samo s strani serviserjev h/p/cosmos
Nadaljnje informacije	https://www.hpcosmos.com/en/products/supplies-options/handrail-long-1-pillar-15050-lc

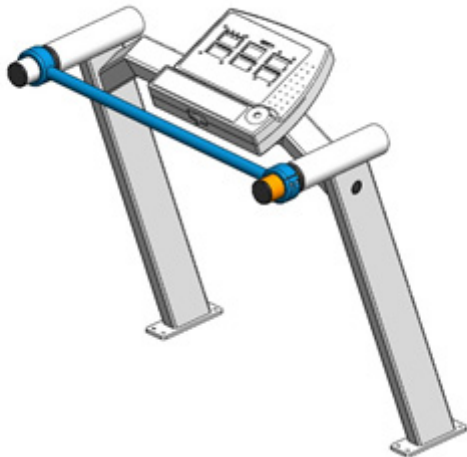
Držalo, pediatrično [cos102400]

Naziv	Opis
Kratek opis	Dodatno držalo za manjše osebe
Ilustracija	
Uporaba	Oseba se lahko oprime držal za boljše ravnotežje. Držanje za držalo med uporabo vpliva na rezultate vadbe.
Dodatne varnostne informacije	Ni na voljo
Tehnični podatki	Dolžina: 91 cm Širina: 85,5 cm Višina: 54,3 cm Maks. teža osebe: 50 kg Najv. teža osebe se zmanjša, ko tekalni stezi dodamo podporo za roke.
Dodatna oprema	Ni na voljo
Namestitev	Samo s strani serviserjev h/p/cosmos
Nadaljnje informacije	https://www.hpcosmos.com/en/products/supplies-options/children-handrail-treadmill15050-lc


Kratko držalo (hitrost) levo/desno [cos14763-01, cos102803]

Naziv	Opis
Kratek opis	Izredno kratko držalo za hitrostno uporabo
Ilustracija	
Uporaba	Oseba se lahko oprime držal za boljše ravnotežje. Držanje za držalo med uporabo vpliva na rezultate vadbe.
Dodatne varnostne informacije	Ni na voljo
Tehnični podatki	Dolžina: 132 cm Premer: 6 cm Višina: 98,5 cm Teža: vsako 12 kg
Dodatna oprema	Ni na voljo
Namestitev	Samo s strani serviserjev h/p/cosmos
Nadaljnje informacije	https://www.hpcosmos.com/en/products/supplies-options/handrail-left-shortened-speed-xx65


Zelo kratko držalo [cos103322]

Naziv	Opis
Kratek opis	Zelo kratko držalo za boljši stranski pogled
Ilustracija	
Uporaba	Zaradi svoje kratke dolžine omogočata držali dober stranski pogled osebe. Uporaba slednjih je na primer pri analizi gibanja.
Dodatne varnostne informacije	Uporaba prečne letve [cos102426] je obvezna!
Tehnični podatki	Dolžina: 70 cm Premer: 4 cm Teža: 1,3 kg
Tehnični podatki	Dolžina: 40 cm preostala dolžina oprijema: 18 cm premer: 6 cm teža: 1,3 kg teža: jeklena cev, prevlečena
Namestitev	Samo s strani serviserjev h/p/cosmos
Nadaljnje informacije	Ni na voljo


Opora za noge, široka [cos103928]

Naziv	Opis
Kratek opis	Komplet zelo širokih opor za noge za tekalno stezo 150/50
Ilustracija	
Uporaba	Nevrološka terapija Diagnostika delovanja
Dodatne varnostne informacije	Nekatere uporabe lahko zahtevajo zaščito pred padci (glejte »Varnost«)
Tehnični podatki	Dolžina: 70 cm Premer: 4 cm Teža: 1,3 kg
Tehnični podatki	Združljive naprave: tekalna steza 150/50 (od 2020) Dimenzije: 1490 x 215 mm (vsak) Teža: 6,5 kg (vsak) Širina tekalne steze: 99 cm material: prevlečen aluminij, protizdrsni trak
Namestitev	Samo s strani serviserjev h/p/cosmos
Nadaljnje informacije	Ni na voljo


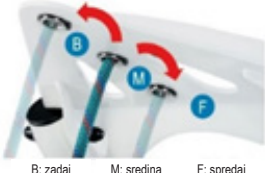
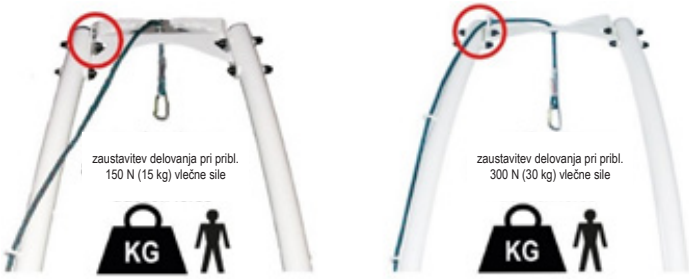
Vzratno vrtenje traku tekalne steze [cos103330], [cos00098100045-02], [cos10181-03]

Naziv	Opis
Kratek opis	Vzratno vrtenje traku za tek/hojo navzdol
Ilustracija	
Uporaba	Aktivirajte vzratno vrtenje traku in zaženite napravo brez osebe. Glejte položaj tekalnega traku in ga po potrebi prilagodite. Zaustavite delovanje in vodite osebo na napravo. Obrazložite potek in začnite. Ponovite postopek za preklop v smer naprej.
Dodatne varnostne informacije	<ul style="list-style-type: none">■ Ne uporabljajte brez prisotnosti nadzornega osebja.■ Ne preklaplajte tekom premikanja.■ Maks. hitrost za vzratno vrtenje traku se privzeto zmanjša.
Tehnični podatki	0 ... 5,0 km/h (3,1 milj/h) v vzratnem načinu omejitev hitrosti v običajnem načinu se lahko prekliče, če se uporablja naprava za preprečevanje padcev in če za predmetom ni prečke držala ali uporabniškega terminala. Sprememba standardni trak se zamenja z ojačanim trakom osnovne naprave: s profilirano površino in debelino 5 mm; dodana so vodila za trak za centriranje tekalnega traku med vzratnim delovanjem.
Namestitev	Samo s strani serviserjev h/p/cosmos
Nadaljnje informacije	https://www.hpcosmos.com/en/products/individual-products/reverse-belt-rotation-downhill-15050 https://www.hpcosmos.com/en/products/individual-products/reverse-belt-rotation-downhill-17065

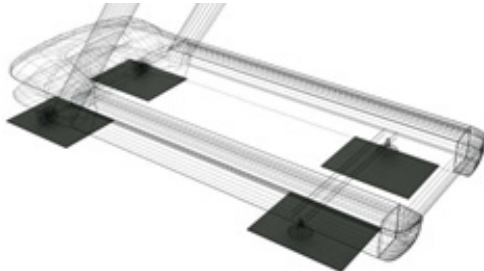
Sprednja prečna letev [cos102426]

Naziv	Opis
Kratek opis	Letev za dodatno podporo in ravnovesje
Ilustracija	
Uporaba	Oseba se lahko oprime sprednje letve za boljše ravnotežje Držanje za držalo med uporabo vpliva na rezultate vadbe.
Dodatne varnostne informacije	<ul style="list-style-type: none">■ Tekalne steze ni dovoljeno uporabljati v smeri s hrbtom proti prečni letvi ali uporabniškemu terminalu.■ Prečno letev je treba odstraniti, če je nameščen in se uporablja varnostni lok s pasom za prsni koš. Odstranitev prečne letve omogoča večjo svobodo pri gibanju in je primerna za uporabe, kjer držanje prednje letve ni del uporabe.
Tehnični podatki	Dolžina: 70 cm Premer: 4 cm Teža: 1,3 kg
Tehnični podatki	Ni na voljo
Namestitev	Samo s strani serviserjev h/p/cosmos
Nadaljnje informacije	https://www.hpcosmos.com/en/crossbar-handrail-pluto-15050-lc

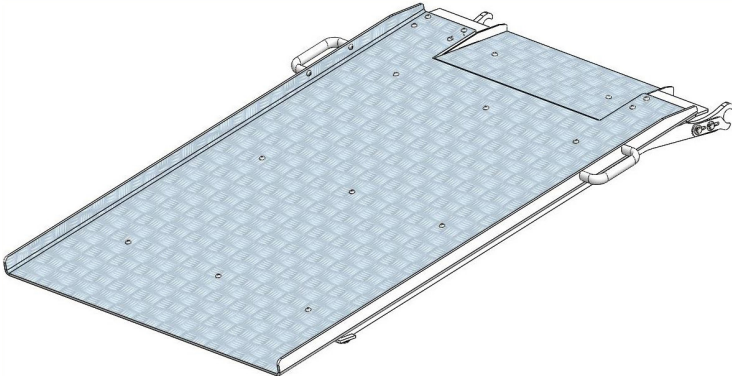

Komplet za naknadno vgradnjo/zamenjavo varnostnega loka h = 220 cm (cos14424-01; cos14424-01ret; cos14425-01; cos14425-01ret)

Naziv	Opis
Kratek opis	Komplet za naknadno vgradnjo je potreben za varno uporabo tekalne steze za preizkušance s telesno višino 220 cm
Ilustracija	
Uporaba	<p>Izberite položaj izhoda vrvi</p>  <p>B: zadaj M: sredina F: spredaj</p> <p>Izberite približno sprožilno silo</p>  <p>zaustavitev delovanja pri pribl. 150 N (15 kg) vlečne sile</p> <p>zaustavitev delovanja pri pribl. 300 N (30 kg) vlečne sile</p>
Dodatne varnostne informacije	Pravilna uporaba odsevnega jopiča
Tehnični podatki	<p>Združljive naprave: tekalne steze 150/50 in 170-190/65</p> <p>Dimenzije: 2600 x 1415 mm (vsaka v sestavljenem stanju)</p> <p>Teža: 11,5 kg (samo komplet za nadgradnjo varnostnega loka) 42,13 kg (vključno s kompletom za nadgradnjo celotnega sistema varnostnega loka)</p> <p>Višina tekalne steze: cos14424-01; cos14424-01ret 266 cm v sestavljenem stanju pri naklonu 0 % 277 cm v sestavljenem stanju pri 25-odstotnem naklonu cos14425-01; cos14425-01ret 266 cm v sestavljenem stanju pri naklonu 0 % 290 cm v sestavljenem stanju pri 28-odstotnem naklonu</p> <p>material: jeklo s prašnim premazom</p>
Namestitev	Servisni tehnik

Zaščitna podloga za tla [cos103852]

Naziv	Opis
Kratek opis	Komplet za naknadno vgradnjo je potreben za varno uporabo tekalne steze za preizkušance s telesno višino 220 cm
Ilustracija	
Uporaba	Odstranite folijo s samolepilne površine. Podloge položite na položaj valjev. Podloge postavite na položaj nastavljivih nog (če je potrebno).
Tehnični podatki	Mere: 300 x 400 x 5 mm Teža: 250 g (vsaka)
Namestitev	S strani kupca

Klančina za invalidski voziček [cos16186-02], [cos102931], [cos14664-03]

Naziv	Opis															
Kratek opis	Klančina za invalidski voziček omogoča, da osebe na invalidskem vozičku stopijo na napravo.															
Ilustracija																
Uporaba	<p>Potisnite osebo na invalidskem vozičku na tekalno stezo.</p> <p>Osebo pripnite na napravo za zaščito pred padcem.</p> <p>Podprite osebo in ji pomagajte vstati.</p> <p>Odstranite invalidski voziček.</p> <p>Začnite z uporabo.</p>															
Dodatne varnostne informacije	<ul style="list-style-type: none">■ Do not use the device with wheels (bikes, wheelchairs, inline skates, etc.).■ Unmeant trapping hazards: Take off ties, scarfs or other clothes that may be trapped. Secure long hair and ribbons during maintenance and training in order to prevent being captured in trapping zones. <p>Klančina se ne sme dotikati tekalnega traku.</p> <p>Poskrbite, da klančina ne drsi.</p> <p>Vedno vstopajte od zadaj, in ne od strani.</p> <p>Ne nameščajte klančine, ko je tekalni trak v gibanju.</p> 															
Tehnični podatki	<table><tbody><tr><td></td><td>150/50</td><td>170-190/65</td></tr><tr><td>Dolžina:</td><td>124 cm</td><td>130 cm</td></tr><tr><td>Širina:</td><td>82 cm</td><td>91 cm</td></tr><tr><td>Višina:</td><td>13 cm</td><td>13 cm</td></tr><tr><td>Teža:</td><td>22 kg</td><td>27 kg</td></tr></tbody></table>		150/50	170-190/65	Dolžina:	124 cm	130 cm	Širina:	82 cm	91 cm	Višina:	13 cm	13 cm	Teža:	22 kg	27 kg
	150/50	170-190/65														
Dolžina:	124 cm	130 cm														
Širina:	82 cm	91 cm														
Višina:	13 cm	13 cm														
Teža:	22 kg	27 kg														
Dodatna oprema	Ni na voljo															
Namestitev	S strani upravljavca															
Nadaljnje informacije	<p>https://www.hpcosmos.com/en/products/supplies-options/wheelchair-ramp-treadmill-15050</p> <p>https://www.hpcosmos.com/en/wheelchair-ramp-treadmill-15050-lc</p> <p>https://www.hpcosmos.com/en/products/supplies-options/wheelchair-ramp-treadmill-170-19065</p>															

20 Informacije za vzpostavitev stika

V primeru vprašanj glede servisa ali prodajnih vprašanj pripravite tip modela in serijsko številko vaše naprave.
Za servisno podporo vam priporočamo, da uporabite Skype s spletno kamero.

Servis

h/p/cosmos sports & medical gmbh

Am Sportplatz 8

DE 83365 Nussdorf-Traunstein, Nemčija

telefon +49 18 05 16 76 67 (0,14 €/min z nemške stacionarne telefonske številke, najv. 0,42 € z nemškega mobilnega omrežja)

telefaks +49 18 05 16 76 69

e-pošta service@hpcosmos.com

Skype [@hpcosmos.com](https://www.skype.com/people/hpcosmos.com) (poiščite in izberite ime)

Prodaja

emotion fitness GmbH & Co. KG

Trippstadter Str. 68

67691 Hochspeyer

telefon +49 63 05 71 49 90

telefaks +49 63 05 71 49 91 11

e-pošta info@emotion-fitness.de

Proizvajalec

h/p/cosmos sports & medical gmbh

Am Sportplatz 8

DE 83365 Nussdorf-Traunstein, Nemčija

telefon +49 18 05 16 76 67 (0,14 €/min z nemške stacionarne telefonske številke, najv. 0,42 € z nemškega mobilnega omrežja)

telefaks +49 18 05 16 76 69

e-pošta email@hpcosmos.com

spletno mesto www.hpcosmos.com

Avtorska pravica za ta dokument, medije, obliko, programsko opremo in intelektualno lastnino je v lasti podjetja h/p/cosmos sports & medical gmbh, razen če je izrecno navedeno drugače. Opozorilo: Vse pravice pridržane. Prepovedano je nepooblaščenno kopiranje, reprodukcija, najem, dajanje v najem, javno prikazovanje in predvajanje.

Vsi tehnični podatki, opisi, različice opreme in ilustracije naprav, opcij in dodatne opreme niso zavezujoči, zlasti ne predstavljajo zajamčenih lastnosti in lahko odstopajo od ponudbe in dobave.

Slike lahko prikazujejo tudi dodatno opremo in obsege opreme, ki niso izbrani.

Najnovejša navodila za uporabo/priročniki:



<https://www.hpcosmos.com/en/contact-support/media-downloads/manuals>

Obrnite se na h/p/cosmos:



<https://www.hpcosmos.com/en/contact-support/contact>

